

**Международный остаточный механизм
для уголовных трибуналов**

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые
ведомости**

**за год, закончившийся 31 декабря
2016 года,**

и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2017



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	6
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	10
Резюме	10
A. Мандат, сфера охвата и методология	14
B. Выводы и рекомендации	15
1. Рекомендации, вынесенные в предыдущие годы	15
2. Обзор финансового положения	15
3. Строительство и контроль за исполнением контрактов	17
4. Управление активами	20
5. Организация хранения архивов и записей	21
6. Организация поездок	24
7. Информационно-коммуникационные технологии	26
C. Информация, сообщаемая руководством	30
1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	30
2. Выплаты ex gratia	30
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	30
D. Выражение признательности	31
Приложение	
Положение дел с выполнением рекомендаций за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	32
III. Письмо помощника Генерального секретаря, Контролера, от 31 марта 2017 года на имя Председателя Комиссии ревизоров	34
IV. Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	35
A. Введение	36
B. Обзор финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	37
Приложение	
Дополнительная информация	42
V. Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	43
I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2016 года	43

II. Ведомость результатов финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	45
III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	46
IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	47
V. Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	49
Примечания к финансовым ведомостям за 2016 год.	51

Препроводительные письма

Письмо Генерального секретаря от 21 июня 2017 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

В соответствии с положением 6.2 Финансовых положений и правил имею честь представить финансовые ведомости Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, которые я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером как достоверные во всех существенных отношениях.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

(Подпись) Антониу Гутерриш

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 30 июня
2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2016 года.

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии
Председатель Комиссии ревизоров

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Заключение

Мы провели ревизию финансовых ведомостей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, которые включают ведомость финансового положения (ведомость I) по состоянию на 31 декабря 2016 года и ведомость финансовых результатов (ведомость II), ведомость изменений в чистых активах (ведомость III), ведомость движения денежных средств (ведомость IV) и ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V) за год, закончившийся указанной датой, а также примечания к финансовым ведомостям, в том числе краткое изложение основных положений учетной политики.

По нашему мнению, прилагаемые финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение Механизма по состоянию на 31 декабря 2016 года и финансовые результаты его финансовой деятельности и движение денежных средств в течение закончившегося указанной датой года в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС).

Основание для заключения

Мы провели нашу проверку в соответствии с международными стандартами ревизии. Наши обязанности в соответствии с этими стандартами изложены в разделе доклада, озаглавленном «Ответственность ревизора при проверке финансовых ведомостей». Наша структура независима от Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, как это предусмотрено этическими требованиями в отношении проводимых ею ревизий финансовых ведомостей, и выполнила свои обязанности этического характера, возложенные на нее в соответствии с этими требованиями. Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения нашего заключения.

Информация, не включенная в финансовые ведомости и в доклад ревизора по этим ведомостям

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций несет ответственность за прочую информацию, к которой относится приведенный ниже в главе IV финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, и не относятся финансовые ведомости и наш ревизорский доклад по этому вопросу. Такая прочая информация включает финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, содержащийся в главе IV, но не включает финансовые ведомости и наше аудиторское заключение по этим ведомостям.

Наше заключение по финансовым ведомостям не затрагивает прочую информацию, и мы не делаем никакого заявления о подтверждении достоверности этой информации.

В контексте проведения нами ревизии финансовых ведомостей наша обязанность состоит в том, чтобы ознакомиться с прочей информацией и при этом рассмотреть вопрос о том, имеются ли в ней существенные противоречия с

финансовыми ведомостями или с информацией, полученной нами в ходе ревизии, или же, как представляется, иные существенные искажения. Если на основании проведенной нами работы мы пришли к выводу о том, что прочая информация содержит существенные искажения, то мы обязаны сообщить об этом факте. Мы не имеем никаких сведений, о которых следует сообщить в этой связи.

Ответственность руководства и лиц, наделенных управленческими функциями, в связи с финансовыми ведомостями

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций несет ответственность за подготовку и достоверность финансовых ведомостей в соответствии с МСУГС и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые руководство считает необходимыми для составления финансовых ведомостей, в которых не было бы никаких существенных искажений, будь то по причине мошенничества или по ошибке.

При подготовке финансовых ведомостей руководство обязано оценить способность Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов продолжать функционировать непрерывно, предоставляя, при необходимости, информацию о вопросах, связанных с непрерывностью функционирования, и используя принцип непрерывного функционирования для ведения бухгалтерского учета, за исключением тех случаев, когда руководство намерено ликвидировать Механизм или прекратить его деятельность когда оно вынуждено поступить таким образом ввиду отсутствия реальной альтернативы.

Лица, наделенные управленческими функциями, обязаны контролировать процесс подготовки финансовой отчетности Механизма.

Ответственность ревизора при проверке финансовых ведомостей

Наши задачи состоят в том, чтобы добиться разумной уверенности в том, что рассматриваемые финансовые ведомости в целом не содержат существенных искажений, будь то вследствие мошенничества или по ошибке, и опубликовать доклад ревизора, содержащий сделанное нами заключение. Разумная уверенность представляет собой высокую степень уверенности, но не является гарантией того, что ревизия, проведенная в соответствии с международными стандартами ревизии, всегда позволит выявить существенное искажение данных в тех случаях, когда оно присутствует. Искажения могут возникнуть вследствие мошенничества или ошибки и считаются существенными, если есть основания полагать, что по отдельности или в совокупности они могут повлиять на принятие экономических решений пользователями данных финансовых ведомостей на основе содержащихся в них данных.

В рамках ревизионной деятельности, в соответствии с международными стандартами ревизии, мы анализируем имеющиеся данные с точки зрения специалистов и придерживаемся критического подхода в ходе всей ревизии. Помимо этого, мы выполняем следующие действия:

- Выявляем и оцениваем риск существенных искажений данных финансовых ведомостей, будь то вследствие мошенничества или по ошибке, разрабатываем и проводим процедуры ревизии с учетом этих рисков и получаем доказательства, которые являются достаточными и надежными для того, чтобы служить основой для нашего заключения. Риск невыявления существенного искажения, возникшего в результате мошенничества, более высок, чем риск невыявления искажения, допущенного по ошибке, поскольку мошенничество может включать сговор, подлог, умышленный

пропуск, введение в заблуждение или действие в обход системы внутреннего контроля.

- Составляем представление о системе внутреннего контроля, имеющей отношение к данной ревизии, в целях разработки процедур проведения ревизии, которые соответствуют данным обстоятельствам, но не в целях вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля Механизма.
- Оцениваем адекватность использованных принципов бухгалтерского учета и разумность сделанных руководством бухгалтерских оценок и раскрытой им в этой связи информации.
- Делаем выводы в отношении целесообразности использования руководством принципа непрерывного функционирования при ведении бухгалтерского учета и, основываясь на полученных доказательствах, выносим заключение относительно наличия существенной неопределенности в отношении каких-либо событий или условий, которая может вызвать серьезные сомнения в способности Механизма функционировать непрерывно. Если мы приходим к выводу о наличии существенной неопределенности, то в нашем ревизорском докладе мы обязаны обратить внимание на соответствующую информацию, раскрытую в финансовых ведомостях, или, если указания на эту информацию недостаточно, отразить это соответствующим образом в нашем заключении. Наши выводы основываются на доказательствах, полученных по итогам ревизии на дату представления нашего ревизорского доклада. Тем не менее, в будущем определенные события или условия могут вынудить Механизм прекратить применение принципа непрерывного функционирования.
- Оцениваем в целом форму представления, структуру и содержание финансовых ведомостей, включая раскрываемую в них информацию, а также то, насколько способ отражения в данных финансовых ведомостях соответствующих операций и событий позволяет обеспечить достоверность данных.

Мы поддерживаем контакт с лицами, наделенными управленческими функциями, в том числе по таким вопросам, как запланированные сфера охвата и сроки проведения ревизии и сделанные в результате существенные выводы, включая любые значительные недостатки в области внутреннего контроля, выявленные в ходе проведенной нами ревизии.

Доклад о соответствии другим правовым и нормативным требованиям

Мы считаем, что финансовые операции Механизма, которые стали объектом нашего внимания или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами проверке финансовых ведомостей Механизма.

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Мусса Джума **Ассад**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
(Главный ревизор)

(Подпись) Кай **Шеллер**
Председатель Федерального суда аудиторов Германии

30 июня 2017 года

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

22 декабря 2010 года Совет Безопасности принял резолюцию 1966 (2010), которой он учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов. Механизм был создан для того, чтобы завершить выполнение мандатов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Он выполняет свои функции через два отделения, расположенные в Аруше, Объединенная Республика Танзания, и Гааге, Нидерланды.

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей и проверила операции Механизма за год, закончившийся 31 декабря 2016 года. Ревизия заключалась в проверке финансовых и иных операций Механизма в Аруше и Гааге и в подразделении в Кигали.

Сфера охвата доклада

В докладе рассматриваются вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи; доклад был обсужден с руководством Механизма, мнения которого были должным образом в нем отражены.

Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы Комиссия имела возможность вынести заключение о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение Механизма по состоянию на 31 декабря 2016 года, финансовые результаты его деятельности и движение денежной наличности в течение года, закончившегося указанной датой, в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

Комиссия провела также проверку операций Механизма в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, согласно которому Комиссия может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления операциями в целом. Комиссия изучила деятельность Механизма по основным направлениям и провела оценку общего уровня устойчивости, стратегии завершения работы, функционирования после перехода на МСУГС, управления активами, хранения архивов и записей, организации поездок и информационно-коммуникационных технологий. В докладе приводится также краткий комментарий о ходе выполнения рекомендаций, вынесенных в предыдущие годы.

Заключение ревизоров

По результатам ревизии финансовых ведомостей за рассматриваемый период Комиссия вынесла заключение без оговорок, которое приводится в главе I.

Общий вывод

Комиссия не выявила существенных недостатков в финансовых документах и операциях Механизма. Данная структура достигла значительного прогресса в обеспечении плавного перехода при взятии на себя функций Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии. Вместе с тем Комиссия отметила необходимость того, чтобы Механизм опирался на передовую практику и накопленный обоими трибуналами опыт, с тем чтобы активно поддерживать и совершенствовать свои процедуры, что должно позволить ему стать независимым органом, который сможет эффективно выполнять свой мандат после того, как он полностью возьмет на себя все функции завершающих свою работу трибуналов к концу 2017 года. Комиссия отметила также, что имеются возможности для улучшения в области строительства и контроля за исполнением контрактов, управления поездками, организации хранения архивов и записей и информационно-коммуникационных технологий.

Основные выводы

Комиссия выявила ряд проблем, которые необходимо решить, чтобы повысить эффективность работы Механизма. В частности, Комиссия обращает особое внимание на изложенные ниже основные выводы.

Невостребованное у подрядчика возмещение неустойки в связи с задержкой завершения работ

а) 13 июня 2016 года Отдел закупок Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке разрешил перенести срок завершения проекта с 28 февраля на 16 мая 2016 года. Дальнейший перенос сроков завершения проекта утвержден не был. Несмотря на то, что срок, согласованный при последнем продлении, истек, Механизм не предъявил подрядчику требование о возмещении неустойки по ставке 0,2 процента от стоимости контракта за каждый день задержки, как того требует пункт 8.7(а) контракта. Комиссия отметила, что строительство было в основном завершено 1 декабря 2016 года, однако оставшиеся строительные и монтажные работы, выполняемые в течение гарантийного периода, все еще продолжаются, особенно в здании суда. Комиссия обеспокоена тем, что возможность в полном объеме взыскать неустойку из суммы оставшихся средств будет упущена ввиду задержки требования о возмещении;

Задержка с окончательной доработкой директивных документов Секции Механизма по архивам и записям

б) из девяти директив, стратегий и стандартов, которые, согласно планам работы Секретариата Механизма, должны были быть разработаны к концу июня и декабря 2016 года, пять (56 процентов) не были завершены к апрелю 2017 года. Комиссия обеспокоена тем, что задержка с завершением разработки директив, стандартов, руководящих принципов и процедур затрудняет действенную и эффективную организацию хранения записей и архивов Механизма;

Отсутствие утвержденного плана работ по проекту обработки накопившихся материалов

с) в Секции Механизма по архивам и записям отсутствует утвержденный план работы по сокращению задержек с обработкой материалов, таких как записи судебных заседаний и доказательств, полученных до 2010 года и хранящихся на таких носителях, как видеокассеты, аудиокассеты и компакт-диски, которые на тот момент не могли быть переведены в цифровую форму, а также связанных с судебными протоколами материалов, полученных в период с 2011 года по 2014 год. Механизму неизвестно также фактическое число записей на видеокассетах, которые должны быть переведены в цифровую форму в рамках проекта обработки накопившихся материалов. Кроме того, не существует каких-либо официально установленных критериев, которые должны использоваться для определения того, записи по каким делам, апелляциям и случаям рассмотрения дел о неуважении к суду отбираются для преобразования в цифровую форму. Комиссия обеспокоена тем, что в отсутствие плана работы по проекту обработки накопившихся материалов и по выработке официально установленных критериев, регулирующих порядок отбора дел для оцифровки, весь проект обработки накопившихся материалов не сможет двигаться в правильном направлении;

Отсутствие единого информационно-технологического подразделения в Арушском отделении Механизма

d) при проведении обзора организационной структуры Арушского отделения Механизма Комиссия отметила, что сотрудники, отвечающие за информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), работают в разных подразделениях. Один сотрудник работает в Канцелярии Обвинителя, другой работает в Секции Механизма по архивам и записям, а остальные пять сотрудников по ИКТ работают в департаменте по ИКТ. Хотя руководство заявляет, что оно в настоящее время проводит оценку того, каким образом лучше всего обеспечить информационно-техническую поддержку Секции по архивам и записям и Канцелярии Обвинителя, Комиссия считает, что такие инициативы необходимо ускорить, поскольку ситуация, при которой в Арушском отделении Механизма сотрудники по ИКТ работают в разных подразделениях, а связанные с ИКТ функции децентрализованы, может привести к дублированию усилий и, следовательно, может отрицательно сказаться на качестве и доступности услуг в области ИКТ. Комиссия обеспокоена тем, что ситуация, при которой сотрудники по ИКТ из разных секций не объединены в рамках одного подразделения в целях обеспечения комплексного предоставления услуг другим секциям, затрудняет надлежащее управление инфраструктурой, информационными системами, службой поддержки пользователей ИКТ и услугами, а также системами резервного копирования и восстановления.

Рекомендации

По итогам проведенной ревизии Комиссия вынесла ряд рекомендаций. Основные рекомендации заключаются в том, что Механизму следует:

Невостребованное у подрядчика возмещение неустойки в связи с задержкой завершения работ

а) принять меры к тому, чтобы подрядчик и архитектор (консультант) завершили оставшиеся работы в течение гарантийного периода без дальнейших задержек; и продолжить совместно с Секретариатом работу по поиску возможности взыскать неустойку в рамках юридически надлежащей и экономически целесообразной процедуры;

Задержка с окончательной доработкой директивных документов Секции Механизма по архивам и записям

b) пересмотреть сроки разработки внутреннего документа, регулирующего хранение архивов и записей, и установить четкие сроки разработки и осуществления всех остальных директив, руководящих принципов и процедур;

Отсутствие утвержденного плана работ по проекту обработки накопившихся материалов

c) разработать общий план по проекту/план работы для всего проекта обработки накопившихся материалов, включая определение всех дел и записей, которые должны быть охвачены проектом, и соответствующих сроков, а также разработать методы контроля за реализацией этого плана;

Отсутствие в Арушском отделении Механизма единого подразделения по вопросам ИКТ

d) ускорить проведение оценки и анализа организационной структуры в области ИКТ, с тем чтобы обеспечить i) размещение функций вне подразделения по ИКТ только на основании одобренных причин и ii) объединение и централизацию связанных с ИКТ функций в целях недопущения раздробленности экспертных знаний и потенциала в области ИКТ.

Основные факты

137,40 млн. долл. США	Объем первоначального бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблей на двухгодичный период 2016–2017 годов
135,75 млн. долл. США	Объем окончательного бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблей на двухгодичный период 2016–2017 годов
68,70 млн. долл. США	Объем первоначального бюджета на 2016 год
67,87 млн. долл. США	Объем окончательного бюджета на 2016 год
68,76 млн. долл. США	Общий объем поступлений за 2016 год
61,52 млн. долл. США	Общий объем расходов за 2016 год
104,41 млн. долл. США	Общий объем активов по состоянию на 31 декабря 2016 года
89,55 млн. долл. США	Общий объем обязательств по состоянию на 31 декабря 2016 года
328	Общее число сотрудников (300 сотрудников на срочных контрактах, 1 — на непрерывном контракте, 9 — на постоянных контрактах и 18 временных сотрудников)

А. Мандат, сфера охвата и методология

1. Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 1966 (2010) как преемник юрисдикции, прав и обязанностей и основных функций Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, в том числе целого ряда их судебных функций и функций, касающихся исполнения приговоров, расселения оправданных и освобожденных лиц, обеспечения защиты потерпевших и свидетелей и ведения архивов, после завершения срока действия соответствующих мандатов этих трибуналов.

2. У Механизма два отделения: одно в Аруше, Объединенная Республика Танзания, и другое в Гааге, Нидерланды. Арушское отделение, которое выполняет функции, унаследованные от Международного уголовного трибунала по Руанде, начало функционировать 1 июля 2012 года. Отделение в Гааге, которое выполняет функции, унаследованные от Международного трибунала по бывшей Югославии, начало функционировать 1 июля 2013 года.

3. Механизм состоит из трех органов: камер, Канцелярии Обвинителя и Секретариата. В состав камер входят занятый в полном режиме Председатель, судебные камеры (по одной для каждого отделения), дежурный судья (в Арушском отделении) и единоличные судьи, назначаемые в обоих отделениях. Камеры отвечают за всю судебную деятельность Механизма, включая исполнение приговоров, проведение административного обзора, ведение судебных разбирательств, рассмотрение апелляций, осуществление процедур пересмотра окончательного решения, рассмотрение дел о неуважении к суду и даче ложных показаний, а также рассмотрение других просьб, касающихся, например, доступа к конфиденциальным материалам и защиты свидетелей. Канцелярия Обвинителя отвечает за проведение расследований и осуществление судебного преследования. Секретариат, который обслуживает одновременно камеры и Канцелярию Обвинителя, отвечает за административное и прочее обслуживание Механизма.

4. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей Механизма и проверила его операции за год, закончившийся 31 декабря 2016 года. Проверка проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также согласно международным стандартам ревизии. Согласно этим стандартам Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы она обеспечивала разумную уверенность в отсутствии в финансовых ведомостях существенных искажений.

5. Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы Комиссия имела возможность вынести заключение о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение Механизма по состоянию на 31 декабря 2016 года, финансовые результаты его деятельности и движение денежной наличности в течение года, закончившегося указанной датой, в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Ревизия включала оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, а также были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Ко-

миссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

6. Помимо ревизии счетов и финансовых операций Комиссия провела также проверку операций Механизма в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений и правил, согласно которому Комиссия может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления операциями Механизма в целом. Данные вопросы рассматриваются в соответствующих разделах настоящего доклада.

7. Комиссия планирует проведение ревизий в координации с Управлением служб внутреннего надзора, с тем чтобы избегать дублирования усилий и определять, в какой мере результаты работы Управления могут быть использованы в ее собственной деятельности.

8. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с Механизмом, мнения которого должным образом отражены в настоящем докладе.

В. Выводы и рекомендации

1. Рекомендации, вынесенные в предыдущие годы

9. Из пяти рекомендаций, которые оставались невыполненными на 31 декабря 2015 года, три рекомендации (60 процентов) были выполнены полностью и две рекомендации (40 процентов) находились в процессе выполнения. Комиссия настоятельно призывает Механизм ускорить темпы осуществления рекомендаций. Подробная информация о ходе выполнения этих рекомендаций содержится в приложении к настоящему докладу.

2. Обзор финансового положения

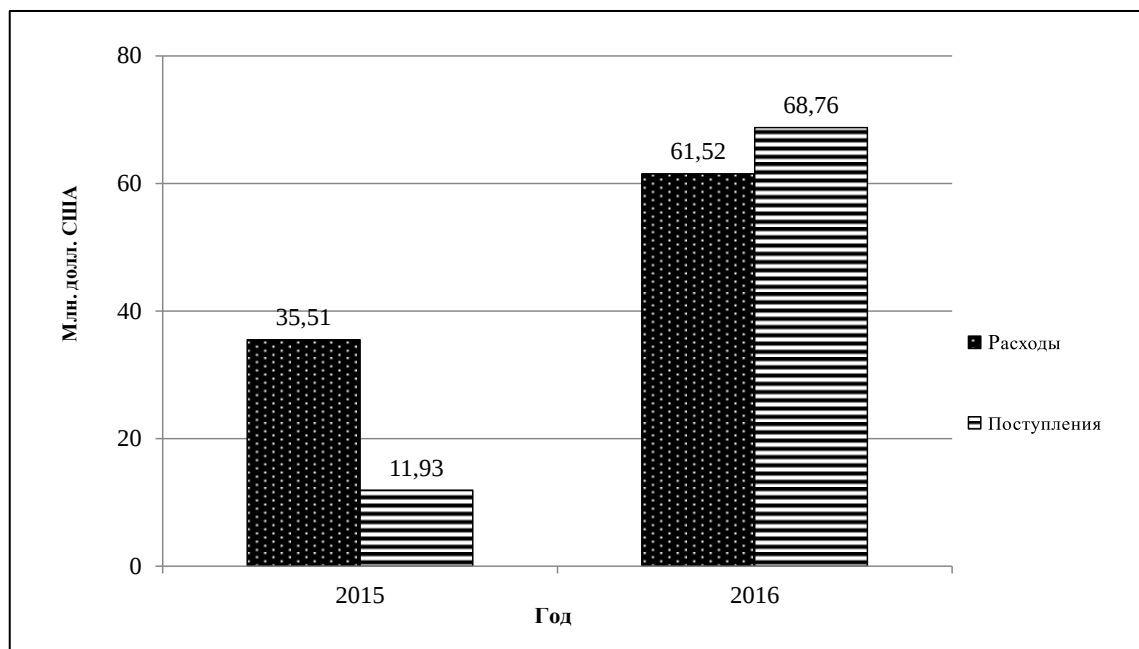
10. В 2016 году Механизм сообщил о наличии профицита в размере 7,25 млн. долл. США (в 2015 году¹ был зафиксирован дефицит в размере 23,58 млн. долл. США). Реальные поступления Механизма в 2016 году составили 68,76 млн. долл. США (в 2015 году — 11,93 млн. долл. США), по сравнению с общим объемом расходов в размере 61,52 млн. долл. США (в 2015 году — 35,51 млн. долл. США). Рост поступлений на 56,83 млн. долл. США является результатом увеличения начисленных взносов за двухгодичный период 2016–2017 годов.

11. Механизм сообщил о том, что общая сумма обязательств по состоянию на 31 декабря 2016 года составила 89,55 млн. долл. США (в 2015 году — 63,19 млн. долл. США), из которых 69 процентов (61,80 млн. долл. США) составляли обязательства по выплатам работникам. Увеличение объема обязательств по выплатам работникам на 47,11 млн. долл. США в 2016 году был вызвано главным образом передачей обязательств по выплатам работникам в размере 6,23 млн. долл. США из Международного трибунала по бывшей Югославии и в размере 34,86 млн. долл. США из Международного уголовного трибунала по Руанде, которые находятся на различных этапах свертыwania своей деятельности.

12. Сопоставление поступлений и расходов в 2015 и 2016 финансовых годах представлено на диаграмме ниже.

¹ Данные за 2015 год были пересчитаны в 2016 году.

Динамика поступлений и расходов



Источник: проведенный Комиссией ревизоров анализ финансовых ведомостей Механизма за 2016 год.

Анализ коэффициентов

13. В таблице 1 приведены основные финансовые коэффициенты, рассчитанные на основании финансовых ведомостей Механизма за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.

Таблица 1
Анализ коэффициентов

Описание коэффициента	По состоянию на 31 декабря 2016 года	
	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Общий объем активов: общий объем обязательств ^a	1,17	1,11
Коэффициент текущей ликвидности ^b		
Текущие активы: текущие обязательства	7,46	0,88
Коэффициент быстрой ликвидности ^c		
Денежные средства и краткосрочные инвестиции и дебиторская задолженность: текущие обязательства	7,38	0,84
Коэффициент абсолютной ликвидности ^d		
Денежные средства и краткосрочные инвестиции: текущие обязательства	1,59	0,79

Источник: финансовые ведомости Механизма за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.

^a Высокий коэффициент свидетельствует о высоком уровне платежеспособности.

^b Высокий коэффициент свидетельствует о способности структуры погасить свои краткосрочные обязательства.

^c Коэффициент быстрой ликвидности представляет собой более консервативную оценку ликвидности, чем коэффициент текущей ликвидности, поскольку в состав используемых для его расчета активов не включаются запасы и другие текущие

активы, которые сложнее перевести в наличные средства. Более высокий коэффициент свидетельствует о большей ликвидности текущих активов.

^d Коэффициент абсолютной ликвидности показывает текущую ликвидную позицию структуры, отражая ее способность покрывать текущие обязательства за счет имеющихся денежных средств, их эквивалентов и краткосрочных финансовых вложений.

14. Коэффициент текущей ликвидности, составляющий 7,46, свидетельствует о том, что текущие обязательства в значительной степени покрываются текущими активами, а также о высокой степени способности Механизма покрыть свои краткосрочные обязательства за счет своих ликвидных ресурсов. Увеличение этого коэффициента с 0,88 в 2015 году объясняется главным образом увеличением дебиторской задолженности трибуналов на 62,16 млн. долл. США и сокращением объема текущих обязательств в связи с отменой ассигнований в размере 41,43 млн. долл. США, предусмотренных за счет начисленных взносов, полученных в 2015 году, которые должны были быть зачтены в счет взносов соответствующих государств-членов в 2016 году.

3. Строительство и контроль за исполнением контрактов

15. В своем предыдущем докладе (A/71/5/Add.15) Комиссия сообщила о недостатках в сфере управления строящимся в Аруше новым помещением Механизма. При проведении нынешней ревизии Комиссия отметила, что строительство было в основном завершено 1 декабря 2016 года. Оставшиеся строительные и монтажные работы, выполняемые в течение гарантийного периода², все еще продолжаются, особенно в здании суда. Вместе с тем Комиссия по-прежнему отметила наличие ряда недостатков в сфере контроля за исполнением контракта на строительство новых помещений, о чем подробно сказано ниже.

Невостребованное у подрядчика возмещение неустойки в связи с задержкой завершения работ

16. Подпункт 20.1 контракта позволяет Механизму продлить срок завершения работ в тех случаях, когда он согласен с заявлением подрядчика о том, что подрядчик будет осуществлять деятельность по проекту с задержкой. Отдел закупок Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке разрешил перенести срок завершения проекта с 28 февраля на 16 мая 2016 года. Данный срок был продлен с тем, чтобы обеспечить проведение предложенных архитекторами работ по перепланировке и компенсировать подрядчику время, потерянное в связи с рассмотрением и утверждением проектов замены систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха. Дальнейший перенос сроков завершения проекта утвержден не был. Несмотря на то, что основной объем работ был завершен с задержкой, 1 декабря 2016 года, по истечении продленного срока действия контракта (16 мая 2016 года), а также оставшейся части гарантийного периода, Механизм не предъявил подрядчику неустойку в размере 0,66 млн. долл. США (по ставке 0,2 процента от стоимости контракта за каждый день задержки) за просроченный период, как того требовалось в соответствии с пунктом 8.7(a) контракта.

17. Механизм пояснил, что группа по правовым вопросам и Отдел закупок находятся в процессе определения того, имеется ли возможность взыскать неустойку за просроченный период. Механизм уже уплатил подрядчику сумму в

² Срок, выделенный для исправления дефектов работ, который рассчитывается как период продолжительностью 12 месяцев с даты, когда было выдано свидетельство о том, что эти работы в основном завершены.

размере 5,96 млн. долл. США (90 процентов от стоимости контракта), а это означает, что этот Механизм может получить неустойку за счет оставшейся части платежа в максимальном размере 0,66 млн. долл. США. Хотя сумма неустойки не может быть полностью покрыта за счет невыплаченного остатка средств, Комиссия считает, что этот Механизму следует удержать оставшиеся платежи без дальнейших задержек, с тем чтобы сократить убытки, образовавшиеся в результате того, что неустойка не была взыскана в установленные сроки.

18. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии а) принять меры к тому, чтобы подрядчик и архитектор (консультант) завершили оставшиеся работы в течение гарантийного периода без дальнейшего промедления, и б) продолжить совместно с Секретариатом работу по поиску возможности взыскать неустойку в рамках юридически надлежащей и экономически целесообразной процедуры.

Не была проведена учебная и ознакомительная подготовка сотрудников, работающих в новом здании

19. Сотрудники приступили к работе в новом здании/служебных помещениях Механизма 5 декабря 2016 года после официального открытия этого здания. Однако подрядчик не обеспечил проведение какой-либо учебной и ознакомительной подготовки занимающих здание лиц по вопросам использования здания и помещений, как того требует пункт 9.2 руководства предусмотренного в рамках контракта руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию. В соответствии с имеющимся у подрядчика графиком подготовки и перечнем незавершенных работ предусматривалось, что к декабрю 2016 года будут проведены 12 учебных мероприятий для занимающих здание лиц; однако к декабрю 2016 года было проведено лишь 2 учебных мероприятия. Были проведены учебные занятия по устройству системы водоснабжения и канализации в части водопроводной сети, а также по системе пожарной сигнализации.

20. Остальные 10 учебных мероприятий включали шесть увязанных с завершенными к февралю 2017 года работами курсов по системе безопасности, системе пожаротушения, системе электроснабжения, компонентам защиты от огнестрельного оружия, системе освещения на основе солнечных батарей и архитектурной отделке, а также четыре увязанных с завершенными к январю 2017 года работами курсов по системе отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, системе спринклерного водяного пожаротушения Hydramist, навесным фасадам и лифтам. Однако эти учебные мероприятия к февралю 2017 года проведены не были.

21. Механизм информировал Комиссию о том, что он совместно с подрядчиком разрабатывает план организации оставшихся учебных и ознакомительных занятий и что ожидается, что эти учебные мероприятия будут завершены до конца сентября 2017 года, если подрядчик сможет обеспечить проведение учебной подготовки в указанные сроки.

22. Комиссия обеспокоена тем, что работа в здании без надлежащей подготовки может ограничивать эффективность его использования сотрудниками Механизма.

23. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии наладить строгий контроль и принять меры к тому, чтобы подрядчик провел 10 оставшихся учебных и ознакомительных занятий для занимающих здание лиц без каких-либо дальнейших задержек.

Невыполнение оставшихся работ

24. Постатейный перечень незаконченных работ (перечень замечаний), представленный Механизму консультантом в ноябре 2016 года, не был обновлен, и подрядчик не подготовил пересмотренную программу работы, которая могла бы использоваться для определения степени фактического осуществления невыполненных работ в сопоставлении с этой программой работы. Руководство заявило, что причиной отсутствия пересмотренной программы работы и что обновленного перечня оставшихся работ является то, что консультант должен удостоверить эти работы после их завершения. Эти пояснения противоречат подпункту 8.3(f)–(j) контракта (PD/C0036/15) на строительство помещений Механизма в Аруше, Объединенная Республика Танзания, согласно которому необходимо осуществлять контроль за работами на основании программы контракта и вносить в программу работы изменения, если фактические работы не соответствуют условиям контракта.

25. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии уведомить подрядчика о необходимости представить пересмотренную программу работы в целях осуществления контроля за выполнением оставшихся видов работ и устранением включенных в перечень дефектов.

Излишки извлеченного в ходе строительных работ грунта не были вывезены с объекта

26. Комиссия отметила, что подрядчик не вывез из рабочей зоны объекта извлеченный грунт. Вместо этого грунт был утрамбован и распределен вдоль канализационных трубопроводов и отстойников, а также возле ограждения территории зоны строительства объекта для Механизма. Это является нарушением приложения 7 к контракту, согласно которому извлеченный грунт должен быть вывезен с объекта. В результате грунт был смыт в район периметра заграждения, что указывает также на то, что подрядчик не уплотнил рыхлый грунт в соответствии со стандартами.

27. Механизм заявил, что подрядчик получил разрешение на повторное использование извлеченного грунта для засыпки и рекультивации в соответствии с планом организации работ по удалению отходов и что участок, засыпанный извлеченным грунтом, в 2015 и 2016 годах был выровнен в целях обеспечения естественного роста травы.

28. Комиссия считает, что подрядчик должен был следовать указаниям архитектора и проводить засыпку и трамбовку грунта послойно, поскольку Комиссия заметила, что извлеченный грунт на объекте был смешан с прочими строительными отходами, в частности с пластиком и деревом, что подвергает объект риску водной эрозии почв. Существует опасность того, что ленточный фундамент ограждения периметра на расположенных с уклоном участках будет открыт наружу и его нижняя часть может оказаться открытой, а также того, что опоры сетчатого забора на расположенных внизу участках могут упасть из-за вызванной грязью перегрузки. Кроме того, канализационные трубопроводы и кабельная проводка систем освещения и камер видеонаблюдения в случае смыва грунта подвержены опасности.

29. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии поддерживать связь с архитектором и подрядчиком для обеспечения того, чтобы подрядчик полностью придерживался условий контракта, касающихся плана организации работ по удалению отходов, и уплотнил рыхлый грунт в соответствии с требованиями.

4. Управление активами

Ход подготовки и окончательного принятия решения о месте расположения служебных помещений Механизма в будущем

30. Международный трибунал по бывшей Югославии и отделение Механизма в Гааге занимают частные помещения, расположенные по адресу Churchillplein 1. У отделения в Гааге имеется договор аренды, срок действия которого истекает в декабре 2017 года. Механизм информировала Комиссию о том, что он намерен оставаться в нынешних помещениях даже после истечения срока действия договора аренды.

31. Однако Комиссия отметила, что переговоры Механизма с владельцем помещений относительно будущих потребностей Механизма в площадях были продлены (с апреля 2014 года) главным образом потому, что Механизм, по предложению Министерства иностранных дел принимающей страны (Нидерланды), проводил параллельные переговоры с другой стороной относительно возможности совместного использования здания. Согласно информации, предоставленной Механизмом, цель состояла в том, чтобы удовлетворить потребности в помещениях и сохранить место размещения, которое имеет значительную историческую ценность для международного уголовного правосудия. Однако поскольку эта инициатива совместного использования здания не увенчалась успехом, Механизм принял решение продолжить осуществление своего собственного плана будущего размещения.

32. Механизм информировал Комиссию о том, что проведение ремонта было отложено на два года. Согласно оценке, проведенной Механизмом, на данном этапе преимущества капитального ремонта не перевешивают издержек как в финансовом плане, так и с точки зрения возможного прерывания текущей судебной деятельности. Механизм заявил также, что на совещании, состоявшемся 6 июля 2017 года, он получил от арендодателя обязательство продлить срок действия нынешнего договора аренды еще на два года. Учитывая сроки закупки, эта поправка к договору вступит в силу, как ожидается, к середине ноября 2017 года. Механизм далее пояснил, что было достигнуто соглашение об обновлении условий договора, особенно в том, что касается необходимого ремонта и модернизации здания и его систем для обеспечения того, чтобы они и далее санитарно-гигиеническим требованиям и требованиям безопасности, а также стандартам жизнеобеспечения. В течение указанного продленного срока аренды будет, как ожидается, достигнуто соглашение о плане капитального ремонта.

33. Комиссия принимает к сведению ответы руководства, однако по-прежнему обеспокоена тем, что для решения вопроса о будущих служебных помещениях потребовалось столь длительное время и что соглашение о продлении срока аренды до сих пор не подписано. Комиссия считает также, что, учитывая трудности, возникшие в процессе обеспечения служебных помещений и принятия решения о модернизации этих помещений, необходимо надлежащим образом документировать всех основные обстоятельства, связанные с этим вопросом. Например, несмотря на то, что Комиссии были представлены разъяснения, протоколы состоявшегося 6 июля 2017 года совещания, на котором обсуждалось обязательство арендодателю по продлению аренды, представлены не были.

34. Комиссия рекомендует Механизму принять меры к обеспечению подписания договора с нынешним владельцем помещений и надлежащего документирования хода решения вопроса о служебных помещениях и проведения ремонта этих помещений.

5. Организация хранения архивов и записей

Задержка с окончательной доработкой директивных документов Секции Механизма по архивам и записям

35. Статья 27(2) устава Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, утвержденного Советом Безопасности в его резолюции 1966 (2010) и содержащегося в приложении I к этой резолюции, определяет, что Механизм отвечает за обустройство архивов Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного уголовного трибунала по Руанде и самого механизма, включая их сохранность и доступ к ним.

36. В утвержденных стратегических приоритетах Секретариата Механизма на 2014–2015 годы и планах работы Секретариата Механизма на 2014–2015 и 2015–2016 годы поясняется, что Секция Механизма по архивам и записям отвечает за разработку и осуществление стратегий, директив, стандартов, руководящих принципов и процедур в целях обеспечения эффективного хранения записей и архивов. В мае 2016 года Секция по архивам и записям разработала график подготовки руководящего документа по хранению архивов и записей Механизма, устанавливающего сроки для разработки директивных документов. В их числе был ряд мероприятий, которые должны были быть завершены к июню и декабрю 2016 года.

37. В плане работ на 2014–2015 годы была предусмотрена разработка в общей сложности девяти директив, стратегий и стандартов. Комиссия отметила, что по состоянию на 6 декабря 2016 года из девяти директив, стратегий и стандартов были завершены и утверждены Секретарем четыре директивы и стандарта метаданных, касающиеся доступа к имеющимся у Механизма записям. Подготовка остальных пяти директивных документов (56 процентов) отставала от графика, как это показано в таблице 2 ниже.

Таблица 2
Ход разработки директив

Название директивы	Запланированные сроки завершения	Фактическое положение дел по состоянию на 1 июля 2017 года
Директива Механизма о хранении записей	Обзор пересмотренного проекта Секретариатом к декабрю 2016 года	Обзор первого проекта Секцией по архивам и записям
Директива Механизма об электронной почте	Утвержденный директивный документ к декабрю 2016 года	Директивный документ не был утвержден по состоянию на 1 июля 2017 года
Стратегии хранения физических и цифровых архивов	Пересмотренный проект к декабрю 2016 года	Проект стратегии хранения цифровых архивов еще не утвержден
Стандарты, руководящие принципы и инструменты для организации и описания архивов	Завершение к июню 2016 года	Проект руководства в процессе рассмотрения
Описи имеющихся у Механизма записей	Первый проект к декабрю 2016 года	Проект только для Канцелярии Обвинителя Механизма

Источник: информация, представленная руководством Механизма.

38. Руководство пояснило, что сроки разработки руководящего документа не были соблюдены главным образом из-за конфликта приоритетов: значительное внимание было уделено Секции по архивам и записям, разработке единой судебной базы данных и переезду отделения, расположенного в Арушском международном конференционном центре, в новые служебные помещения в районе Лакилаки возле Аруши.

39. Комиссия считает, что задержка с завершением разработки директивных стандартов, руководящих принципов и процедур снижает действенность и эффективность организации хранения записей и архивов Механизма. Кроме того, Комиссия обеспокоена тем, что указанный недостаток скажется на инициативах Механизма по обеспечению долгосрочного хранения архивов и записей в соответствии с его мандатом.

40. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии пересмотреть сроки разработки внутреннего документа, регулирующего хранение архивов и записей, и установить четкие сроки разработки и осуществления всех остальных директив, руководящих принципов и процедур.

Отсутствие утвержденного плана работ по проекту обработки накопившихся материалов

41. В рамках стратегии завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии записи и архивы Международного трибунала должны были быть подготовлены для передачи Механизму для долгосрочного хранения и обеспечения к ним доступа. Эти материалы хранились в основном на таких носителях, как видеокассеты, аудиокассеты и компакт-диски, на которых первоначально записывались судебные разбирательства. Международный Трибунал приступил к осуществлению проекта по оцифровке всех записей судебных заседаний, доказательств и других соответствующих аудиовизуальных материалов, относящихся к периоду с 1994 по 2010 год. В рамках этого проекта был заключен контракт с внешней компанией, которой было передано 37 227 кассет для преобразования в цифровую форму. Контракт был первоначально заключен на период с 19 ноября 2009 года по 15 декабря 2010 года, однако впоследствии этот срок был продлен до 30 мая 2011 года.

42. Комиссия отметила, что некоторые записи, полученные до 2010 года, находились вне сферы охвата контракта на преобразование в цифровую форму, заключенного в 2010 году, и поэтому они могут остаться неоцифрованными. В число этих записей входят шесть кассет для цифровых видеокамер, которые не были отредактированы к 2010 году и не были направлены компании для оцифровки до редактирования; девять кассет для цифровых видеокамер, записи на которых несовместимы с системой, которая применяется в указанной компании; записи с изолированных камер; и записи, подпадающие под действие правила 70 о конфиденциальности³, которые руководство решило не включать в указанный контракт. Кроме того, по состоянию на 6 декабря 2016 года имелись записи судебных материалов, полученные в период с 2011 по 2014 год и записанные на кассеты цифровых видеокамер, которые должны быть перенесены в файловую среду.

43. У Механизма отсутствует утвержденный план проекта или план работы по обработке накопившихся материалов, цель которого заключалась в оцифровке записей, которые не вошли в заключенный в 2010 году контракт. Этот

³ Правило 70 (Правил процедуры и доказывания Международного трибунала по бывшей Югославии от 8 июля 2015 года), озаглавленное «Материалы, не подлежащие разглашению».

план мог бы определять объем работ, последовательность процесса оцифровки записей и приоритеты в отношении записей, которые должны быть переведены в цифровую форму. Комиссия отметила также, что руководство предполагало, что количество записей, которые должны быть переведены в цифровую форму в рамках проекта обработки накопившихся материалов, будет находиться в диапазоне 8000–12 000 кассет, хотя фактическое число записей не было известно. Оно заявило, что точное число записей может быть установлено после проведения более тщательного расследования для определения количества публичных и конфиденциальных заседаний, записанных на каждую кассету.

44. Механизм информировал Комиссию о том, что Международный трибунал по бывшей Югославии согласился провести оцифровку накопившихся записей в рамках внутреннего проекта под контролем и руководством Секции Механизма по архивам и записям, что для осуществления этого проекта была создана группа в составе шести сотрудников и что для организации хранения судебных записей, оцифровки накопившихся записей и обеспечения контроля качества была самостоятельно разработана прикладная программа под названием «инструмент для установления сеанса». Хотя Механизм признал необходимость наличия всеобъемлющего плана работы по проекту обработки накопившихся материалов, он отметил, что была завершена работа по двум пилотным проектам оцифровки записей по делам *Караджича*, *Станишича* и *Симатовича*.

45. Комиссия считает, что в условиях отсутствия общего плана весь проект обработки накопившихся материалов не сможет двигаться в правильном направлении с точки зрения предполагаемых сроков осуществления проекта и очередности перевода документов в цифровую форму.

46. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии о том, что Секции Механизма по архивам и записям следует разработать общий план проекта и план работы для всего проекта обработки накопившихся материалов, включая определение всех включенных в проект дел и записей и соответствующих сроков, а также для определения методов контроля за выполнением указанного плана.

Не проведены проверка и сопоставление материалов в хранилищах Секции Механизма по архивам и записям

47. В разделе 4.1 бюллетеня Генерального секретаря [ST/SGB/2007/5](#) от 12 февраля 2007 года содержится требование, согласно которому департаменты и управления должны разработать и осуществлять политику в отношении хранения своей документации, в том числе временной документации, на основе описи имеющихся материалов, которая должна быть утверждена Секцией архивов и делопроизводства.

48. В августе 2012 года Секция ведения архивов и документации в Нью-Йорке утвердила опись имеющихся материалов для Канцелярии Обвинителя и Секретариата. В июне 2015 года были также утверждены 11 новых описей имеющихся документов для административных подразделений и пяти подразделений камер. Комиссия отметила, что после утверждения новых описей имеющихся материалов в 2012 и 2015 годах Секция Механизма по архивам и записям не пересмотрела сроки хранения материалов в трех своих архивах и хранилищах, M1A, M0A, M096 и M098⁴, для приведения их в соответствие с последней описью имеющихся материалов. Тот факт, что сроки хранения мате-

⁴ В главном здании: помещение на втором этаже (M1A); помещение на первом этаже (M0A); и помещения 96 и 98 на первом этаже (M096 и M098).

риалов не были пересмотрены, затрудняет действия по организации их выбытия. Например, уничтожение материалов из хранилищ M1A, M096 и M098, которое должно было быть проведено с декабря 2013 года по ноябрь 2016 года, осуществить не удалось, так как соответствующие периоды в утвержденных на данный момент описях имеющихся материалов обозначены не были. Оформление выбытия этих материалов может быть начато только после проверки материалов, находящихся в хранилищах Секции по архивам и записям, и их сопоставления с описями имеющихся материалов.

49. Комиссия считает, что безусловное необходимо содержание в хранилищах материалов, срок хранения которых истек, в течение более длительных сроков ограничивает эффективность использования имеющихся помещений. Кроме того, существует опасность того, что планы выбытия материалов могут быть реализованы не полностью из-за того, что проверка имеющихся в хранилищах материалов проведена не была.

50. Руководство Секции Механизма по архивам и записям пояснило, что необходимость составления плана работы по проверке и сопоставлению имеющихся материалов и соблюдению сроков, установленных в утвержденных описях имеющихся материалов, имеется, однако эта задача в двухгодичном периоде 2016–2017 годов не является приоритетной. Однако Секция не смогла представить документ, определяющий ее приоритетные задачи на этот период.

51. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии, согласно которой Механизму следует принять меры к тому, чтобы все материалы в хранилищах Секции по архивам и записям были четко проверены и сопоставлены с утвержденными описями имеющихся документов и чтобы обеспечить эффективное осуществление посредством принятия надлежащих мер по организации выбытия материалов.

6. Организация поездок

Несоблюдение процедуры организации и утверждения поездок

52. В соответствии с пунктом 26 Стандартных оперативных процедур Механизма в отношении заявок и выдачи разрешений на поездки (SOP-TRA-07-MICT-SOP-2015-02) от 30 марта 2015 года необходимо, чтобы заявки на поездки утверждались в период от одного до трех дней.

53. Комиссия отметила, что в 2016 году сотрудники Механизма совершили в общей сложности 281 официальную поездку, из которых 205 (73 процента) были совершены по билетам, приобретенным, вопреки указаниям, менее чем за 16 дней до начала поездки. Комиссия отметила, что в общей сложности 53 из 205 поездок были связаны с поездками в связи с кадровыми решениями и оплачиваемыми поездками; эти поездки можно было бы спрогнозировать и приобрести соответствующие билеты заблаговременно, с тем чтобы избежать задержек.

54. Механизм пояснил, что, согласно пункту 3.3 административной инструкции [ST/AI/2013/3](#) об официальных поездках, лица, совершающие поездки, должны завершить оформление своих поездок за 16 дней до их начала или указать причины и привести подтвержденные руководством обоснования несоблюдения этого требования. Комиссии известно о том, что изданный Механизмом циркуляр в числе факторов, находящихся вне контроля сотрудников, которые могут быть приняты в качестве обоснованных причин несоблюдения этого требования, признает, в частности, изменения, связанные с графиками проведения судебных заседаний, наличием свидетелей и организацией совещаний внешними сторонами. В то же время в отмеченных случаях несоблюдение ста-

ло результатом задержек с утверждением заявок на поездки Механизма, а не действия факторов, признанных обоснованными причинами. Например, что касается 205 билетов, приобретенных менее чем за 16 дней до даты их совершения, 20 заявок на поездки были утверждены в течение 4–34 дней, а не 1–3 дней, как это было рекомендовано в документе о Стандартных оперативных процедурах в отношении заявок и выдачи разрешений на поездки от 30 марта 2015 года.

55. Комиссия считает, что несоблюдение административной инструкции в отношении совершения поездок означает, что Механизм не в максимальной степени использует свои ресурсы на поездки путем приобретения более конкурентоспособных авиабилетов, чего можно было бы, вероятно, достичь при заблаговременном бронировании.

56. Механизм согласился с рекомендациями Комиссии о том, что ему следует принять меры к тому, чтобы ускорить процесс утверждения в соответствии с пунктом 26 Стандартных оперативных процедур в отношении заявок и выдачи разрешений на поездки от 30 марта 2015 года (упомянутых выше).

Несвоевременное представление отчетов о путевых расходах после завершения официальных поездок

57. В соответствии с разделом 13 административной инструкции [ST/AI/2013/3](#) об официальных поездках сотрудники обязаны представлять своей исполнительной или административной канцелярии заполненную форму F.10 требования о возмещении путевых расходов в течение двух календарных недель после завершения поездки. В разделе 13 (пункт 3) также отмечается, что в случае несоблюдения инструкции должна быть начата процедура взыскания авансов на поездки путем вычетов из заработной платы.

58. Комиссия отметила, что из 281 сотрудника, совершившего поездки в течение 2016 года, 25 сотрудников Механизма (9 процентов) несвоевременно представили формы для возмещения расходов на поездки. Задержки составляли от 1 до 346 дней. Механизм пояснил, что большинство задержек было связано с такими оплачиваемыми поездками, когда авансы сотрудникам не выплачивались. Задержки с представлением форм о возмещении путевых расходов были частично обусловлены техническими проблемами, которые привели к ситуации, когда на сотрудников кадровых подразделений были возложены функции представления отчетов о расходах, пока группа по внедрению системы «Умоджа» решала проблемы, связанные с представлением форм в системе «Умоджа». Однако Механизм не смог продемонстрировать прогресс в определении методов решения технических проблем и сроков их решения.

59. Комиссия считает, что для обеспечения надлежащего контроля за авансовыми выплатами персоналу можно сконфигурировать систему «Умоджа» таким образом, чтобы в случае непредставления отчетов о расходах в течение 14 календарных дней после завершения поездки она осуществляла автоматическое взыскание ранее выплаченных авансов на поездки при начислении заработной платы. Механизм пояснил, что конфигурация системы «Умоджа» не позволяет в одностороннем порядке внедрить функцию взыскания при начислении заработной платы и что такие изменения должны вноситься Центральными учреждениями. Кроме того, хотя глобальное внедрение функции взыскания было отложено, в апреле 2017 года была реализована глобальная функция взыскания по поездкам с выплатой авансов, отчеты о расходах по которым не были представлены в течение 60 дней после завершения поездки. Механизм пояснил также, что он постоянно следит за положением дел с отчетами о рас-

ходах на поездки, особенно с теми, которые связаны с выдачей авансов. Контроль осуществляется посредством проведения еженедельных совещаний Секции общего обслуживания и Финансовой секции, участия в проводимых в системе WebEx глобальных совещаниях по вопросу о поездках и обзора ежемесячных оперативных сводок. Однако Механизм не представил доказательств в подтверждение того, что меры были действительно приняты и являлись эффективными, при этом Комиссия вновь отметила задержки с представлением форм возмещения расходов на поездки.

60. Задержки с возмещением авансов на поездки препятствуют своевременному подтверждению путевых расходов и влекут за собой недооценку фактических расходов за соответствующие месяцы.

61. Комиссия рекомендует Механизму последовательно отслеживать отчетность по авансам на поездки посредством обеспечения того, чтобы формы возмещения путевых расходов представлялись своевременно и чтобы в случае несоблюдения требований принимались необходимые меры.

7. Информационно-коммуникационные технологии

Отсутствие процедур создания и удаления учетных записей пользователей в системе Records Manager версии 8.1.

62. В разделе 3.1 документа, озаглавленного «Техническая процедура контроля доступа для систем ИКТ Секретариата Организации Объединенных Наций» (SEC.02.PROC) от ноября 2013 года говорится, что все запросы о создании новых учетных записей пользователей должны быть утверждены основным подразделением и Службой управления людскими ресурсами. Перед предоставлением доступа к ИКТ-ресурсам формы для регистрации пользователей должны быть рассмотрены на предмет полноты и наличия надлежащего утверждения.

63. Комиссия проанализировала процедуры создания и удаления учетных записей пользователей в системе Records Manager версии 8.1 (RM8) и отметила, что запросы о предоставлении доступа пользователям представляются в Секцию Механизма по архивам и записям начальниками секций или определенными координаторами по электронной почте без уточнения типа пользователя и уровней безопасности доступа. Таким образом, администратор предоставляет пользователю доступ либо на основании уровней доступа, предоставленного другим существующим пользователям той же секции, либо исходя из потребностей секции и круга обязанностей пользователя.

64. Комиссия отметила также, что 23 из 239 пользователей системы RM8 в Международном трибунале по бывшей Югославии имели более одной учетной записи пользователя с различными профилями безопасности для различных наборов данных из числа пяти наборов данных, имеющих в Международном трибунале и Остаточном механизме в Гааге. Механизм пояснил, что наличие пользователей, имеющих несколько учетных записей, объясняется архитектурой системы, пользователи которой имеют уникальную учетную запись для получения доступа к каждому набору данных⁵, поскольку наборы данных независимы друг от друга, и некоторые пользователи имеют доступ к нескольким наборам данных. Для получения доступа к другой базе данных необходимо наличие другой учетной записи. Кроме того, в силу наличия разных учетных

⁵ Для Канцелярии Обвинителя Механизма Канцелярия Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного трибунала, Механизма и Секции Международного трибунала по делам потерпевших и свидетелей.

записей пользователь может иметь разные права доступа к различным наборам данных. Однако Комиссия не установила наличия строгой процедуры рассмотрения уровней безопасности доступа до предоставления доступа.

65. Кроме того, Комиссия отметила, что, несмотря на то, что Секция Механизма по архивам и записям осуществляет связанные с архивами и документацией рабочие процедуры как для Международного трибунала по бывшей Югославии, так и для Остаточного механизма, у нее не имеется никакой матрицы ролей пользователей системы и процедур предоставления доступа к системе. Комиссия отметила, что отсутствие матрицы ролей пользователей обусловлено главным образом решением заменить стандартные оперативные процедуры, которые использовались в работе Группы архивов и делопроизводства, новыми стандартными оперативными процедурами, применяемыми Секцией Механизма по архивам и записям. Стандартная оперативная процедура, введенная в Секции, не охватывает вопросы управления параметрами доступа пользователей к системе RM8, которая также предполагает наличие матрицы ролей пользователей. Механизм пояснил, что для смягчения последствий данного недочета Секция по архивам и записям по-прежнему опирается на стандартные оперативные процедуры Группы архивов и делопроизводства в тех случаях, когда она получает просьбы об изменении уровня доступа.

66. Отсутствие процедуры обзора уровней безопасности доступа, а также использование устаревших стандартных оперативных процедур могут привести к предоставлению пользователям доступа к несанкционированной информации.

67. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии пересмотреть и формализовать процедуру предоставления и закрытия доступа пользователей к системе RM8 на основании матрицы ролей пользователей.

68. 11 июля 2017 года Механизм представил Комиссии матрицу ролей пользователей, пояснив, что этот документ был утвержден и распространен среди соответствующих сотрудников для незамедлительного внедрения. Комиссия рассмотрит вопрос о достаточности матрицы ролей пользователей и ее внедрения и определит, можно ли считать принятые меры полным выполнением рекомендации ревизоров.

План послеаварийного восстановления средств ИКТ не обновлялся и не проверялся

69. В соответствии с пунктом 63 (о программе управления инфраструктурой) доклада Генерального секретаря от 9 апреля 2008 года, озаглавленного «Инвестирование в информационно-коммуникационные технологии: стратегия в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций» (A/62/793 и Согг.1), для глобального Секретариата должен быть разработан всеобъемлющий набор планов ликвидации последствий аварий и нарушений работы, особенно применительно к информационно-коммуникационным аспектам бесперебойной работы и послеаварийного восстановления. В этой связи следует отметить, что в Арушском отделении Механизма имеется 20 информационных систем: 19 систем используются Канцелярией Обвинителя и 1 система — Секцией Механизма по архивам и записям. Комиссия отметила, что ни одна из этих информационных систем не включена в план послеаварийного восстановления средств ИКТ для Арушского отделения. Комиссия отметила также, что план послеаварийного восстановления Арушского отделения не является достаточно всеобъемлющим и не охватывает всю ключевую информацию, что необходимо для своевременного обеспечения непрерывности работы в случае аварии, при этом, однако, он обеспечивает предотвращение потери важнейшей информации. Например, в плане

для Арушского отделения отсутствуют обновленные данные о всех основных контактных данных поставщиков услуг и сотрудников, занимающихся вопросами ИКТ, как это показано в таблице 3 ниже:

Таблица 3

Информация, не включенная в план послеаварийного восстановления Механизма

Информация, отсутствующая в плане послеаварийного восстановления

Основные контактные данные поставщиков услуг, таких как «Танзания телекоммуникационная компания лимитед», а также внутренние контактные данные, такие как сведения о сотрудниках по вопросам ИКТ в Секции по архивам и записям и Канцелярии Обвинителя

Основные прикладные программы, используемые для обеспечения работы Механизма, в том числе Канцелярии Обвинителя и Секции по архивам и записям в Аруше

Функции и обязанности группы по восстановлению

Подготовка в области послеаварийного восстановления и необходимость получения комментариев о любом пересмотре плана послеаварийного восстановления средств ИКТ

Сроки проверки плана послеаварийного восстановления

Источник: проведенный в рамках ревизии анализ плана послеаварийного восстановления.

70. Кроме того, со времени разработки этого плана в декабре 2016 года он не проходил проверку, призванную подтвердить достаточный уровень готовности к своевременному возобновлению нормальной работы в случае аварии.

71. Механизм пояснил, что его Секция по архивам и записям в Аруше разработала и начала осуществлять Временный план реагирования на чрезвычайные ситуации и послеаварийного восстановления Арушского международного конференционного центра в июне 2017 года. Однако Комиссия отметила, что обновленный план послеаварийного восстановления охватывает только Секцию по архивам и записям, а не Арушское отделение Механизма в целом. Комиссия по-прежнему обеспокоена тем, что отсутствие обновленного и проверенного плана послеаварийного восстановления означает, что Арушское отделение Механизма может оказаться неспособным своевременно возобновить свою нормальную работу и, соответственно, может утратить доверие клиентов.

72. Механизм согласился с рекомендацией Комиссии пересмотреть и обновить план послеаварийного восстановления Арушского отделения Механизма и провести его проверку, а затем подготовить всеобъемлющий план послеаварийного восстановления, в котором учитываются все информационные системы и их взаимозависимость.

Отсутствие в Арушском отделении Механизма единого подразделения по вопросам ИКТ

73. В стратегии Секретариата Организации Объединенных Наций в области ИКТ подчеркивается необходимость рационализации и согласования деятельности и структур ИКТ на основе осуществления организационных изменений структуры управления ИКТ, включая объединение многочисленных подразделений ИКТ в рамках единого департамента или управления и объединение прикладных программ, с тем чтобы обеспечить эффективное использование

персонала, сохранение институциональной памяти, применение стандартной кадровой модели ИКТ и использование общих процессов ИКТ в целях повышения эффективности поддержки и потенциала в области безопасности в целом.

74. При анализе организационной структуры Механизма для Арушского отделения Комиссия отметила, что сотрудники, занимающиеся вопросами поддержки в области ИКТ, работают в разных секциях организации. Один сотрудник работает в Канцелярии Обвинителя, другой сотрудник работает в Секции Механизма по архивам и записям, а остальные пять сотрудников по ИКТ работают в департаменте по ИКТ. Основные функции сотрудников по ИКТ, работающих в Канцелярии Обвинителя и Секции по архивам и записям, состоят в управлении информационными системами, используемыми в их соответствующих секциях, и включают резервирование данных, администрирование систем, решение вопросов, связанных с безопасностью в области ИКТ, решение инфраструктурных вопросов, связанных с установкой программного обеспечения, конфигурированием систем и обслуживанием системы, а также оказанием поддержки пользователям в соответствующих секциях.

75. Руководство пояснило, что Канцелярия Обвинителя и Секция Механизма по архивам и записям отвечают за управление большим объемом данных в цифровой форме и что в отношении сотрудников этих секций, обладающих навыками в области ИКТ, существует требование поддерживать системы управления информацией и обеспечивать непрерывность и надежность их работы. Кроме того, сотрудники Канцелярии Обвинителя и Секции Механизма по архивам и записям подчиняются своим руководителям в отношении работы, которую они выполняют в связи с осуществлением технической поддержки систем управления информацией.

76. Кроме того, Комиссия провела обзор описания должностных функций сотрудников, занимающихся вопросами ИКТ, и отметила, что младший специалист по информационным технологиям подчиняется исполняющему обязанности начальника Канцелярии Обвинителя. Комиссия отметила, что в связи с тем, что эта система не в полной мере интегрирована в сетевую инфраструктуру ИКТ, а элементы безопасности систем, которые полностью интегрированы в сетевую инфраструктуру ИКТ, реализуются и управляются сотрудниками по ИКТ Канцелярии Обвинителя, ответственность за резервное копирование данных возложена на разные структуры и что резервное копирование данных таких информационных систем в Секции Механизма по архивам и записям и Канцелярии Обвинителя осуществлялось сотрудниками по ИКТ Секции архивов и записей и Канцелярии Обвинителя.

77. Комиссия отметила также, что в службе технической поддержки в области ИКТ не зарегистрировано ни одного вопроса со стороны пользователей и ни одной сообщенной ими проблемы за период с первой недели августа 2016 года до момента проведения Комиссией ревизии в феврале 2017 года. Это связано с тем, что функции службы технической поддержки в области ИКТ распределены между сотрудниками по ИКТ Арушского отделения Механизма. В связи с этим одному или двум сотрудникам по ИКТ, работающим в каждой из секций, становится трудно регистрировать проблемы, о которых сообщают пользователи, и инициировать процесс решения проблем. Кроме того, хотя за период с марта по август 2016 года было зарегистрировано в общей сложности 151 обращение в связи с возникшими проблемами, в документах ничего не говорится о том, как и когда эти проблемы были решены и закрыты.

78. Механизм пояснил также, что он проводит внутреннюю оценку, которая позволит определить, каким образом лучше всего организовать поддержку в

области ИКТ как для Секции по архивам и записям, так и для Канцелярии Обвинителя в целях обеспечения согласованности, эффективности и способности реагировать на конкретные оперативные потребности. В настоящее время невозможно со всей определенностью предсказать результаты этой оценки, которые повлияют на принятие решения о целесообразности объединения функций в области ИКТ. Кроме того, некоторые функции в области ИКТ децентрализованы по веским причинам, и определить такие функции можно будет только в рамках этой оценки.

79. Комиссия считает, что крайне важно установить, задокументировать и утвердить основания, ставшие причиной определенной децентрализации функций ИКТ, что противоречит требованиям стратегии в области ИКТ. Комиссия считает также, что Механизм должен ускорить проводимую оценку функций ИКТ для обеспечения того, чтобы ИКТ функции размещались за пределами подразделения по ИКТ только при наличии веских причин, с тем чтобы избежать дублирования усилий и обеспечить надлежащее управление инфраструктурой, информационными системами, услугами по поддержке в области ИКТ и процедурами резервного копирования данных и восстановления систем.

80. Комиссия рекомендует Механизму ускорить проведение оценки и анализа организационной структуры в области ИКТ, с тем чтобы обеспечить размещение связанных с ИКТ функций вне подразделения по ИКТ только на основании одобренных причин и объединение и централизацию связанных с ИКТ функций в целях недопущения раздробленности экспертных знаний и потенциала в области ИКТ.

С. Информация, сообщаемая руководством

1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

81. В соответствии с финансовым правилом 106.7(а) Механизм утвердил списание основных средств первоначальной стоимостью 28 640 долл. США в течение 2016 финансового года. Эти активы были полностью амортизированы с нулевой чистой балансовой стоимостью. Кроме того, Механизм официально списал дебиторскую задолженность в размере 17 574,98 долл. США в основном в связи с выплатой налогов на добавленную стоимость в течение 2016 финансового года.

2. Выплаты ex gratia

82. Руководство подтвердило, что в 2016 году Механизм не производил каких-либо выплат ex gratia.

3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

83. В соответствии с международными стандартами ревизии (а именно стандартом 240) Комиссия планирует проведение ревизий финансовых ведомостей таким образом, чтобы их результаты убедительно подтверждали наличие или отсутствие неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, и несоответствий, в том числе ставших результатом мошеннических действий. Вместе с тем не следует полагаться на то, что в ходе нашей ревизии будут выявлены все искажения и несоответствия. Главную ответственность за предупреждение и выявление случаев мошенничества несет руководство.

84. В ходе ревизии Комиссия направляет руководству запросы, касающиеся его надзорной ответственности, связанной с оценкой рисков существенного по масштабу мошенничества и установленных процедур выявления рисков мошенничества и реагирования на них, включая любые конкретные риски, которые выявило руководство или которые были доведены до сведения Комиссии. Помимо этого, она запрашивает у руководства сведения об известных ему случаях фактического, вероятного или предполагаемого мошенничества, и такие запросы направляются также Управлению служб внутреннего надзора. В соответствии с дополнительными полномочиями, регулирующими проведение внешней ревизии, в перечень вопросов, которые должны быть упомянуты в докладе о ревизии, включаются случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества.

85. В 2016 году Комиссия не выявила случаев мошенничества и предполагаемого мошенничества, и Механизм сообщил Комиссии, что таких случаев не имелось.

D. Выражение признательности

86. Комиссия хотела бы выразить признательность Председателю, Обвинителю, Секретарю и персоналу Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам.

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Мусса Джума **Ассад**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
(Главный ревизор)

(Подпись) Кай **Шеллер**
Председатель Федерального суда аудиторов Германии

30 июня 2017 года

Приложение

Положение дел с выполнением рекомендаций за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

Финансовый период, в котором впервые была вынесена рекомендация	Пункт доклада	Рекомендации	Ответы Механизма	Оценка Комиссии	Положение дел по итогам проверки		
					Выполнено	В процессе выполнения	Не выполнено Утратило актуальность
2015 год	26	Комитет рекомендовал Механизму использовать принципы разработки стратегий для обновления его административных правил, регламентов и процедур с учетом его нынешних условий работы	Механизм использует принципы разработки стратегий для подготовки новых административных правил, регламентов и процедур, и ожидает, что измененные проекты большинства его административных регламентов будут представлены к первому кварталу 2017 года	Руководство пока не завершило внесение изменений в проекты административных регламентов. В этой связи Комиссия считает, что эта рекомендация находится в процессе выполнения		X	
2015 год	32	Комиссия рекомендовала Механизму, чтобы он, действуя через свою Секцию по архивам и записям, обеспечил всесторонний контроль за пленками-дубликатами в хранилище	Секция по архивам и документации установила режим управления пленками, находящимися в хранилище. В настоящее время эти пленки хранятся в закрытых сейфах в помещении с регулируемыми климатическими условиями. Ключи от сейфов находятся в Секции, и доступ к ним имеют только сотрудники Секции	Комиссия провела оценку и отметила, что в настоящее время пленки хранятся в закрытых сейфах и что руководство Механизма продолжает контролировать дубликаты в хранилище	X		
2015 год	37	Комиссия рекомендовала Механизму, чтобы он, действуя через свою Секцию архивов и записей, в максимально короткие сроки обеспечил обновление учебного плана и организацию официального обучения по вопросам размещения цифровых записей	Секция по архивам и записям обновила проектный план высокого уровня для проекта организации выбытия документации Международного трибунала по бывшей Югославии в части учебной подготовки. Секция установила график обучения по вопросам подготовки и передачи документации на бумажных и цифровых носителях, которое будет проводиться на регулярной основе с сентября 2016 года по июнь 2017 года	У руководства имеется проектный план высокого уровня для проекта по организации выбытия документации Обучение проводится на регулярной основе с сентября 2016 года	X		
2015 год	43	Комиссия рекомендовала Механизму безотлагательно наладить сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии и создать соответствующую рабочую группу для следующих целей: а) изучения потребностей Механизма в информа-	Механизм в сотрудничестве с Международным трибуналом по бывшей Югославии создал рабочие группы для каждого оперативного подразделения. Эти рабочие группы в настоящее время проводят обзор требований к информационно-техническим системам и прикладным программам Механизма и займутся разработкой планов работы по гармониза-	Комиссия проанализировала состав Рабочей группы, а также проделанную работу по пересмотру требований к информационно-техническим системам и прикладным программам Механизма. В этой связи данная рекомендация в части (а) закрыта	X		

Финансовый период, в котором впервые была вынесена рекомендация	Пункт доклада	Рекомендации	Ответы Механизма	Оценка Комиссии	Положение дел по итогам проверки			
					Выполнено	В процессе выполнения	Не выполнено	Утратило актуальность
		ционно-технологических системах и прикладных программах; и b) подготовки при необходимости планов работы по гармонизации и объединению прикладных программ и систем, унаследованных от обоих трибуналов, в целях удовлетворения этих потребностей	ции и консолидации прикладных программ и систем	Был подготовлен план работы высокого уровня. Мы считаем, что часть (b) данной рекомендации была выполнена				
2015 год	52	Комиссия рекомендовала Механизму наладить сотрудничество с Отделом закупок в Центральных учреждениях, с тем чтобы: а) продолжать внимательно следить за осуществлением проекта во избежание дальнейших задержек; б) подготовить план по проекту с целью продемонстрировать, какие меры будут приняты для завершения проекта в установленный срок и в рамках утвержденного бюджета; и с) изучить положение о неустойке и в надлежащем порядке обеспечить его выполнение по отношению к подрядчику в связи с несоблюдением им условий контракта	Что касается части (а), то Механизм продолжает внимательно следить за осуществлением этого проекта и отмечает, что в ходе ревизии, проведенной недавно Управлением служб внутреннего надзора, было установлено, что качество управления проектами Механизма является удовлетворительным. В отношении части (b) Механизм отмечает, что на последней неделе сентября 2016 года проект достигнет этапа испытаний и ввода в эксплуатацию, что станет последним шагом перед завершением основного объема работ. Затраты на проект останутся в пределах утвержденного бюджета. В этой связи Механизм считает, что в этой части рекомендация утратила свою актуальность и, таким образом, является закрытой. Что касается части (с), то Механизм продолжает проводить консультации с Управлением по правовым вопросам и Управлением централизованного вспомогательного обслуживания в целях оценки всех договорных средств правовой защиты и по-прежнему готов применять их в случае необходимости	Часть (а) данной рекомендации закрыта Часть (b) данной рекомендации утратила актуальность. Осуществление части (с) все еще не завершено		X		
Общее число рекомендаций					3	2	0	0
В процентах от общего числа рекомендаций					60	40	0	0

Глава III

Письмо помощника Генерального секретаря, Контролера, от 31 марта 2017 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

Финансовые ведомости Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, подготовлены в соответствии с финансовым правилом 106.1 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.

Краткое изложение основных положений учетной политики, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, которая осуществлялась Механизмом на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за номерами I–V во всех существенных отношениях составлены правильно.

(Подпись) Беттина Туччи **Барцигас**
Помощник Генерального секретаря, Контролер

Глава IV

Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

А. Введение

1. Секретарь имеет честь представить настоящим финансовый доклад по отчетности Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.

2. Настоящий доклад следует читать вместе с финансовыми ведомостями. Настоящая глава имеет приложение, содержащее дополнительную информацию, которая должна представляться Комиссии ревизоров в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

3. Механизм был создан в соответствии с резолюцией 1966 (2010) Совета Безопасности в качестве преемника юрисдикции, прав и обязанностей и основных функций Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии после завершения выполнения их мандатов.

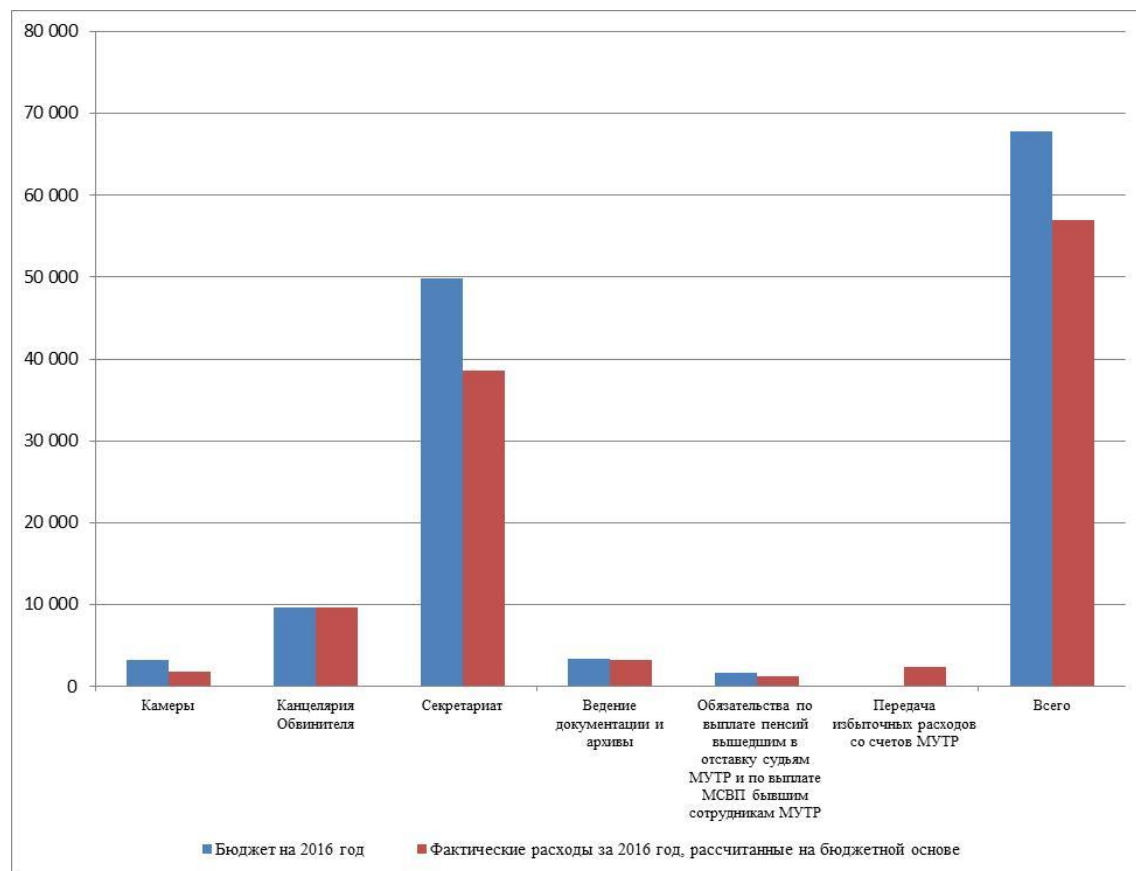
4. В состав Механизма входят два отделения. Одно из отделений выполняет функции, перешедшие к нему от Международного уголовного трибунала по Руанде, и располагается в Аруше, Объединенная Республика Танзания. Оно начало свою деятельность 1 июля 2012 года. Другое отделение располагается в Гааге, Нидерланды, и выполняет функции, перешедшие к нему от Международного трибунала по бывшей Югославии. Оно начало свою деятельность 1 июля 2013 года.

5. В соответствии со своим мандатом Механизм приступил к выполнению многочисленных функций обоих трибуналов, в том числе целого ряда судебных функций и функций, связанных с исполнением приговоров, расселением оправданных и освобожденных лиц, защитой потерпевших и свидетелей, а также ведением архивов. По завершении выполнения мандата группы по ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде 31 июля 2016 года Механизм взял на себя полную ответственность за выполнение остаточной работы, связанной с ликвидацией. По мере постепенного свертывания Международным трибуналом по бывшей Югославии своей деятельности Механизм продолжал тесно сотрудничать с его главными должностными лицами и сотрудниками с целью обеспечить беспрепятственную передачу оставшихся функций и видов обслуживания, а также унификацию и внедрение передовых методов работы.

6. На сопроводительной диаграмме показана относительная доля бюджета Механизма на 2016 год для каждого из его программных компонентов; последний годовой бюджет составил 67,87 млн. долл. США (в 2015 году — 12,80 млн. долл. США), а расходы составили 56,96 млн. долл. США (в 2015 году — 44,16 млн. долл.). Сумма фактических расходов была меньше предусмотренной в бюджете на 16,1 процента, главным образом в результате меньшего, чем предполагалось, объема судебной деятельности в отделении Механизма в Аруше, что обусловлено главным образом более низкими, чем предусмотрено в бюджете, расходами на арест лиц, скрывающихся от правосудия. Ниже приводятся сравнительные данные о бюджете и расходах всех трех органов Механизма.

**Бюджет и расходы органов Международного остаточного механизма
для уголовных трибуналов (на годовой основе)**

(В тыс. долл. США)



Сокращения: МСВП — медицинское страхование после выхода на пенсию; МУТР — Международный уголовный трибунал по Руанде.

В. Обзор финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

7. В финансовых ведомостях I–V приводятся данные о финансовых результатах деятельности Механизма и его финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2016 года. В примечаниях к финансовым ведомостям разъясняются методы бухгалтерского учета и финансовой отчетности, применяемые Механизмом, и содержится дополнительная информация об отдельно взятых суммах, указанных в ведомостях.

Поступления

8. В 2016 году поступления составили 68,76 млн. долл. США (в 2015 году — 11,44 млн. долл. США). Основным источником поступлений были начисленные взносы, которые были получены от государств-членов и составили 67,87 млн. долл. США, что совпадает с размером окончательного годового бюджета, ука-

занным в ведомости V «Сопоставление предусмотренных в бюджете и фактических сумм». Эти поступления были учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, относящимися к двухгодичному периоду 2016–2017 годов (резолюции [70/243](#) и [71/269](#)). Объем начисленных поступлений, в 2015 году составивший 11,44 млн. долл. США, в 2016 году существенно увеличился, составив 67,87 млн. долл. США. Небольшой объем начисленных поступлений в 2015 году был обусловлен сокращением на 48,71 млн. долл. США объема окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов (с 120,30 млн. долл. США до 71,59 млн. долл. США), утвержденным Ассамблеей в ее резолюции [70/243](#).

9. Среди других источников поступлений основную долю составили инвестиционные поступления и взносы натурой в размере, соответственно, 0,42 млн. долл. США и 0,39 млн. долл. США. Поступления, учтенные как взносы натурой, представляют собой подержанное оборудование, переданное Международным уголовным трибуналом по Руанде.

Расходы

10. Расходы, приведенные в ведомости II, учтены методом полного начисления. Объем расходов, приведенный в ведомости V, напротив, рассчитан на бюджетной основе. Основное различие между двумя указанными методами заключается в том, что обязательства по выплатам работникам по окончании службы и выплатам судьям в ведомости II начисляются по мере накопления срока службы, а в ведомости V учтены кассовым методом.

11. Общая сумма расходов за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, составила 61,52 млн. долл. США (в 2015 году — 35,51 млн. долл. США). К основным категориям расходов относились оклады, надбавки и выплаты работникам в размере 44,09 млн. долл. США, что составило 71,7 процента от общей суммы расходов; прочие оперативные расходы в размере 10,14 млн. долл. США (16,5 процента); субсидии и прочие переводы в размере 2,11 млн. долл. США (3,4 процента); денежное вознаграждение, надбавки и пособия для судей в размере 1,54 млн. долл. США (2,5 процента); путевые расходы в размере 1,52 млн. долл. США (2,5 процента); и расходы, связанные с амортизацией материальных и нематериальных активов, в размере 1,32 млн. долл. США (2,1 процента).

12. Общий объем расходов на персонал, включая расходы на выплаты окладов, надбавок и пособий работникам и на выплаты денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям, составил 45,63 млн. долл. США; в 2015 году общий объем расходов на персонал составил 26,19 млн. долл. США. Увеличение расходов на персонал в 2016 году согласуется с передачей от трибуналов Механизму оставшихся функций и видов обслуживания.

13. Субсидия в размере 2,11 млн. долл. США, выданная Международному уголовному трибуналу по Руанде, призвана покрыть избыточные расходы, понесенные и оплаченные Трибуналом в 2016 году, в соответствии с требованиями резолюции [71/267](#) Генеральной Ассамблеи.

Результаты оперативной деятельности

14. По оценкам, проведенным в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС), в 2016 году объем поступлений превысил объем расходов на 7,25 млн. долл. США (11,8 процента). Меньший

по сравнению с предусмотренным в бюджете объем расходов, рассчитанный на бюджетной основе, был частично компенсирован за счет корректировки для приведения в соответствие с МСУГС, и прежде всего за счет начисления обязательств по выплатам вознаграждения по окончании службы, полученного персоналом за его работу в течение года.

15. Согласно расчетам, произведенным в соответствии с МСУГС, в 2015 году образовался дефицит средств, составивший 23,58 млн. долл. США, что было обусловлено главным образом корректировкой в отношении поступлений, как указано в пункте 8 выше.

Активы

16. По состоянию на 31 декабря 2016 года общий объем активов составил 104,41 млн. долл. США, тогда как по состоянию на 31 декабря 2015 года он составлял 70,03 млн. долл. США.

17. К основным классам активов по состоянию на 31 декабря 2016 года относилась прочая дебиторская задолженность в размере 63,79 млн. долл. США, что составляет 61,1 процента от общего объема активов; денежные средства и их эквиваленты и инвестиции на общую сумму 23,75 млн. долл. США (22,7 процента); основные средства в размере 12,81 млн. долл. США (12,3 процента); и начисленные взносы государств-членов к получению в размере 2,38 млн. долл. США (2,3 процента).

18. Прочая дебиторская задолженность включает задолженность в размере 55,93 млн. долл. США, причитающуюся со стороны Международного уголовного трибунала по Руанде в связи с передачей по состоянию на 1 января 2016 года обязательств по выплатам пенсий судьям (21,07 млн. долл. США) и обязательств по выплатам работникам (34,86 млн. долл. США) в соответствии с резолюцией 70/243 Генеральной Ассамблеи, а также задолженность, причитающуюся со стороны Международного трибунала по бывшей Югославии в связи с передачей обязательств по выплатам работникам (6,23 млн. долл. США) в рамках перехода оставшихся функций от Трибунала к Механизму.

19. Денежные средства и их эквиваленты и инвестиции, объем которых по состоянию на 31 декабря 2016 года составил 23,75 млн. долл. США, были размещены в основном денежном пуле Организации Объединенных Наций. Это означает, что данный показатель, по состоянию на конец 2015 года составлявший 59,23 млн. долл. США, снизился на 35,48 млн. долл. США. Это снижение обусловлено сокращением окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов по состоянию на конец 2015 года. В 2016 году указанная разница была вычтена из суммы начисленных взносов государств-членов, в результате чего объем притока денежных средств в виде взносов оказался, соответственно, меньше объема расходов, предусмотренного в бюджете на 2016 год.

20. Было завершено строительство нового объекта в Аруше, и в декабре 2016 года состоялся его ввод в эксплуатацию. Совокупная валовая стоимость основных средств применительно к данному объекту составила 7,39 млн. долл. США для зданий и 1,46 млн. долл. США для инфраструктуры.

Обязательства

21. По состоянию на 31 декабря 2016 года общий объем обязательств составил 89,55 млн. долл. США (по состоянию на 31 декабря 2015 года —

63,19 млн. долл. США). Основная доля обязательств пришлась на выплаты работникам, полученные сотрудниками и пенсионерами, в размере 61,80 млн. долл. США, что составляет 69 процентов от общего объема обязательств Механизма. Увеличение объема этих обязательств на 47,11 млн. долл. США в 2016 году было обусловлено главным образом передачей обязательств по выплатам работникам в размере 6,23 млн. долл. США из Международного трибунала по бывшей Югославии и 34,86 млн. долл. США из Международного уголовного трибунала по Руанде.

22. Объем обязательств по выплатам денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям составил 20,50 млн. долл. США, основная доля которых пришлась на обязательства по выплатам пенсий судьям, переданные из Международного уголовного трибунала по Руанде.

Чистые активы

23. В финансовой ведомости за 2015 год была допущена ошибка, которая была обнаружена и исправлена, что привело к увеличению общего объема чистых активов с 5,34 млн. долл. США до 6,84 млн. долл. США. Эта ошибка связана с неучтенными поступлениями по линии взносов на сумму 1,50 млн. долл. США, которые были включены в состав окончательных ассигнований на 2012–2013 годы, но не включены в состав начисленных взносов на тот же двухгодичный период, как предусмотрено резолюцией [67/244](#) А Генеральной Ассамблеи. Эта сумма была включена в окончательную сумму начисленных взносов за период 2014–2015 годов, однако поступления, отраженные в финансовых ведомостях за 2015 год, включали только ассигнования на этот двухгодичный период, а указанная сумма начисленных взносов, относящаяся к предыдущему двухгодичному периоду, учтена не была.

24. Объем чистых активов за год увеличился на 8,03 млн. долл. США: с 6,84 млн. долл. США в 2015 году до 14,87 млн. долл. США в 2016 году, что объясняется главным образом образовавшимся в 2016 году профицитом в размере 7,25 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2016 года чистые активы Механизма включали в том числе средства ограниченного использования в размере 5,03 млн. долл. США на балансе специального счета для строительства нового объекта в Аруше.

Ликвидность

25. По состоянию на 31 декабря 2016 года общий объем ликвидных активов составил 85,23 млн. долл. США (денежные средства и их эквиваленты в размере 6,56 млн. долл. США, краткосрочные инвестиции в размере 11,61 млн. долл. США, а также прочая дебиторская задолженность, начисленные взносы к получению и прочие активы, составившие в общей сложности 67,07 млн. долл. США), тогда как общая сумма текущих обязательств составила 11,43 млн. долл. США.

26. В нижеследующей таблице приводится краткая информация о четырех основных показателях ликвидности за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2016 года, и сравнительные показатели за год, закончившийся 31 декабря 2015 года:

<i>Показатель ликвидности</i>	<i>По состоянию на конец года, закончившегося 31 декабря</i>	
	<i>2016 год</i>	<i>2015 год</i>
Отношение объема ликвидных активов к объему текущих обязательств	7,5:1	0,8:1
Отношение объема ликвидных активов за вычетом дебиторской задолженности к объему текущих обязательств	1,6:1	0,8:1
Отношение объема ликвидных активов к совокупному объему активов	0,8:1	0,6:1
Среднее число месяцев покрытия расходов за счет имеющихся денежных средств и их эквивалентов и инвестиций	4,7	20,4

27. Отношение объема ликвидных активов к объему текущих обязательств отражает способность Механизма к погашению своих краткосрочных обязательств за счет своих ликвидных ресурсов. Соотношение 7,5:1 свидетельствует о том, что объем ликвидных активов в значительной мере покрывает текущие обязательства. Изменение значения этого показателя, составлявшего в предыдущем году 0,8:1, обусловлено главным образом ростом дебиторской задолженности, причитающейся со стороны трибуналов, на 62,16 млн. долл. США (о чем подробно говорится в примечании 8) и сокращением объема текущих обязательств в результате аннулирования в 2015 году резерва в размере 41,43 млн. долл. США, предназначенного для возврата кредитовых остатков государствам-членам.

28. По состоянию на 31 декабря 2016 года ликвидные активы Механизма составляли порядка 82 процентов от его общего объема активов, и у него имелось достаточно денежных средств, их эквивалентов и инвестиций для покрытия сметных среднемесячных расходов (за вычетом расходов, связанных с амортизацией материальных и нематериальных активов) в размере 5,02 млн. долл. США в течение пяти месяцев.

29. По состоянию на отчетную дату у Механизма имелись обязательства по выплатам работникам и выплатам денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям в размере 82,31 млн. долл. США. Общий объем денежных средств и их эквивалентов и инвестиций составлял 23,75 млн. долл. США, и этой суммы было недостаточно для покрытия всех обязательств по выплатам работникам на отчетную дату. На счетах не было зарезервировано никаких средств для покрытия обязательств по выплатам работникам в будущем.

Приложение

Дополнительная информация

1. В настоящем приложении содержится дополнительная информация, которую обязан предоставлять Секретарь.

Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности

2. В соответствии с финансовым правилом 106.7(a) в течение 2016 года к списанию была утверждена дебиторская задолженность в размере 17 574,98 долл. США.

Списание недостающего имущества

3. В соответствии с финансовым правилом 106.7(a) списание основных средств не отразилось на чистой стоимости активов, включаемой в финансовые ведомости, поскольку перед выбытием соответствующие основные средства были полностью амортизированы. Первоначальная стоимость этих активов составляла 28 640 долл. США.

Выплаты ex gratia

4. В течение 2016 года Механизм не производил каких бы то ни было выплат ex gratia.

Глава V

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Примечание	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Активы			
Текущие активы			
Денежные средства и их эквиваленты	7	6 560	9 630
Инвестиции	7	11 605	29 685
Начисленные взносы к получению	7, 8	2 379	2 257
Прочие взносы к получению	7, 8	63 794	473
Прочие активы	9	892	1 644
Общая сумма текущих активов		85 230	43 689
Долгосрочные активы			
Инвестиции	7	5 588	19 918
Основные средства	10	12 807	5 907
Нематериальные активы	11	788	513
Общая сумма долгосрочных активов		19 183	26 338
Общая сумма активов		104 413	70 027
Текущие обязательства			
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	12	6 390	7 040
Поступившие авансовые платежи	13	22	29
Обязательства по выплатам работникам	14	2 870	1 376
Обязательства по выплатам судьям	15	1 316	–
Резервы	16	829	41 426
Общая сумма текущих обязательств		11 427	49 871
Долгосрочные обязательства			
Обязательства по выплатам работникам	14	58 933	13 316
Обязательства по выплатам судьям	15	19 187	–
Общая сумма долгосрочных обязательств		78 120	13 316
Общая сумма обязательств		89 547	63 187
Сальдо общей суммы активов и общей суммы обязательств		14 866	6 840

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2016 года (продолжение)

(В тыс. долл. США)

	Примечание	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Чистые активы			
Накопленный профицит/(дефицит) — неограни- ченное использование	17	9 831	1 894
Накопленный профицит/(дефицит) — ограни- ченное использование	17	5 035	4 946
Общая сумма чистых активов		14 866	6 840

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

II. Ведомость результатов финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Примечание	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Поступления			
Начисленные взносы	18	67 874	11 440
Прочие переводы и перечисления	18	386	175
Прочие поступления	18	82	–
Поступления от инвестиций	7	419	313
Общая сумма поступлений		68 761	11 928
Расходы			
Оклады, надбавки и пособия работникам	19	44 088	26 031
Денежное вознаграждение, надбавки и пособия судьям	19	1 544	161
Услуги по контрактам	19	354	372
Субсидии и прочие переводы	19	2 105	–
Предметы снабжения и расходные материалы	19	448	1 118
Амортизационные отчисления	10, 11	1 318	587
Поездки	19	1 520	1 104
Прочие оперативные расходы	19	10 139	6 133
Общая сумма расходов		61 516	35 506
Профицит/(дефицит) за год		7 245	(23 578)

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Примечание	Совокупный накопленный профицит/ (дефицит) — не- ограниченное ис- пользование (после пересчета)	Совокупный накопленный профицит/ (дефицит) — ограниченное использование	Всего (после пересчета)
Чистые активы по состоянию на 1 января 2015 года		25 658	5 568	31 226
Изменения в чистых активах в 2015 году				
Актуарные прибыли/(убытки) в связи с обязательствами по выплатам работникам		(814)	6	(808)
Профицит/(дефицит) за год (после пересчета)	5	(22 950)	(628)	(23 578)
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)	5	1 894	4 946	6 840
Изменения в чистых активах				
Актуарная прибыль/(убытки) в связи с обязательствами по выплатам работникам		694	(11)	683
Актуарная прибыль/(убытки) в связи с пенсионными выплатами судьям		98	—	98
Профицит/(дефицит) за год		7 145	100	7 245
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2016 года		9 831	5 035	14 866

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

		31 декабря 2015 года (после пересчета)	31 декабря 2016 года (после пересчета)
Примечание			
Движение денежных средств в результате оперативной деятельности			
Профицит/(дефицит) за год		7 245	(23 578)
<i>Движение неденежных средств</i>			
Амортизационные отчисления	10, 11	1 318	2 145
Актuarная прибыль/(убытки) в связи с обязательствами по выплатам работникам	14	683	(808)
Актuarная прибыль/(убытки) в связи с пенсионными выплатами судьям	15	98	–
Передача и безвозмездное предоставление основных средств и нематериальных активов	10, 11	(386)	(175)
<i>Изменения в активах</i>			
(Увеличение)/уменьшение суммы начисленных взносов к получению	8	(122)	730
(Увеличение)/уменьшение суммы прочей дебиторской задолженности	8	(63 321)	(414)
(Увеличение)/уменьшение объема прочих активов	9	752	(1 350)
<i>Изменения в обязательствах</i>			
Увеличение/(уменьшение) суммы прочей кредиторской задолженности	12	(650)	5 143
Увеличение/(уменьшение) суммы поступивших авансовых платежей	13	(7)	(205)
Увеличение/(уменьшение) суммы выплат работникам к погашению	14	47 111	2 496
Увеличение/(уменьшение) объема обязательств по выплатам судьям	15	20 503	–
Увеличение/(уменьшение) объема резервов под обязательства	16	(40 597)	41 426
Увеличение/(уменьшение) объема прочих обязательств		–	(4 832)
Инвестиционные поступления как движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности	18	(419)	(313)
Сальдо движения денежных средств в результате оперативной деятельности		(27 792)	20 265

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2016 года (продолжение)

(В тыс. долл. США)

	Примечание	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности			
Пропорциональная доля чистых изменений объема средств в денежном пуле	7	32 410	(15 420)
Инвестиционные поступления как движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности	18	419	313
Приобретение основных средств	10	(7 712)	(5 170)
Приобретение нематериальных активов	11	(395)	(260)
Сальдо движения денежных средств в результате инвестиционной деятельности		24 722	(20 537)
Движение денежных средств в результате финансовой деятельности			
Сальдо движения денежных средств в результате финансовой деятельности		—	—
Чистое увеличение/(уменьшение) объема денежных средств и их эквивалентов		(3 070)	(272)
Денежные средства и их эквиваленты — на начало года		9 630	9 902
Денежные средства и их эквиваленты — на конец года		6 560	9 630

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

V. Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

Текущий год:	Бюджет на 2016 год (ассигнования) ^a				Фактические расходы в 2016 году (рассчитанные на бюджетной основе)	Разница в 2016 году ^b (в процентах)
	Первоначальный бюджет на двухгодичный период	Окончательный бюджет на двухгодичный период	Первоначальный годовой бюджет на 2016 год	Окончательный годовой бюджет на 2016 год		
Механизм						
Камеры	6 153	6 438	3 076	3 219	1 819	(43,5)
Канцелярия Обвинителя	19 636	19 342	9 818	9 671	9 694	0,2
Секретариат	101 200	99 724	50 600	49 862	38 541	(22,7)
Ведение документации и архивы	6 895	6 823	3 447	3 411	3 319	(2,7)
Обязательства по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям МУТР и по выплате МСВП бывшим сотрудникам МУТР	3 520	3 421	1 760	1 710	1 209	(29,3)
Передача избыточных расходов со счетов МУТР	—	—	—	—	2 373	—
Всего	137 404	135 748	68 701	67 873	56 955	(16,1)

Сокращения: МСВП — медицинское страхование после выхода на пенсию; МУТР — Международный уголовный трибунал по Руанде.

^a Первоначальный бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов представляет собой объем ассигнований, утвержденный Генеральной Ассамблеей на данный двухгодичный период в ее резолюции 70/243. Окончательный бюджет на двухгодичный период представляет собой первоначальные бюджетные суммы с учетом всех корректировок, отраженных в пересмотренных ассигнованиях, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 71/269.

Первоначальный годовой бюджет представляет собой часть пересмотренных ассигнований, выделенную на 2016 год. Окончательный годовой бюджет представляет собой первоначальные бюджетные суммы с учетом всех корректировок, отраженных в окончательных ассигнованиях. Соответствующая часть начисленных взносов принимается к учету в составе поступлений в начале каждого года двухгодичного периода.

^b Фактические расходы (рассчитанные на бюджетной основе) за вычетом окончательного объема бюджетных ассигнований. Случаи, в которых разница превышает 10 процентов, рассматриваются в примечании 6.

(В тыс. долл. США)

Сравнительные данные за предыдущий год:	Бюджет на 2015 год (ассигнования) ^a				Фактические расходы в 2015 году (рассчитанные на бюджетной основе)	Разница в 2015 году ^b (в процентах)
	Первоначальный бюджет на двухгодичный период	Окончательный бюджет на двухгодичный период	Первоначальный годовой бюджет	Окончательный годовой бюджет		
Механизм						
Камеры	4 289	422	4 090	(1 648)	211	—
Канцелярия Обвинителя	18 791	12 165	12 759	3 040	6 439	112,0
Секретариат	86 356	50 168	66 973	7 529	31 075	312,6
Ведение документации и архивы	10 861	8 834	7 511	3 882	6 434	65,7
Всего	120 297	71 589	91 333	12 803	44 159	244,9

^a Первоначальный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов представляет собой объем ассигнований, утвержденный Генеральной Ассамблеей на данный двухгодичный период в ее резолюции [68/257](#). Окончательный бюджет на двухгодичный период представляет собой первоначальные бюджетные суммы с учетом всех корректировок, отраженных в пересмотренных и окончательных ассигнованиях, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях [69/256](#) и [70/243](#). Первоначальный годовой бюджет представляет собой часть пересмотренных ассигнований, выделенную на 2015 год, плюс любые неизрасходованные остатки средств на конец 2014 года. Окончательный годовой бюджет представляет собой первоначальные бюджетные суммы с учетом всех корректировок, отраженных в окончательных ассигнованиях. Соответствующая часть начисленных взносов принимается к учету в составе поступлений в начале каждого года двухгодичного периода и корректируется в конце двухгодичного периода для приведения в соответствие с объемом окончательных ассигнований.

^b Фактические расходы (рассчитанные на бюджетной основе) за вычетом окончательного объема бюджетных ассигнований. Случаи, в которых разница превышает 10 процентов, рассматриваются в примечании 5.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Примечания к финансовым ведомостям за 2016 год

Примечание 1

Представляющая отчетность структура

Организация Объединенных Наций и ее деятельность

1. Организация Объединенных Наций является международной организацией, которая была создана в 1945 году после Второй мировой войны. В Уставе Организации Объединенных Наций, который был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года, перед Организацией были поставлены следующие основные задачи:

- a) поддержание международного мира и безопасности;
- b) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и осуществлению программ в области развития;
- c) обеспечение всеобщего соблюдения прав человека;
- d) отправление международного правосудия и обеспечение законности.

2. Решение этих задач обеспечивают главные органы Организации Объединенных Наций, а именно:

a) Генеральная Ассамблея, которая занимается широким кругом политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовыми и административными аспектами деятельности Организации Объединенных Наций;

b) Совет Безопасности, в сферу ответственности которого входят различные аспекты деятельности по поддержанию мира и миротворческой деятельности, в том числе осуществление усилий, направленных на урегулирование конфликтов, восстановление демократии, содействие разоружению, оказание помощи в проведении выборов, поощрение постконфликтного миростроительства, участие в гуманитарных мероприятиях по обеспечению выживания групп, лишенных возможности удовлетворять свои насущные потребности, а также осуществление надзора за судебным преследованием лиц, ответственных за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права;

c) Экономический и Социальный Совет, который играет особую роль в области социально-экономического развития, в том числе выполняет важную функцию по надзору за деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций по решению международных социально-экономических проблем и проблем в области здравоохранения;

d) Международный Суд, который обладает юрисдикцией в отношении споров между государствами-членами, передаваемых на его рассмотрение в целях вынесения консультативных заключений или принятия решений, имеющих обязательную силу.

3. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций расположены в Нью-Йорке, ее основные отделения находятся в Вене, Женеве и Найроби, а ее миссии по поддержанию мира, политические миссии, экономические комиссии, трибуналы, учебные заведения и другие центры работают по всему миру.

Представляющая отчетность структура

4. Настоящие финансовые ведомости относятся к Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов, который является отдельной структурой Организации Объединенных Наций, представляющей финансовую отчетность. Механизм был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 1966 (2010) для выполнения ряда основных функций Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии после завершения их соответствующих мандатов. В состав Механизма входят два отделения:

а) отделение, унаследовавшее функции Международного уголовного трибунала по Руанде (начало свою работу 1 июля 2012 года) и расположенное в Аруше, Объединенная Республика Танзания;

б) отделение, унаследовавшее функции Международного трибунала по бывшей Югославии (начало свою работу 1 июля 2013 года) и расположенное в Гааге, Нидерланды.

5. В соответствии с положениями резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности Механизм состоит из трех органов:

а) камер, включающих Судебную камеру для каждого отделения Механизма и Апелляционную камеру, общую для обоих отделений Механизма. Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства. Каждая судебная камера состоит из трех судей, которые были включены в реестр. В случае апелляции на распоряжение Судебной камеры Апелляционная камера образуется в составе пяти судей;

б) Канцелярии Обвинителя, являющейся общей для обоих отделений Механизма и отвечающей за расследование дел и судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года. Обвинитель действует независимо в качестве отдельного органа Механизма;

в) Секретариата, общего для обоих отделений Механизма и ответственного за административное обслуживание Механизма, включая камеры и Канцелярию Обвинителя.

6. Механизм считается самостоятельной представляющей финансовую отчетность структурой, которая не контролирует ни одну другую представляющую отчетность структуру Организации Объединенных Наций и сама не контролируется ни одной из таких структур. Поскольку в каждой представляющей отчетность структуре Организации Объединенных Наций процесс управления

и составления бюджета отличается особой спецификой, Механизм считается структурой, в отношении которой не осуществляется общий контроль. В связи с этим в настоящих финансовых ведомостях рассматривается только деятельность Механизма.

Примечание 2

Основы составления и разрешение на опубликование

Основа составления

7. Согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций настоящие финансовые ведомости составлены с применением метода начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). В соответствии с требованиями МСУГС настоящие финансовые ведомости, в которых точно отражаются суммы активов, обязательств, поступлений и расходов Механизма, включают:

- а) ведомость финансового положения (ведомость I);
- б) ведомость финансовых результатов (ведомость II);
- с) ведомость изменений в чистых активах (ведомость III);
- д) ведомость движения денежных средств (составлена с использованием косвенного метода) (ведомость IV);
- е) ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V);
- ф) примечания к финансовым ведомостям, в которых кратко излагаются основные положения учетной политики и содержатся другие пояснительные примечания.

8. Настоящие финансовые ведомости были составлены на основе принципа непрерывного функционирования, а при их подготовке и представлении последовательно применялись положения учетной политики, кратко изложенные в примечании 3. Предположение о непрерывном функционировании основано на наблюдавшейся в прошлые периоды позитивной динамике поступления начисленных взносов, ситуацией с чистой стоимостью активов, а также на том, что в декабре 2016 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Разрешение на опубликование

9. Настоящие финансовые ведомости заверены Контролером и утверждены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. В соответствии с положением 6.2 Финансовых положений и правил Генеральный секретарь препровождает эти финансовые ведомости по состоянию на 31 декабря 2016 года Комиссии ревизоров. По соглашению с Комиссией ревизоров финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, представляются до 31 марта 2017 года. В соответствии с положением 7.12 Финансовых положений и правил доклады Комиссии ревизоров вместе с проверенными финансовыми ведомостями препровождаются Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и утверждаются к опубликованию 30 июля 2017 года.

Основа для оценки

10. Финансовые ведомости, охватывающие период с 1 января по 31 декабря, составлены исходя из первоначальной стоимости активов, за исключением определенных активов, на что указано в примечании 3.

Операционная валюта и денежная единица отчетности

11. Операционной валютой и денежной единицей отчетности Механизма является доллар США. Суммы в настоящих финансовых ведомостях выражены в тысячах долларов США, если не указано иное.

12. Суммы по валютным операциям пересчитываются в доллары США по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на дату совершения операции. Операционные обменные курсы Организации Объединенных Наций приблизительно соответствуют курсу по кассовым сделкам, действующему на дату совершения операций. Пересчет денежных активов и обязательств, деноминированных в иностранных валютах, отличных от операционной валюты, производится по операционным обменным курсам, установленным на конец года. Стоимость неденежных активов, деноминированных в иностранной валюте и оцениваемых по первоначальной или справедливой стоимости, пересчитывается по операционным обменным курсам, действующим на дату совершения операции или определения справедливой стоимости.

13. Курсовые прибыли и убытки, получаемые в результате проведения операций с иностранной валютой и пересчета денежных активов и обязательств, деноминированных в иностранной валюте, по обменным курсам на конец года, учитываются в ведомости финансовых результатов на чистой основе.

Принцип существенности и использование оценочных суждений и расчетных оценок

14. Принцип существенности занимает центральное место в практике составления и представления финансовой отчетности Механизма, и в его основных положениях о существенности учета предусматривается систематический метод, которым следует руководствоваться при принятии связанных с бухгалтерским учетом решений, касающихся формы представления данных, раскрытия информации, агрегирования и взаимозачета сумм, а также в отношении выбора между ретроспективным и перспективным применением изменений в положениях учетной политики. Как правило, тот или иной элемент считается существенным, если его пропуск или агрегирование повлияют на то, какие заключения или решения будут вынесены пользователями финансовых ведомостей.

15. Подготовка финансовых ведомостей в соответствии с МСУГС требует того, чтобы при выборе и применении положений учетной политики и раскрытии информации о размере определенных активов, обязательств, поступлений и расходов использовались расчетные оценки, оценочные суждения и допущения.

16. Бухгалтерские оценки и основные допущения пересматриваются на текущей основе, а поправки к оценкам учитываются в год, когда производится пересмотр оценок, и во все будущие годы, к которым относятся такие пересмотренные оценки. К значимым оценкам и допущениям, которые могут привести к существенным корректировкам в будущие годы, относятся: актуарная оценка выплат вознаграждений работникам; допущения при оценке денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям; выбор сроков полезного исполь-

зования и метода амортизации основных средств и нематериальных активов; обесценение активов; классификация финансовых инструментов; выбор темпов инфляции и дисконтных ставок, используемых при расчете приведенной стоимости резервов; а также классификация условных активов и обязательств.

Переходные положения Международных стандартов учета в государственном секторе

17. Стандарт 17 МСУГС «Основные средства» допускает период продолжительностью до пяти лет для перехода к учету капитализируемых основных средств в полном объеме. Организация воспользовалась этим переходным положением и не приняла к учету активы, сбор достоверных данных о которых в настоящее время продолжается.

Предстоящие нововведения в области бухгалтерского учета

18. Механизм продолжает следить за ходом разработки следующих существенных нововведений Совета по МСУГС в области бухгалтерского учета и за тем, какое влияние они могут оказать на составление финансовых ведомостей Механизма, а именно:

а) положения о финансовых инструментах, относящихся непосредственно к государственному сектору: при разработке этого руководства по бухгалтерскому учету в рамках проекта основное внимание будет уделяться вопросам, касающимся конкретных финансовых инструментов государственного сектора и не подпадающих под действие стандарта 28 МСУГС «Финансовые инструменты: представление информации», стандарта 29 МСУГС «Финансовые инструменты: принятие к учету и оценка» и стандарта 30 МСУГС «Финансовые инструменты: раскрытие информации»;

б) положения об активах культурного наследия: цель проекта заключается в разработке требований в отношении порядка учета активов культурного наследия;

с) положения о расходах по безвозмездным операциям: цель проекта заключается в разработке стандарта (или стандартов), содержащего (содержащих) требования к учету и оценке, подлежащие соблюдению передающими сторонами безвозмездных операций, за исключением операций по предоставлению социальных выплат;

д) положения о поступлениях: в число целей проекта входит разработка новых нормативных требований и руководства в отношении поступлений в целях изменения или замены действующих положений стандарта 9 МСУГС «Поступления от возмездных операций», стандарта 11 МСУГС «Договоры о строительстве» и стандарта 23 МСУГС «Поступления от безвозмездных операций (налоги и трансферты)»;

е) дополнительные поправки, вытекающие из глав 1–4 Концептуального рамочного документа по вопросам общей финансовой отчетности организаций государственного сектора: цель проекта заключается во внесении в МСУГС поправок, отражающих содержащиеся в этих главах концепции, в частности цели финансовой отчетности и качественные характеристики и ограничения информации;

ф) аренда: целью проекта является разработка пересмотренных требований к учету аренды, охватывающих как арендаторов, так и арендодателей, с целью обеспечить сохранение соответствия основополагающим Международ-

ным стандартам финансовой отчетности (МСФО). Результатом этого проекта станет новый стандарт МСУГС, который заменит действующий стандарт 13 МСУГС. Как ожидается, новый стандарт МСУГС по аренде будет утвержден в июне 2018 года и опубликован в июле 2018 года.

Будущие требования в отношении МСУГС

19. 30 января 2015 года Совет по МСУГС опубликовал пять новых стандартов: стандарт 34 МСУГС «Отдельная финансовая отчетность», стандарт 35 МСУГС «Консолидированная финансовая отчетность», стандарт 36 МСУГС «Инвестиции в ассоциированные и совместные предприятия», стандарт 37 МСУГС «Соглашения о совместной деятельности» и стандарт 38 МСУГС «Раскрытие информации об участии в других организациях». Переход на эти стандарты должен быть осуществлен при составлении отчетности за периоды, начинающиеся 1 января 2017 года или после этой даты. Эти стандарты не влияют на составление финансовых ведомостей Механизма, так как его деятельность не подпадает под сферу действия этих стандартов.

20. В июле 2016 года Совет по МСУГС опубликовал стандарт 39 МСУГС, отменяющий действие стандарта 25 МСУГС «Выплаты работникам» и составленный в соответствии с основополагающим стандартом 19 Международных стандартов учета (МСУ) «Выплаты работникам»; а 31 января 2017 года Совет по МСУГС опубликовал стандарт МСУГС 40 «Объединение операций в государственном секторе», в котором регламентируется порядок учета объединения операций в государственном секторе и устанавливается классификация и порядок оценки объединения таких операций, т.е. сделок или других событий, в результате, которых две или большее число отдельных операций производятся в рамках единой структуры государственного сектора.

21. По имеющейся на данный момент информации, стандарт МСУГС 39 никак не повлияет на работу Остаточного механизма, поскольку «коридорный» метод отчетности в отношении актуарных поступлений и убытков, который упраздняется настоящим стандартом, ни разу не применялся после перехода на МСУГС в 2014 году. Поскольку Механизм не располагает активами, относящимися к пенсионным планам, применение предусматриваемого этим стандартом метода учета чистых процентных поступлений не окажет никакого влияния. Если в будущем у Механизма появятся активы, относящиеся к пенсионным планам, то будет проведен дальнейший анализ. Стандарт 40 МСУГС имеет отношение к Механизму, поскольку Международный уголовный трибунал для Руанды был объединен с Механизмом 1 января 2017 года. Остаточный механизм должен принять к учету поддающиеся оценке остающиеся активы и обязательства Трибунала и включить их в финансовые ведомости Механизма по их балансовой стоимости по состоянию на дату слияния.

Примечание 3

Основные положения учетной политики

Классификация финансовых активов

22. Механизм относит финансовые активы при их первоначальном принятии к учету к одной из нижеследующих категорий и повторно классифицирует их на каждую отчетную дату. Категория финансовых активов определяется в первую очередь по цели приобретения финансовых активов. Финансовые активы подразделяются по следующим категориям:

<i>Классификация</i>	<i>Финансовые активы</i>
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит	Средства, вложенные в основной денежный пул
Займы и дебиторская задолженность	Денежные средства и их эквиваленты и дебиторская задолженность

23. Первоначально все финансовые активы оцениваются по справедливой стоимости. Датой первоначального принятия Механизмом к учету финансовых активов, относимых к категории займов и дебиторской задолженности, является дата их возникновения. Для всех прочих финансовых активов датой первоначального принятия к учету является момент совершения операции, под которым понимается дата, когда Механизм связывает себя договорными обязательствами, касающимися финансового инструмента.

24. Финансовые активы со сроком действия свыше 12 месяцев с отчетной даты отражаются в финансовых ведомостях в составе долгосрочных активов. Стоимость активов, деноминированных в иностранной валюте, пересчитывается в долларах США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на отчетную дату, а чистые прибыли или убытки учитываются в профиците или дефиците в ведомости финансовых результатов.

25. Под финансовыми активами, оцениваемыми по справедливой стоимости через профицит или дефицит, понимаются те активы, которые либо признаются таковыми при первоначальном учете, либо относятся к категории активов, имеющих в наличии для продажи, либо приобретаются главным образом для продажи в краткосрочной перспективе. Эти активы оцениваются по справедливой стоимости на каждую отчетную дату, и любой прирост или снижение справедливой стоимости отражается в ведомости финансовых результатов за период, в котором возникают такие активы.

26. Займы и дебиторская задолженность — это производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами, которые не котируются на активном рынке. Они первоначально учитываются по справедливой стоимости с добавлением к ней величины затрат по сделке, а впоследствии они учитываются по амортизированной стоимости с использованием метода действующей процентной ставки. Процентный доход учитывается пропорционально сроку, прошедшему с момента предоставления займа с использованием метода действующей процентной ставки для соответствующего финансового актива.

27. На каждую отчетную дату производится оценка финансовых активов, чтобы определить, имеются ли объективные признаки их обесценения. Признаки обесценения включают случаи неплатежа или неисполнения обязательств контрагента или необратимое снижение стоимости актива. Убытки от обесценения учитываются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они образуются.

28. Финансовые активы снимаются с учета по истечении срока действия или при передаче другой стороне прав на получение денежных поступлений от этих активов, а также при передаче Механизмом практически всех рисков и выгод, связанных с такими финансовыми активами.

29. Финансовые активы и обязательства подлежат взаимозачету, а чистая сумма отражается в ведомости финансового положения, когда есть юридически закрепленное право осуществить взаимозачет принятых к учету сумм и намерение произвести расчеты на нетто-основе либо реализовать актив и исполнить обязательство одновременно.

Финансовые активы: вложение средств в основной денежный пул

30. Казначейство Организации Объединенных Наций инвестирует объединяемые средства подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций и других участвующих организаций. Из таких объединяемых средств сформированы два денежных пула, находящихся под управлением самой Организации. Участие в денежном пуле предполагает несение риска, связанного с инвестициями, совместно с другими участниками и распределение дохода от инвестиций между всеми участниками пула. В силу объединения и инвестирования средств в рамках пула доля каждого участника в общем риске, связанном с портфелем инвестиций, определяется суммой вложенных им денежных средств.

31. Средства, вложенные Механизмом в основной денежный пул, включаются в состав денежных средств и их эквивалентов, краткосрочных инвестиций и долгосрочных инвестиций в ведомости финансового положения в зависимости от сроков вложения средств.

Финансовые активы: денежные средства и их эквиваленты

32. Денежные средства и их эквиваленты включают денежные средства на счетах в банках, кассовую наличность и краткосрочные высоколиквидные инвестиции со сроком погашения не более трех месяцев с даты приобретения.

Финансовые активы: дебиторская задолженность по безвозмездным операциям — взносы к получению

33. Под взносами к получению понимаются неполученные начисленные взносы, подлежащие уплате Механизму государствами-членами и государствами, не являющимися членами. Эти суммы к получению по безвозмездным операциям указываются по номинальной стоимости за вычетом резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, соответствующего сумме задолженности, считающейся безнадежной. Что касается начисленных взносов к получению, то сумма резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности рассчитывается следующим образом:

а) взносы к получению от государств-членов, которые подпадают под действие статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций об ограничении права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся за два полных предыдущих года: резерв в объеме 100 процентов;

б) взносы к получению, просрочка по уплате которых превышает два года и в отношении уплаты которых Генеральной Ассамблеей установлен специальный режим: резерв в объеме 100 процентов;

в) взносы к получению, просрочка по уплате которых превышает два года и уплата непосредственно непогашенной суммы которых оспаривается государствами-членами: резерв в объеме 100 процентов;

d) под взносы к получению, в отношении которых утверждены планы выплат, резерв на покрытие сомнительной задолженности создаваться не будет; соответствующая информация будет приводиться в примечаниях к финансовым ведомостям.

Финансовые активы: дебиторская задолженность по возмездным операциям — прочая дебиторская задолженность

34. К прочей дебиторской задолженности относятся главным образом суммы к получению за товары и услуги, предоставленные другим структурам, и суммы к получению от персонала. В эту категорию включаются также средства к получению от других представляющих отчетность структур Организации Объединенных Наций. В отношении существенного остатка прочей дебиторской задолженности проводится специальный обзор и выделяется резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, объем которого рассчитывается на основе критериев вероятности взыскания и срока существования задолженности.

Прочие активы

35. К прочим активам относятся авансовые выплаты в счет субсидий на образование и суммы предоплаты, которые учитываются в составе активов до момента поставки товаров или оказания услуг другой стороной, после чего они принимаются к учету в составе расходов.

Активы культурного наследия

36. Активы культурного наследия не учитываются в финансовых ведомостях, однако информация о существенных активах такого рода приводится в примечаниях к финансовым ведомостям.

Основные средства

37. Основные средства подразделяются на различные группы активов аналогичного характера и с аналогичными функциями, сроками полезного использования и методиками стоимостной оценки, а именно на: транспортные средства; временные и контейнерные здания; аппаратуру связи и информационную технику; технику и оборудование; мебель и недвижимый инвентарь; а также недвижимые активы (здания, инфраструктура и незавершенное строительство). Учет основных средств производится следующим образом:

a) капитализация основных средств производится в том случае, если стоимость их единицы превышает пороговую величину или равна этой величине, которая составляет 5000 долл. США или 100 000 долл. США для зданий, улучшений арендованного имущества, а также инфраструктурных и самостоятельно созданных активов;

b) все основные средства, кроме недвижимых активов, указываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения. Первоначальная стоимость включает первоначальную цену покупки, любые прямые затраты на доставку актива к месту назначения и приведение его в состояние, пригодное для использования, и первоначальную оценочную стоимость демонтажа и рекультивации участка;

c) недвижимые активы — ввиду отсутствия информации об их первоначальной стоимости — принимаются к учету по справедливой стоимости,

рассчитанной методом оценки амортизированной стоимости замещения. Для расчета базовых затрат на базовое количество осуществлялся сбор данных о стоимости строительства, использовались (при наличии таковых) внутренние данные о затратах или же привлекались внешние оценщики стоимости по каждому каталогу недвижимых активов. Величина базовых затрат на базовое количество, скорректированная на коэффициент роста цен, коэффициент разницы в размерах объекта и коэффициент корректировки на местоположение объекта, используется для стоимостной оценки недвижимого актива и определения стоимости замещения;

d) для основных средств, приобретаемых в порядке безвозмездной передачи или за номинальную компенсацию, включая переданные в дар активы, за справедливую цену на дату приобретения принимается стоимость приобретения эквивалентных активов.

38. Амортизация стоимости основных средств производится на протяжении ожидаемого срока их полезного использования до их ликвидационной стоимости с использованием линейного метода, за исключением стоимости земли и незавершенного строительства, которая не подлежит амортизации. Амортизация значительных компонентов находящихся в собственности основных строений с различными сроками полезного использования производится с применением компонентного подхода. Начисление амортизации начинается с месяца, в котором актив поступает в распоряжение Механизма в соответствии с Международными правилами толкования торговых терминов, а в месяц выбытия основных средств амортизация не начисляется. С учетом ожидаемого режима использования основных средств ликвидационная стоимость приравнивается к нулю, если только не существует вероятность того, что ликвидационная стоимость будет значительной. Ниже приводится информация об ожидаемых сроках полезного использования следующих классов основных средств:

<i>Класс</i>	<i>Подкласс</i>	<i>Ожидаемый срок полезного использования (количество лет)</i>
Аппаратура связи и информационная техника	Информационная техника	4
	Аппаратура связи и аудиовизуальная аппаратура	7
Транспортные средства	Легкие автотранспортные средства	6
	Тяжелые автотранспортные средства и инженерные машины	12
	Транспортные средства специального назначения, прицепы и съемное оборудование	6–12
Машины и оборудование	Легкая инженерная техника и строительное оборудование	5
	Медицинская техника	
	Оборудование для обеспечения охраны и безопасности	
	Водоочистное оборудование и оборудование для распределения топлива	7
	Транспортное оборудование	
	Тяжелая инженерная техника и строительное оборудование	12
Мебель и недвижимый инвентарь	Издательско-полиграфическое оборудование	20
	Библиотечные справочные материалы	3

<i>Класс</i>	<i>Подкласс</i>	<i>Ожидаемый срок полезного использования (количество лет)</i>
Здания	Канторское оборудование	4
	Недвижимый инвентарь и принадлежности	7
	Мебель	10
	Временные и контейнерные здания	7
	Стационарные здания	До 50
	Здания, занимаемые на условиях финансовой аренды или на основании безвозмездно предоставленных прав пользования	Меньший из двух сроков: срока аренды/права пользования или продолжительности жизненного цикла здания
Инфраструктурные активы	Объекты инфраструктуры связи, энергетики и транспорта, защитной и коммунальной инфраструктуры, инфраструктуры для отдыха, благоустройство территории	До 50
Улучшение арендованного имущества	Недвижимый инвентарь, принадлежности и мелкие строительные работы	Меньший из двух сроков: срока аренды или 5 лет

39. Если стоимость полностью амортизированных активов, которые все еще находятся в эксплуатации, существенна, то в финансовых ведомостях производятся корректировки накопленного износа с учетом ликвидационной стоимости, составляющей 10 процентов первоначальной стоимости, на основе результатов анализа классов и сроков полезного использования полностью амортизированных активов, который показал, что большинство таких активов имеет относительно короткие сроки полезного использования, составляющие не более 10 лет.

40. Для оценки стоимости основных средств в период после проведения первоначального учета Механизм решил использовать стоимостную модель, а не модель переоценки. Расходы, понесенные после первоначального приобретения основных средств, капитализируются только в том случае, если Механизм выступает вероятным получателем будущих экономических выгод, связанных с данным активом, или возможности его эксплуатации и последующие расходы превышают пороговую величину, установленную для принятия данных активов к учету. Затраты на ремонт и техническое обслуживание учитываются в составе расходов в ведомости финансовых результатов за год, в котором они понесены.

41. Прибыль или убыток от выбытия или передачи основных средств образуется, когда сумма средств, полученных в результате выбытия или передачи, отличается от балансовой стоимости основных средств. Эти прибыли или убытки учитываются в ведомости финансовых результатов в составе прочих поступлений или прочих расходов.

42. Оценки на предмет обесценения производятся в рамках ежегодной инвентаризации и тогда, когда произошедшие события или изменение условий указывают на то, что балансовая стоимость актива превышает его возмещаемую стоимость. Проверка на предмет обесценения земли, зданий и инфраструктурных активов, чистая балансовая стоимость которых на конец года превышает 500 000 долл. США, производится на каждую отчетную дату. Соответствующая пороговая величина для других категорий основных средств (исключая незавершенное строительство и улучшения арендованного имущества) составляет 25 000 долл. США.

Нематериальные активы

43. Нематериальные активы оцениваются по себестоимости за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения. За стоимость приобретения нематериальных активов, приобретаемых в порядке безвозмездной передачи или по номинальной стоимости, включая переданные в дар активы, принимается справедливая цена на дату приобретения. Пороговая величина для принятия к учету нематериальных активов собственной разработки составляет 100 000 долл. США, а для принятия к учету приобретенных нематериальных активов, — 5000 долл. США на единицу активов.

44. Стоимость приобретаемых лицензий на программное обеспечение принимается к учету в составе активов с учетом затрат на приобретение и подготовку к использованию конкретного программного продукта. Непосредственные затраты на разработку программного обеспечения, предназначенного для использования Механизмом, принимается к учету как нематериальные активы. Прямые расходы включают в себя расходы по персоналу, привлекаемому для разработки программного обеспечения, расходы на услуги консультантов и прочие соответствующие накладные расходы.

45. Начисление амортизации на нематериальные активы с ограниченным сроком полезного использования производится по линейному методу исходя из ожидаемого срока их полезного использования начиная с месяца, в котором эти материальные активы приобретены или в котором они становятся пригодными для использования. Ниже приведены ожидаемые сроки полезного использования основных классов нематериальных активов.

<i>Класс</i>	<i>Диапазон сроков полезного использования (количество лет)</i>
Приобретаемое программное обеспечение	3–10
Программное обеспечение и веб-сайты собственной разработки	3–10
Лицензии и права	2–6 (срок действия лицензии/права)
Авторские права	3–10
Активы на стадии разработки	Амортизация не начисляется

46. Ежегодные проверки на предмет обесценения нематериальных активов производятся в отношении активов, находящихся на стадии разработки или имеющих неограниченный срок полезного использования. Проверка на предмет обесценения других нематериальных активов производится только при выявлении признаков обесценения.

Классификация финансовых обязательств

47. Финансовые обязательства классифицируются как «прочие финансовые обязательства». К ним относятся кредиторская задолженность, обязательства по выплатам судьям, неизрасходованные средства, удерживаемые для выплаты возмещения в будущем, и прочие обязательства, включая остатки средств к выплате другим структурам Организации Объединенных Наций. Финансовые обязательства, относящиеся к категории прочих финансовых обязательств, первоначально принимаются к учету по справедливой стоимости, а затем оцениваются по амортизированной стоимости. Финансовые обязательства со сроком погашения менее 12 месяцев учитываются по номинальной стоимости. Механизм пересматривает классификацию финансовых обязательств на каждую отчетную дату и снимает с учета финансовые обязательства, когда его договорные обязательства выполнены, отменены или истекли или его освободили от их выполнения.

Финансовые обязательства: кредиторская задолженность и начисленные обязательства

48. Кредиторская задолженность и начисленные расходы образуются в результате приобретения товаров и услуг, когда эти товары или услуги были получены, но платежи за них не были произведены на отчетную дату. Они отражаются в суммах, указанных в выставленных счетах на оплату, за вычетом скидок на отчетную дату. Кредиторская задолженность учитывается и впоследствии оценивается по номинальной стоимости, поскольку, как правило, срок ее погашения наступает в течение 12 месяцев.

Авансовые платежи и прочие обязательства

49. К прочим обязательствам относятся заранее уплаченные взносы или поступившие авансовые платежи, обязательства по условному финансированию, поступившие взносы, начисленные в счет будущих лет, и прочие отсроченные поступления. Поступившие авансовые платежи учитываются в составе поступлений на начало соответствующего финансового года или на основе учетной политики Механизма в отношении поступлений.

Аренда: Механизм в качестве арендатора

50. Аренда основных средств, по условиям которой Механизм в существенной степени несет все риски и выгоды, связанные с владением, классифицируется как финансовая аренда. Объекты финансовой аренды принимаются к учету в качестве активов в начале срока аренды исходя из наименьшей из двух величин: справедливой стоимости арендуемого объекта или приведенной стоимости суммы будущих минимальных арендных платежей. Обязательство по договору аренды, за вычетом комиссионных сборов, отражается в составе обязательств в ведомости финансового положения. Амортизация активов, приобретаемых на основании договоров финансовой аренды, производится в соответствии с учетной политикой в отношении основных средств. Доля арендных платежей, относимая на счет процентов, учитывается в составе расходов в ведомости финансовых результатов на протяжении срока аренды на основе применения метода действующей процентной ставки.

51. Аренда, по условиям которой Механизм в существенной степени не принимает на себя все риски и выгоды, связанные с владением, классифицируется как операционная аренда. Платежи по договорам операционной аренды учиты-

ваются в ведомости финансовых результатов в составе расходов по линейному методу в течение всего срока аренды.

Получение прав безвозмездного пользования

52. Механизм пользуется земельными участками, зданиями, объектами инфраструктуры, машинами и оборудованием на основании соглашений с правительствами принимающих стран о предоставлении ими прав пользования такими активами на безвозмездной основе или по номинальной стоимости. В зависимости от сроков действия соглашений и включенных в них положений о передаче управления активами и прекращении действия этих соглашений это безвозмездное получение прав пользования учитывается как операционная или как финансовая аренда.

53. При заключении договоров операционной аренды в финансовых ведомостях отражаются сумма расходов и соответствующая ей сумма поступлений, равные годовой арендной плате за аналогичное имущество по рыночным ставкам. При заключении договоров финансовой аренды (главным образом при сроке аренды более 35 лет для помещений) активы принимаются к учету в составе активов как нематериальные активы по справедливой рыночной стоимости и по ним начисляется амортизация исходя из более короткого из двух периодов: срока полезного использования имущества или срока аренды. Кроме того, к учету принимается обязательство на такую же сумму, которая поэтапно учитывается в составе поступлений на протяжении срока аренды.

54. При заключении долгосрочных соглашений о получении прав безвозмездного пользования зданиями и земельными участками учет ведется как при операционной аренде, по условиям которой здания не переходят под исключительный контроль Механизма и ему не передается право собственности на земельные участки.

55. Пороговой величиной для принятия к учету соответствующих поступлений и расходов является годовая сумма арендной платы, равная 5000 долл. США применительно к каждому случаю получения прав безвозмездного пользования помещениями, земельными участками, объектами инфраструктуры, машинами и оборудованием.

Выплаты работникам

56. Под работниками понимаются сотрудники по смыслу статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, условия найма которых и контрактные отношения с которыми определяются в письме о назначении согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей на основании пункта 1 статьи 101 Устава. Выплаты работникам подразделяются на краткосрочные выплаты, долгосрочные выплаты, выплаты по окончании службы и выплаты при увольнении.

Краткосрочные выплаты работникам

57. Краткосрочные выплаты работникам представляют собой выплаты (за исключением выплат при увольнении), причитающиеся им не позднее чем через 12 месяцев после окончания года, в котором работники предоставляют соответствующие услуги. Краткосрочные выплаты работникам включают выплаты при назначении (субсидии при назначении), регулярные ежедневные/еженедельные/ежемесячные выплаты (заработная плата, оклады и надбавки), содержание, сохраняемое на период отсутствия на работе (оплачиваемый отпуск по

болезни, отпуск по беременности и родам/отпуск для отца по уходу за детьми), и другие краткосрочные выплаты (пособие в связи со смертью, субсидия на образование, возмещение налогов и выплаты в связи с отпуском на родину), производимые работникам за их услуги. Все такие выплаты, начисленные, но не выплаченные, учитываются в составе обязательств, относящихся к текущему периоду, в ведомости финансового положения.

Выплаты по окончании службы

58. Выплаты по окончании службы включают оплату медицинского страхования после выхода на пенсию, пособия на репатриацию в связи с окончанием службы и выплату компенсации за неиспользованные дни ежегодного отпуска, которые учитываются как выплаты по планам с установленным размером пособия в дополнение к выплатам по плану Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Планы с установленным размером пособий

59. К планам с установленным размером пособия относятся те планы, в соответствии с которыми Механизм обязан производить оговоренные выплаты, и, таким образом, он несет актуарные риски. Обязательства по планам с установленным размером пособия оцениваются по приведенной стоимости обязательств по выплате пособий установленного размера. Изменения в объеме обязательств по планам с установленным размером пособия, исключая актуарные прибыли и убытки, учитываются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они происходят. Механизм принял решение учитывать изменения в объеме обязательств по планам с установленным размером пособия, обусловленные актуарными прибылями и убытками, непосредственно в ведомости изменений в чистых активах. По состоянию на конец года Механизм не располагал активами, относящимися к планам, определяемым в стандарте 25 МСУГС «Выплаты работникам».

60. Обязательства по выплатам установленного размера рассчитываются независимыми актуариями по методу прогнозируемой условной единицы. Приведенная стоимость обязательств по планам с установленным размером пособий определяется путем дисконтирования ожидаемых будущих потоков денежных средств с применением процентных ставок по первоклассным корпоративным облигациям со сроками погашения, приблизительно соответствующими срокам наступления выплат по индивидуальным планам.

61. Медицинское страхование после выхода на пенсию: этот вид страхования обеспечивает покрытие необходимых медицинских расходов имеющим на это право бывшим сотрудникам и их иждивенцам по всему миру. По окончании службы сотрудники и их иждивенцы имеют право на участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций с установленным размером покрытия при условии, что они удовлетворяют определенным требованиям для приобретения такого права, включая требование об участии в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций в течение 10 лет для тех, кто был нанят на работу после 1 июля 2007 года, и в течение 5 лет для тех, кто был нанят до этой даты. Под обязательствами по медицинскому страхованию после выхода на пенсию понимаются приведенная стоимость доли расходов на медицинское страхование после выхода на пенсию, покрываемой Механизмом, и начисленные на отчетную дату суммы по оплате страхования работающих сотрудников после их выхода на пенсию. При определении оценочной суммы остаточных обязательств Механизма по медицинскому страхованию по-

сле выхода на пенсию необходимо, в частности, учитывать взносы всех участников плана. Для получения суммы остаточных обязательств Механизма из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров, а также часть взносов работающих сотрудников исходя из формулы долевого участия в расходах, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

62. Выплаты в связи с репатриацией: по окончании службы сотрудники, удовлетворяющие определенным установленным требованиям, включая требование о проживании за пределами страны своего гражданства на момент увольнения, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой определяется в зависимости от срока службы, и оплату им путевых расходов и расходов на перевозку имущества. Соответствующее обязательство принимается к учету в момент поступления сотрудника на работу в Механизм и оценивается по приведенной стоимости ожидаемого обязательства по произведению этих выплат в полном объеме.

63. Выплаты в связи с ежегодным отпуском: обязательства в связи с ежегодным отпуском возникают в результате того, что при прекращении службы работник имеет право на получение денежной компенсации в счет неиспользованного остатка накапливаемого периода продолжительностью не более 60 дней, в течение которого работник может отсутствовать на работе с сохранением содержания. В связи с этим Механизм принимает к учету в качестве обязательства актуарную величину суммы компенсации за все накопленные дни отпуска всех сотрудников по состоянию на дату ведомости финансового положения. Выплаты компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск считаются выплатами установленного размера по окончании службы, в связи с чем для их учета используется та же актуарная основа, что и для остальных планов с установленным размером пособия.

Пенсионный план: Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

64. Механизм входит в число организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей для выплаты работникам пособий в связи с выходом на пенсию, смертью или потерей трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями план с установленным размером пособий. Как указано в статье 3(b) Положений Фонда, членство в нем открыто для специализированных учреждений, а также для любых других международных и межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

65. Участие организаций в этом плане сопряжено для них с актуарными рисками, связанными с обязательствами перед нынешними и бывшими работниками других организаций, участвующих в Фонде, — таким образом, единообразной и надежной основы для распределения обязательств, активов плана и расходов между отдельными участвующими в Фонде организациями не существует. Как и другие участвующие организации, Механизм не в состоянии с достаточной для целей учета степенью достоверности определять свою долю в обязательствах по установленным выплатам, активах плана и связанных с этим планом затратах. По этой причине Механизм в соответствии с положениями стандарта 25 МСУГС рассматривает этот план как пенсионный план с установленными взносами. Взносы Механизма в Пенсионный фонд в течение финан-

сового года учитываются в ведомости финансовых результатов в составе расходов на выплату вознаграждений работникам.

Выплаты при увольнении

66. Выплаты при увольнении учитываются в составе расходов только тогда, когда Механизм явным образом берет на себя обязательство — без реальной возможности его аннулирования — следовать официальному подробному плану, предусматривающему либо расторжение трудового договора с сотрудником до достижения им обычного возраста выхода на пенсию, либо выплату при увольнении, предложенную ему с целью побудить его к увольнению по собственному желанию в условиях сокращения штатов. Выплаты при увольнении, которые должны быть произведены в течение 12 месяцев, указываются в размере, который предполагается к выплате. Если срок предоставления выплат при увольнении наступает по истечении более 12 месяцев с даты подготовки отчетности, они дисконтируются при условии значимости последствий такого дисконтирования.

Прочие долгосрочные выплаты работникам

67. Прочие долгосрочные обязательства по выплатам работникам представляют собой полные или частичные выплаты, которые не подлежат погашению в течение 12 месяцев после окончания года, в котором работники предоставляют соответствующие услуги.

Резервы под обязательства

68. Резервы под обязательства — это учтенные обязательства по покрытию расходов будущих периодов неопределенной величины или с неопределенным сроком возникновения. Резерв принимается к учету, если в результате того или иного прошлого события Механизм в настоящее время несет юридическое или подразумеваемое обязательство, объем которого можно достоверно оценить, и существует вероятность того, что для выполнения этого обязательства потребуются выбытие экономических выгод. Объем резерва под обязательства определяется как наилучшая оценка суммы, требуемой для выполнения обязательства приведенной величины на отчетную дату. Если изменение стоимости денег во времени существенно, объем резерва определяется как приведенная величина суммы, которая, предположительно, потребуются для погашения обязательства.

69. Свободные от обязательств остатки ассигнований на конец бюджетного периода и неиспользованные удержанные остатки ассигнований прошлых периодов подлежат указанию в отчетности в качестве резервов, зачитываемых государствам-членам. Эти резервы сохраняются до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решение о порядке их использования.

Условные обязательства

70. Условные обязательства — это обязательства, которые могут возникнуть в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких неопределенных будущих событий, не полностью подконтрольных Механизму; или же существующие обязательства, которые возникают в результате прошлых событий, но не принимаются к учету, так как отсутствует вероятность того, что для погашения этих обязательств потребуются выбытие ресурсов, которые могут принести

экономические выгоды или могут быть иным образом использованы, или так как величина таких обязательств не может быть достоверно оценена.

Условные активы

71. Условные активы — это активы, которые могут возникнуть в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением в будущем одного или нескольких неопределенных событий, не полностью подконтрольных Механизму.

Договорные обязательства

72. Договорные обязательства представляют собой обязательства по будущим расходам Механизма в связи с заключенными на отчетную дату договорами, и Механизм либо располагает минимальными возможностями, позволяющими избежать их возникновения в ходе своей обычной деятельности, либо не имеет таких возможностей. К договорным обязательствам относятся обязательства по капитальным затратам (не погашенная или начисленная на отчетную дату сумма договорных обязательств по капитальным затратам), обязательства по договорам на поставку товаров и оказание услуг Механизму в будущие годы, минимальные платежи по неаннулируемым договорам аренды и другие неаннулируемые договорные обязательства.

Поступления от безвозмездных операций: начисленные взносы

73. Взносы на финансирование деятельности Механизма начисляются и утверждаются на двухгодичный бюджетный период. Соответствующая часть начисленных взносов принимается к учету в составе поступлений в начале года. К начисленным взносам относятся суммы, распределяемые между государствами-членами на цели финансирования деятельности Механизма в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей. Поступления в виде начисленных взносов, выплачиваемых государствами-членами и государствами, не являющимися членами Организации, учитываются в ведомости финансовых результатов.

Поступления от безвозмездных операций: прочие поступления

74. Взносы натурой в виде товаров, стоимость которых превышает пороговую величину для принятия их к учету, составляющую 5000 долл. США на отдельный взнос, учитываются в составе активов и поступлений, когда наступает вероятность того, что в будущем они могут принести Механизму экономические выгоды или могут быть иным образом использованы, и когда справедливая стоимость этих активов может быть достоверно оценена. Взносы натурой первоначально оцениваются на дату получения по их справедливой стоимости, определяемой на основе доступной рыночной информации или независимыми оценщиками. Механизм принял решение не принимать к учету взносы натурой в виде услуг, но при этом предоставлять информацию о тех из них, стоимость которых превышает пороговую величину, составляющую 5000 долл. США, в примечаниях к финансовым ведомостям.

Поступления от возмездных операций

75. Операции со встречным удовлетворением — это операции Механизма по продаже товаров или оказанию услуг. Поступления складываются из справедливой стоимости вознаграждения, которое было или будет получено за товары

или услуги. Поступления принимаются к учету, когда их объем можно оценить с достаточной степенью достоверности, когда становится вероятным получение в будущем экономических выгод и когда обеспечено соответствие определенным критериям.

76. Поступления в виде комиссионных и сборов в связи с оказанными правительствам, структурам Организации Объединенных Наций или другим партнерам техническими услугами, услугами по закупочной деятельности и учебной подготовке, административными и другими услугами принимаются к учету на момент оказания услуги. Поступления от возмездных операций также включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества и оказания услуг посетителям в связи с проведением экскурсий, а также поступления в виде чистой курсовой прибыли.

Инвестиционный доход

77. Инвестиционный доход включает в себя долю Механизма в чистых поступлениях от операций со средствами в составе основного пула и прочие процентные поступления. Чистые поступления от операций со средствами в составе основного пула включают любые прибыли и убытки от продажи инвестиционных активов, которые рассчитываются как разница между выручкой от реализации и балансовой стоимостью. Операционные расходы, непосредственно связанные с инвестиционной деятельностью, вычитаются из дохода, и чистый доход распределяется пропорционально среди всех участников основного пула с учетом ежедневных остатков принадлежащих им средств. Поступления от операций со средствами основного пула включают также нереализованные прибыли и убытки от операций на рынке ценных бумаг, которые распределяются пропорционально среди участников с учетом их остатков средств на конец года.

Расходы

78. Расходы представляют собой уменьшение в течение отчетного года экономических выгод или ожидаемых будущих экономических выгод от эксплуатации активов в форме оттока или потребления активов или возникновения обязательств, которые ведут к сокращению чистых активов и признаются по методу начисления, когда поставка товаров и оказание услуг осуществляются независимо от условий оплаты.

79. Оклады работников включают оклады международного и национального персонала и временного персонала общего назначения, коррективы по месту службы и выплаты по плану налогообложения персонала. Надбавки и пособия включают прочие причитающиеся сотрудникам выплаты, в том числе выплаты в счет покрытия взносов по планам пенсионного обеспечения и других видов страхования, выплаты в связи с назначением и репатриацией, надбавки за работу в трудных условиях и прочие надбавки.

80. Расходы на услуги по контрактам включают расходы на оплату труда лиц, не являющихся сотрудниками, например расходы на оплату услуг консультантов и соответствующие надбавки и пособия. Прочие оперативные расходы включают все ремонтно-эксплуатационные расходы, расходы на коммунальные платежи, учебную подготовку, услуги по обеспечению безопасности, общие службы, аренду, страхование и создание резерва на покрытие безнадежной задолженности и под списание активов.

Примечание 4

Сегментная отчетность

81. Сегмент представляет собой поддающийся разграничению вид деятельности или группу видов деятельности, по которым финансовая информация представляется отдельно для оценки выполнения в прошлом той или иной структурой поставленных перед ней задач и для принятия решений в отношении выделения средств в будущем.

82. В настоящих финансовых ведомостях приводится информация о деятельности Механизма, насчитывающей один вид деятельности, утвержденный одной резолюцией Совета Безопасности. Хотя процесс подготовки бюджета предусматривает сегментацию, отражающую организационную структуру Трибунала, состоящего из камер, Обвинителя и Секретариата, ни один из этих органов не подходит под определение сегмента, поскольку они не занимаются разными видами деятельности, по которым финансовую информацию необходимо было бы представлять отдельно для оценки выполнения в прошлом поставленных перед ними задач и для принятия решений в отношении выделения средств в будущем. Таким образом, для целей отчетности Механизм имеет один сегмент.

Примечание 5

Пересчет за предыдущие периоды

83. Механизм обнаружил в финансовых ведомостях за 2015 год одну ошибку. Она касается непризнания в качестве поступлений взносов на сумму 1,50 млн. долл. США, включенных в сумму окончательных ассигнований на 2012–2013 годы, но не включенных в сумму, подлежащую начислению в виде взносов за этот же двухгодичный период, как предусмотрено резолюцией 67/244 А Генеральной Ассамблеи. Эта сумма была включена в окончательную сумму начисленных взносов за 2014–2015 годы, однако поступления, отраженные в финансовых ведомостях за 2015 год, включали только ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов, а указанная сумма, относящаяся к предыдущему двухгодичному периоду, учтена не была.

84. Кроме того, в соответствии с нормативной базой МСУГС были внесены некоторые изменения в формат представления данных в целях обеспечения их лучшей сопоставимости с данными других представляющих отчетность структур Организации Объединенных Наций.

85. Наиболее заметные изменения произошли в формате представления данных в ведомости финансовых результатов, а именно:

а) в удостоверенных финансовых ведомостях за 2015 год услуги по контрактам включали в себя расходы на консультантов и услуги по контрактам. В 2016 году услуги по контрактам включают в себя только услуги консультантов, а все другие услуги, предоставленные согласно контрактам, включены в категорию «Прочие оперативные расходы». Соответственно, 2,82 млн. долл. США были переведены из категории «Услуг по контрактам» в «Прочие оперативные расходы»;

б) в удостоверенных финансовых ведомостях за 2015 год предметы снабжения и расходные материалы на сумму 1,12 млн. долл. США были отнесены к прочим оперативным расходам. После пересчета эта сумма была указана в ведомостях за 2015 год отдельной строкой в ведомости финансовых результатов;

с) расходы на выплаты работникам в размере 0,18 млн. долл. США были реклассифицированы из категории «Другие оперативные расходы» в категорию «Выплаты окладов, надбавок и пособий работникам».

86. Формат представления данных в ведомости финансового положения изменился следующим образом:

а) сумма выплат работникам в размере 0,16 млн. долл. США была реклассифицирована из категории «Кредиторская задолженность и начисленные обязательства» в «Обязательства по выплатам работникам».

б) кредитовое сальдо в размере 0,01 млн. долл. США было реклассифицировано из категории «Прочие активы» в «Прочие обязательства».

87. Кроме того, в ведомости движения денежных средств были реклассифицированы основные средства, которые были переведены с баланса Международного уголовного трибунала по Руанде на баланс Механизма. В 2015 году эта операция была отнесена к инвестиционной деятельности. В 2016 году такие операции классифицируются как движение неденежных средств в результате оперативной деятельности.

i) Ведомость финансового положения

(В тыс. долл. США)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректировка	Изменения в формате представления данных	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Активы					
Текущие активы					
Начисленные взносы к получению	7, 8	757	1 500	–	2 257
Прочие активы	9	1 656	–	(12)	1 644
Общая сумма текущих активов		42 201	1 500	(12)	43 689
Общая сумма долгосрочных активов		26 338		–	26 338
Общая сумма активов		68 539	1 500	(12)	70 027
Обязательства					
Текущие обязательства					
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	12	7 197	–	(157)	7 040
Обязательства по выплатам работникам	14	1 219	–	157	1 376
Прочие обязательства		12	–	(12)	–
Общая сумма текущих обязательств		49 883		(12)	49 871
Обязательства по выплатам работникам	14	13 316	–	–	13 316
Общая сумма долгосрочных обязательств		13 316	–	–	13 316
Общая сумма обязательств		63 199	–	(12)	63 187

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректи- ровка	Изменения в формате представле- ния данных	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Сальдо общей суммы активов и общей суммы обязательств		5 340	1 500	—	6 840
Чистые активы					
Накопленный профицит/(дефицит) — неограниченное использование	17	394	1 500	—	1 894
Общая сумма чистых активов		5 340	1 500	—	6 840

ii) Ведомость финансовых результатов

(В тыс. долл. США)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректи- ровка	Изменения в формате представле- ния данных	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Поступления					
Поступления	18	9 940	1 500	—	11 440
Общая сумма поступлений		10 428	1 500	—	11 928
Расходы					
Оклады, надбавки и пособия работни- кам	19	25 854	—	177	26 031
Денежное вознаграждение, надбавки и пособия судьям	19	160	—	1	161
Услуги по контрактам	19	3 189	—	(2 817)	372
Предметы снабжения и расходные материалы	19	—	—	1 118	1 118
Прочие оперативные расходы	19	4 612	—	1 521	6 133
Общая сумма расходов		35 506	—	—	35 506
Профицит/(дефицит) за год		(25 078)	1 500	—	(23 578)

iii) Ведомость изменений в чистых активах

(В тыс. долл. США)

	Совокупный накоп- ленный профицит/ (дефицит) — неограниченное использование	Совокупный накоп- ленный профицит/ (дефицит) — ограниченное использование	Всего
Чистые активы по состоянию на 1 января 2015 года	25 658	5 568	31 226
Изменения в сумме чистых активов			
Актuarные прибыли /(убытки)	(814)	6	(808)

	Совокупный накоп- ленный профицит/ (дефицит) — неограниченное использование	Совокупный накоп- ленный профицит/ (дефицит) — ограниченное использование	Всего
Профицит/(дефицит) за год (после пересчета)	(22 950)	(628)	(23 578)
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)	1 894	4 946	6 840

iv) Ведомость движения денежных средств
(В тыс. долл. США)

Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректи- ровка	Изменения в формате представле- ния данных	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Движение денежных средств в резуль- тате оперативной деятельности				
Профицит за год	(25 078)	1 500	—	(23 578)
<i>Движение неденежных средств</i>				
Амортизационные отчисления	587	—	1 558	2 145
Перевод и безвозмездная передача ос- новных средств и нематериальных акти- вов	—	—	(175)	(175)
Взносы натурой	175	—	(175)	—
<i>Изменения в активах</i>				
Уменьшение суммы начисленных взносов к получению	2 230	(1 500)	—	730
Увеличение суммы прочих активов	(1 361)	—	11	(1 350)
<i>Изменения в обязательствах</i>				
Увеличение суммы прочей кредиторской задолженности	5 300	—	(157)	5 143
Увеличение суммы обязательств по вы- платам вознаграждений работникам	2 339	—	157	2 496
Уменьшение суммы прочих обяза- тельств	(4 820)	—	(12)	(4 832)
Сальдо движения денежных средств в результате оперативной деятельности	19 058	—	1 207	20 265
Взносы натурой	(175)	—	175	—
Приобретение основных средств	(3 788)	—	(1 382)	(5 170)
Сальдо движения денежных средств в результате инвестици- онной деятельности	(19 330)	—	(1 207)	(20 537)
Сальдо движения денежных средств в результате финансовой деятельности	—	—	—	—

Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректи- ровка	Изменения в формате представле- ния данных	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Чистое увеличение суммы денеж- ных средств и их эквивалентов	(272)	—	—	(272)
Денежные средства и их эквиваленты — на начало года	9 902	—	—	9 902
Денежные средства и их эквива- ленты — на конец года	9 630	—	—	9 630

Примечание 6**Сопоставление с бюджетом**

88. В ведомости V — ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм — указана разница между бюджетными суммами, рассчитанными на основе модифицированного кассового метода, и суммами фактических расходов, определенными на сопоставимой основе.

89. Утвержденные бюджеты — это бюджеты, позволяющие расходовать средства и утвержденные Генеральной Ассамблеей. В своих резолюциях [70/243](#) и [71/269](#) Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов. Ежегодные бюджетные ассигнования финансируются за счет начисленных взносов государств-членов: 50 процентов в соответствии со шкалой взносов, применимой к регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, и 50 процентов в соответствии со шкалой взносов, применимой к операциям по поддержанию мира.

90. Первоначальный годовой бюджет представляет собой часть пересмотренных ассигнований, выделенных на 2016 год. В окончательном годовом бюджете отражен первоначальный бюджет плюс любые коррективы, отраженные в окончательных ассигнованиях. В таблице ниже приводятся объяснения причин существенной (т.е. превышающей 10 процентов) разницы между а) первоначальными и окончательными суммами бюджета и б) окончательными суммами бюджета и суммами фактических расходов, рассчитанными на основе модифицированного кассового метода.

Компонент бюджета	Существенная разница, превышающая 10 процентов	
	Сопоставление первоначального и итогового бюджетов	Сопоставление итогового бюджета и объема фактических расходов, рассчитанных на бюджетной основе
Камеры	Разница менее 10 процентов	Сокращение объема потребностей объясняется менее активной, чем ожидалось, судебной деятельностью в 2016 году в связи с тем, что лица, скрывающиеся от правосудия, не были арестованы в Арушском отделении, что в свою очередь привело к сокращению потребностей по статье «Вознаграждения для судей»
Канцелярия Обвинителя	Разница менее 10 процентов	Разница менее 10 процентов

Компонент бюджета	Существенная разница, превышающая 10 процентов	
	Сопоставление первоначального и итогового бюджетов	Сопоставление итогового бюджета и объема фактических расходов, рассчитанных на бюджетной основе
Секретариат	Разница менее 10 процентов	Сокращение объема потребностей объясняется менее активной, чем ожидалось, судебной деятельностью в Арушском отделе, главным образом в связи с тем, что лица, скрывающиеся от правосудия, не были арестованы, что привело к сокращению потребностей в финансировании штатных должностей и должностей временного персонала общего назначения по сравнению с потребностями, заложенными в бюджете
Ведение документации и архивы	Разница менее 10 процентов	Разница менее 10 процентов
Обязательства по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям МУТР и по выплате МСВП бывшим сотрудникам МУТР	Разница менее 10 процентов	Разница обусловлена более низкими, чем прогнозировалось, потребностями в выплате МСВП бывшим сотрудникам МУТР
Передача расходов от МУТР	Не включено ни в первоначальный, ни в окончательный бюджет	Утверждено в резолюции 71/267 Генеральной Ассамблеи. Сумма в 2,37 млн. долл. США в ведомости V включает предоставление субсидии на сумму 2,1 млн. долл. США в связи с расходами, зарезервированными для Трибунала по Руанде как для юридического лица (примечание 19), а еще 0,27 млн. долл. США — на расходы, зарезервированные непосредственно Механизмом в рамках постепенного объединения деятельности Трибунала с деятельностью Механизма

Сокращения: МСВП — медицинское страхование после выхода на пенсию; МУТР — Международный уголовный трибунал по Руанде.

Сверка фактических сумм, определенных на сопоставимой основе, с суммами, указанными в ведомости движения денежных средств

91. Ниже приводится информация о сверке фактических сумм, определенных на сопоставимой основе и указанных в ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм, с фактическими суммами, указанными в ведомости движения денежных средств.

Сверка фактических сумм, определенных на сопоставимой основе, с фактическими суммами, указанными в ведомости движения денежных средств

(В тыс. долл. США)

Текущий год: 2016	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Финансовая деятельность	Всего
Фактические суммы, рассчитанные на сопоставимой основе (ведомость V)	(48 848)	(8 107)	—	(56 955)
Разница, обусловленная различиями в методах	(47 249)	—	—	(47 249)

Текущий год: 2016	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Финансовая деятельность	Всего
Разница, обусловленная форматом представления данных	68 305	32 829	—	101 134
Фактические суммы, приведенные в ведомости движения денежных средств (ведомость IV)	(27 792)	24 722	—	(3 070)
Сопоставимые данные по предыдущему году: 2015 год	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Финансовая деятельность	Всего
Фактические суммы, рассчитанные на сопоставимой основе (ведомость V)	(42 944)	(1 215)	—	(44 159)
Разница, обусловленная различиями в методах	51 593	(4 214)	—	47 379
Разница, обусловленная форматом представления данных	11 616	(15 108)	—	(3 492)
Фактические суммы, приведенные в ведомости движения денежных средств (ведомость IV)	20 265	(20 537)	—	(272)

92. Разница, обусловленная различиями в методах, возникает в результате того, что бюджет составляется с применением модифицированного кассового метода. В целях согласования предусмотренных в бюджете сумм с суммами, указанными в ведомости движения денежных средств, необходимо исключить элементы, рассчитываемые на основе модифицированного кассового метода, такие как непогашенные обязательства, которые входят в категорию договорных обязательств по бюджету, но не представляют собой денежные потоки, невыплаченные начисленные взносы и платежи по обязательствам, относящимся к предыдущим годам и не применимым к текущему году. Кроме того, в целях согласования предусмотренных в бюджете сумм с суммами, указанными в ведомости движения денежных средств, в различия, обусловленные выбором метода учета, включены различия, непосредственно относящиеся к МСУГС, в том числе различия, касающиеся денежных потоков, связанных с приобретением основных средств или нематериальных активов, и не прямых денежных потоков, связанных с изменениями сумм дебиторской задолженности вследствие пересчета суммы резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности и изменениями начисленных обязательств.

93. Различия в представлении данных — это различия в формате и системах классификации, которые используются в ведомости движения денежных средств и ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм; в частности, в ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм не отражены поступления и чистые изменения остатков средств в основном пуле. Другие различия в представлении данных состоят в том, что суммы, указанные в ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм, не приводятся отдельно для оперативной, инвестиционной и финансовой деятельности.

Положение с ассигнованиями

94. Ниже приводятся определенные в резолюциях 70/243 и 71/269 Генеральной Ассамблеи валовые суммы ассигнований Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов и начисленных взносов на каждый год.

(В тыс. долл. США)

<i>Валовые ассигнования</i>	
Механизм	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов (резолюция 70/243)	137 404
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/71/579)	(1 656)
Общая сумма окончательных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов	135 748
Общая сумма начисленных взносов на 2016 год (резолюция 70/243)	(68 702)

Примечание 7
Финансовые инструменты

(В тыс. долл. США)

<i>Финансовые инструменты (требования)</i>	<i>31 декабря 2016 года</i>	<i>31 декабря 2015 года (после пересчета)</i>
Финансовые активы		
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит		
Краткосрочные инвестиции, основной денежный пул	11 605	29 685
Долгосрочные инвестиции, основной денежный пул	5 588	19 918
Всего	17 193	49 603
Займы и дебиторская задолженность		
Денежные средства и их эквиваленты, основной пул	6 555	9 626
Денежные средства и их эквиваленты — прочие	5	4
Итого, денежные средства и их эквиваленты	6 560	9 630
Начисленные взносы к получению	2 379	2 257
Прочая дебиторская задолженность (примечание 8)	63 794	473
Прочие активы (примечание 9)	892	1 644
Общая сумма займов и дебиторской задолженности	73 625	14 004
Общая балансовая стоимость финансовых активов	90 818	63 607

Финансовые инструменты (требования)	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
В том числе финансовых активов в основном денежном пуле	23 748	59 229
Финансовые обязательства, исчисленные по амортизированной стоимости		
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства (примечание 12)	6 390	7 040
Общая балансовая сумма финансовых обязательств	6 390	7 040
Сводная информация о чистом доходе от финансовых активов		
Доля чистых процентных поступлений и прибыли основного денежного пула	419	313
Всего	419	313

Примечание 8**Дебиторская задолженность****Начисленные взносы к получению**

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Начисленные взносы	2 381	2 259
Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности (начисленный в виде взносов)	(2)	(2)
Общая сумма начисленных взносов к получению	2 379	2 257

Прочая дебиторская задолженность

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Прочая текущая дебиторская задолженность		
Государства-члены	1 506	473
Дебиторская задолженность других структур Организации Объединенных Наций	62 288	—
Общая сумма прочей дебиторской задолженности (текущая)	63 794	473

95. Дебиторская задолженность от других структур Организации Объединенных Наций включает остаток в размере 55,93 млн. долл. США, причитающийся Механизму от Международного уголовного трибунала по Руанде. Он возник в результате перечисления Трибуналом Механизму остатка в размере

21,07 млн. долл. США в связи с обязательством по выплатам судьям и остатка в размере 34,86 млн. долл. США — в связи с обязательством по выплатам сотрудникам (по состоянию на 1 января 2016 года) в соответствии с резолюцией 70/243 Генеральной Ассамблеи).

96. Кроме того, дебиторская задолженность от других структур Организации Объединенных Наций включает остаток в размере 6,23 млн. долл. США, причитающийся с Международного трибунала по бывшей Югославии в связи с обязательствами по выплатам сотрудникам, переданными из этого Трибунала в рамках передачи его оставшихся функций.

Примечание 9 Прочие активы

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Авансовые выплаты сотрудникам	326	279
Авансовые выплаты военному и иному персоналу	2	7
Отсроченные платежи	556	1 039
Прочее	8	319
Всего	892	1 644

Примечание 10 Основные средства

97. По состоянию на отчетную дату Механизм не выявил какого-либо дополнительного обесценения активов. На отчетную дату Механизм не располагал какими-либо значимыми активами культурного наследия.

Основные средства

(В тыс. долл. США)

Текущий год: 2016	Инфра- структура	Здания	Мебель и не- движимый инвентарь	Аппаратура связи и информационно- технологическое оборудование	Транспортные средства	Машины и оборудование	Незавершен- ное строи- тельство	Всего
Себестоимость								
По состоянию на 1 января 2016 года	—	—	82	5 424	535	653	2 140	8 834
Поступление	—	—	35	687	145	249	6 596	7 712
Выбытие	—	—	—	(29)	—	—	—	(29)
Завершенное строительство	1 458	7 278	—	—	—	—	(8 736)	—
Передача	—	108	50	2 070	395	511	—	3 134
По состоянию на 31 декабря 2016 года	1 458	7 386	167	8 152	1 075	1 413	—	19 651

Накопленная амортизация и обесценение

<i>Текущий год: 2016</i>	<i>Инфра- структура</i>	<i>Здания</i>	<i>Мебель и не- движимый инвентарь</i>	<i>Аппаратура связи и информационно- технологическое оборудование</i>	<i>Транспортные средства</i>	<i>Машины и оборудование</i>	<i>Незавершен- ное строи- тельство</i>	<i>Всего</i>
По состоянию на 1 января 2016 года	—	—	74	1 919	388	546	—	2 927
Амортизация	5	13	4	1 050	68	58	—	1 198
Выбытие	—	—	—	(29)	—	—	—	(29)
Передача	—	108	33	1 926	284	397	—	2 748
По состоянию на 31 декабря 2016 года	5	121	111	4 866	740	1 001	—	6 844
Чистая балансовая стоимость								
По состоянию на 1 января 2016 года	—	—	8	3 505	147	107	2 140	5 907
По состоянию на 31 декабря 2016 года	1 453	7 265	56	3 286	335	412	—	12 807
<i>Сопоставимые данные по предыдущему году: 2015 год</i>								
			<i>Мебель и не- движимый инвентарь</i>	<i>Аппаратура связи и информационно- технологическое оборудование</i>	<i>Транспортные средства</i>	<i>Машины и оборудование</i>	<i>Незавершенное строительство</i>	<i>Всего</i>
Себестоимость								
По состоянию на 1 января 2015 года		5	2 379	258	98	748		3 488
Поступление		77	3 045	277	555	1 392		5 346
По состоянию на 31 декабря 2015 года		82	5 424	535	653	2 140		8 834
Накопленная амортизация и обесценение								
По состоянию на 1 января 2015 года		5	594	145	71	—		815
Амортизация		(8)	571	12	(21)	—		554
Прочие корректировки на амортизацию		77	754	231	496	—		1 558
По состоянию на 31 декабря 2015 года		74	1 919	388	546	—		2 927
Чистая балансовая стоимость								
По состоянию на 1 января 2015 года		—	1 785	113	27	748		2 673
По состоянию на 31 декабря 2015 года		8	3 505	147	107	2 140		5 907

Примечание 11
Нематериальные активы

(В тыс. долл. США)

Текущий год: 2016	Программное обеспечение собственной разработки	Приобретенное про- граммное обеспечение	Всего
Себестоимость			
По состоянию на 1 января	468	82	550
Поступление	–	395	395
По состоянию на 31 декабря	468	477	945
Накопленная амортизация и обесценение			
По состоянию на 1 января	23	14	37
Амортизация	94	26	120
По состоянию на 31 декабря	117	40	157
Чистая балансовая стоимость			
По состоянию на 1 января	445	68	513
По состоянию на 31 декабря	351	437	788
Сопоставимые данные по предыдущему году:			
2015 год	Программное обеспечение собственной разработки	Приобретенное про- граммное обеспечение	Всего
Себестоимость			
По состоянию на 1 января	264	26	290
Поступление	204	56	260
По состоянию на 31 декабря	468	82	550
Накопленная амортизация и обесценение			
По состоянию на 1 января 2015 года	–	4	4
Амортизация	23	10	33
По состоянию на 31 декабря	23	14	37
Чистая балансовая стоимость			
По состоянию на 1 января	264	22	286
По состоянию на 31 декабря	445	68	513

Примечание 12
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Задолженность перед поставщиками (кредиторская задолженность)	572	3 109

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Задолженность перед другими структурами Организации Объединенных Наций	2 450	704
Начисления на оплату товаров и услуг	3 169	2 425
Прочая кредиторская задолженность	198	802
Кредиторская задолженность перед государствами-членами	1	—
Общая сумма кредиторской задолженности и начисленных обязательств (текущая)	6 390	7 040

98. Задолженность перед другими структурами Организации Объединенных Наций включает сумму в 2,10 млн. долл. США, связанную с расходами, зарезервированными для Международного уголовного трибунала по Руанде как для юридического лица. Эта задолженность Трибуналу была погашена 1 января 2017 года в рамках совокупной передачи оставшихся активов и пассивов Трибунала Механизму (примечание 19).

Примечание 13 Поступившие авансовые платежи

99. Авансовые платежи представляют собой взносы или платежи, полученные авансом; в 2016 году их сумма составляла 0,02 млн. долл. США (в 2015 году — 0,03 млн. долл. США).

Примечание 14 Обязательства по выплатам работникам

(В тыс. долл. США)

Год, закончившийся 31 декабря 2016 года	Обязательства, относящиеся к текущему периоду	Обязательства, не относящиеся к текущему периоду	Всего
Медицинское страхование после выхода на пенсию	984	50 531	51 515
Ежегодный отпуск	370	3 754	4 124
Пособия на репатриацию	610	4 648	5 258
Итого, обязательства по выплатам установленного размера	1 964	58 933	60 897
Начисления по выплатам окладов, пособий и надбавок	906	—	906
Общая сумма обязательств по выплатам работникам	2 870	58 933	61 803
Год, закончившийся 31 декабря 2015 года (после пересчета)	Обязательства, относящиеся к текущему периоду	Обязательства, не относящиеся к текущему периоду	Всего
Медицинское страхование после выхода на пенсию	37	9 141	9 178
Ежегодный отпуск	155	1 689	1 844

<i>Год, закончившийся 31 декабря 2015 года (после пересчета)</i>	<i>Обязательства, относящиеся к текущему периоду</i>	<i>Обязательства, не относящиеся к текущему периоду</i>	<i>Всего</i>
Пособия на репатриацию	415	2 486	2 901
Итого, обязательства по выплатам установленного размера	607	13 316	13 923
Начисления по выплатам окладов, пособий и надбавок	769	—	769
Общая сумма обязательств по выплатам работникам	1 376	13 316	14 692

100. Обязательства, возникающие в связи с выплатами по окончании службы, определяются независимыми актуариями и устанавливаются в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций. Последняя актуарная оценка проводилась по состоянию на 31 декабря 2016 года.

Актуарная оценка — допущения

101. Механизм пересматривает и выбирает допущения и методы, используемые актуариями при выполнении оценки на конец года, в целях определения требуемых затрат и взносов в связи с выплатами работникам. Ниже указаны основные актуарные допущения, использованные для определения обязательств по выплатам работникам в ходе полной оценки по состоянию на 31 декабря 2016 года

Основные актуарные допущения

(В процентах)

<i>Допущения</i>	<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию</i>	<i>Пособия на репатриацию</i>	<i>Ежегодный отпуск</i>
Ставки дисконтирования, 31 декабря 2015 года	4,52	3,79	3,83
Ставки дисконтирования, 31 декабря 2016 года	4,08	3,68	3,69
Инфляция: 31 декабря 2015 года	4,00–6,40	2,25	—
Инфляция: 31 декабря 2016 года	4,00–6,00	2,25	—

102. Ставки дисконтирования определены на основе средневзвешенной предполагаемой величины трех ставок дисконтирования для денежных потоков в различных валютах: в долларах США (кривая дисконтирования пенсий группы компаний «Ситигруп»), евро (кривая доходности корпораций стран зоны евро) и швейцарских франках (кривая доходности швейцарских корпораций). С учетом наблюдавшегося с 31 декабря 2015 года незначительного изменения в темпах инфляции для оценки по состоянию на 31 декабря 2016 года были приняты немного более низкие ставки дисконтирования.

103. Расходы на выплаты возмещения на одного человека по плану медицинского страхования после выхода на пенсию обновлены с учетом последних

представленных к оплате требований и сведений о числе участников плана. Допущения в отношении темпов изменения расходов на медицинское обслуживание отражают текущие краткосрочные прогнозы, касающиеся увеличения расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию и экономических условий. Допущения в отношении динамики расходов на медицинское обслуживание, которые были сделаны при проведении оценки по состоянию на 31 декабря 2016 года, отражали ожидаемое в краткосрочной перспективе увеличение расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию и экономических условия при помощи ряда контрольных показателей, связанных с ожиданиями рынка. По состоянию на 31 декабря 2016 года фиксированные ежегодные темпы увеличения расходов на медицинское обслуживание составляли 4,0 процента (2015 год: 4,0 процента) для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов и 6,0 процента (2015 год: 6,4 процента) для всех других планов медицинского страхования; в течение восьми лет предполагается снижение темпов роста до 4,5 процента. Это не включает план «Медикэр» Соединенных Штатов, темпы увеличения расходов по которому составляли 5,7 процента (2015 год: 5,9 процента) и план стоматологического страхования Соединенных Штатов, для которого этот показатель составлял 4,9 процента (2015 год: 5,0 процента).

104. При оценке обязательств по выплате пособий на репатриацию по состоянию на 31 декабря 2016 года было сделано допущение, что темпы роста путевых расходов составят 2,25 процента, исходя из прогнозируемых темпов инфляции в Соединенных Штатах на протяжении следующих 10 лет.

105. В отношении неиспользованных дней ежегодного отпуска было сделано допущение о том, что годовые темпы роста их числа в течение прогнозируемого срока службы сотрудников будут следующими: от одного года до трех лет — на 9,1 процента; от четырех до восьми лет — 1,0 процента; и от девяти лет и более — 0,1 процента.

106. Допущения относительно будущих показателей смертности основываются на опубликованных статистических данных и таблицах смертности. Допущения в отношении темпов роста окладов, выхода сотрудников на пенсию, числа увольняющихся сотрудников и показателей смертности соответствуют тем допущениям, которые используются Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций при выполнении им своей актуарной оценки. Ниже указаны текущие показатели смертности, на основе которых исчисляются обязательства по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и пособиям в связи с репатриацией.

<i>Коэффициент смертности — работающие сотрудники</i>	<i>В возрасте 20 лет</i>	
	<i>В возрасте 69 лет</i>	
Мужчины	0,00065	0,00906
Женщины	0,00034	0,00645
<i>Коэффициент смертности — сотрудники, вышедшие на пенсию</i>	<i>В возрасте 20 лет</i>	
	<i>В возрасте 70 лет</i>	
Мужчины	0,00072	0,01176
Женщины	0,00037	0,00860

Изменения в обязательствах по выплатам работникам, учитываемых как обязательства по планам с установленным размером выплат

(В тыс. долл. США)

	Медицинское страхование после выхода на пенсию	Субсидия на репатриацию	Ежегодный отпуск	Всего
Чистый объем обязательств по планам с установленным размером пособия на 31 декабря 2015 года	9 178	2 901	1 844	13 923
Стоимость обслуживания	604	443	178	1 225
Проценты по обязательствам	1 803	102	67	1 972
Переводы из других учреждений	3 130	1 109	613	4 852
Общая сумма расходов, учтенных в ведомости финансовых результатов	5 537	1 654	858	8 049
Произведенные выплаты	(929)	(431)	(161)	(1 521)
Перевод из МУТР/МТБЮ	39 362	844	923	41 129
Актуарные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	(1 633)	290	660	(683)
Чистые обязательства по выплатам установленного размера на 31 декабря 2016 года	51 515	5 258	4 124	60 897
	Медицинское страхование после выхода на пенсию	Субсидия на репатриацию	Ежегодный отпуск	Всего
Чистый объем обязательств по планам с установленным размером пособия на 31 декабря 2014 года	7 798	1 959	1 870	11 627
Расходы на обслуживание	868	361	221	1 450
Проценты по обязательствам	321	65	65	451
Общая сумма расходов, учтенных в ведомости финансовых результатов	1 189	426	286	1 901
Произведенные выплаты	(9)	(252)	(151)	(412)
Актуарные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	200	768	(161)	807
Чистые обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 31 декабря 2015 года	9 178	2 901	1 844	13 923

Сокращения: МУТР — Международный уголовный трибунал по Руанде; МТБЮ — Международный трибунал по бывшей Югославии.

107. Генеральная Ассамблея в разделе II своей резолюции [70/243](#) уполномочила Генерального секретаря создать в Механизме субсчет и в этой связи постановила ассигновать в рамках бюджета Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные суммы, соответствующие потребностям в ресурсах на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и пережившим их супругам, а также на оплату медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала на основе принципа распределительной системы. В соответствии с этой

резолюцией Механизму был передан баланс обязательств по выплатам работникам по состоянию на 1 января 2016 года.

Анализ эластичности по ставкам дисконтирования

108. Ставки дисконтирования пересматриваются с учетом кривой дисконтирования, рассчитываемой на основе ставок по корпоративным и государственным облигациям. В отчетном году рынки облигаций отличались нестабильностью, и эта нестабильность влияла на допущение в отношении дисконтной ставки. Ниже приводится информация об изменении объема обязательств в случае изменения предполагаемой дисконтной ставки на 1 процент.

Влияние изменений ставок дисконтирования на объем обязательств

(В тыс. долл. США)

	Медицинское страхование после выхода на пенсию	Пособия на репатриацию	Ежегодный отпуск
31 декабря 2016 года:			
При увеличении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	(8 383)	(508)	(387)
При уменьшении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	11 034	582	455
31 декабря 2015 года:			
При увеличении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	(2 031)	(276)	(177)
При уменьшении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	2 542	314	207

Анализ эластичности расходов на медицинское обслуживание

109. Главное допущение при выполнении оценки обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию заключается в выборе величины ожидаемых темпов роста расходов на медицинское обслуживание в будущем. В рамках анализа эластичности определяется изменение объема обязательств в результате изменения темпов расходов на медицинское обслуживание при сохранении неизменными всех остальных допущений, таких как дисконтная ставка. Информация об изменении объема обязательств по выплатам установленного размера при изменении допущения относительно расценок на медицинские услуги на 1 процентный пункт приводится ниже.

Изменение предполагаемых темпов роста расходов на медицинское обслуживание на 1 процентный пункт

(В тыс. долл. США)

	Увеличение	Уменьшение
31 декабря 2016 года:		
Изменение объема обязательств по выплатам установленного размера	11 597	(8 934)

	Увеличение	Уменьшение
Изменение суммы текущей стоимости обслуживания и расходов по выплате процентов	927	(686)
31 декабря 2015 года:		
Изменение объема обязательств по выплатам установленного размера	2 730	(2 018)
Изменение суммы текущей стоимости обслуживания и расходов по выплате процентов	345	(249)

Прочая информация о планах выплат установленного размера

110. В разделе А.4 своей резолюции 67/257 от 12 апреля 2013 года Генеральная Ассамблея одобрила решение Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), содержащееся в ее докладе (A/67/9), поддержать рекомендацию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций повысить не позднее чем с 1 января 2014 года возраст обязательного увольнения для новых сотрудников организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, до 65 лет. Актуарии установили, что данное повышение обычного возраста выхода на пенсию не окажет существенного влияния на оценку обязательств по выплатам по окончании службы.

Начисления по выплатам окладов, пособий и надбавок

111. Начисленные обязательства по выплатам окладов, надбавок и пособий по состоянию на конец года включают начисленные обязательства по выплатам в связи с отпуском на родину (0,54 млн. долл. США (2015 год: 0,34 млн. долл. США)); начисления на оплату непогашенных платежей для сотрудников, завершивших службу в декабре 2016 года (0,06 млн. долл. США (2015 год: 0,11 млн. долл. США)); начисленные субсидии на репатриацию, которые планируется выплатить бывшим сотрудникам (0,07 млн. долл. США) (2015 год: 0,09 млн. долл. США); и разные прочие начисления пособий персоналу (0,24 млн. долл. США (2015 год: 0,23 млн. долл. США)). В отчетном году Механизм не принимал к учету обязательства по выплате выходных пособий.

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

112. Согласно Положениям Пенсионного фонда, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должно обеспечивать проведение актуарной оценки Фонда с привлечением актуария-консультанта не реже одного раза в три года. На практике Правление Пенсионного фонда проводит актуарную оценку каждые два года с использованием метода группировки с открытым интервалом. Главная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить, будет ли текущих и расчетных будущих активов Пенсионного фонда достаточно для покрытия его обязательств.

113. Финансовые обязательства Механизма перед Пенсионным фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей (в настоящее время 7,90 процента для индивидуальных участников и 15,80 процента для организаций-участников), а также его доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие платежи для покрытия дефицита производятся только тогда, когда Ассамблея применяет соответствующее положение статьи 26 после опреде-

ления того, что по результатам оценки актуарной достаточности активов Фонда на дату оценки существует необходимость в платежах для покрытия дефицита. Каждая участвующая организация вносит для покрытия такого дефицита сумму, пропорциональную общему объему взносов, которые каждая из них выплатила в течение трех лет до даты оценки.

114. По результатам актуарной оценки на 31 декабря 2013 года был выявлен актуарный дефицит в размере 0,72 процента (по результатам оценки 2011 года был выявлен дефицит в размере 1,87 процента) от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения. Это означает, что теоретическая ставка взноса, необходимая для обеспечения баланса по состоянию на 31 декабря 2013 года, составляла 24,42 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения при фактической ставке взноса 23,7 процента. Следующая актуарная оценка будет проведена по состоянию на 31 декабря 2017 года. По состоянию на 31 декабря 2013 года коэффициент обеспеченности, представляющий собой соотношение актуарных активов и актуарных обязательств, исходя из предположения, что пенсии в будущем корректироваться не будут, составлял 127,5 процента (по результатам оценки 2011 года он составлял 130,0 процента). С учетом существующей системы пенсионных корректировок коэффициент обеспеченности составил 91,20 процента (по результатам оценки 2011 года он составлял 86,20 процента).

115. После оценки достаточности актуарных активов Пенсионного фонда актуарий-консультант сделал заключение о том, что по состоянию на 31 декабря 2013 года не требовалось вносить платежи для покрытия дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда, поскольку актуарная стоимость активов превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств в рамках Фонда. Кроме того, рыночная стоимость активов превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств на дату оценки. На момент представления настоящего доклада Генеральная Ассамблея не принимала решения о применении упомянутого положения статьи 26.

116. В 2016 году выплаченные Механизмом взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций составили 7,09 млн. долл. США (в 2015 году — 3,40 млн. долл. США).

117. Ежегодно Комиссия ревизоров проводит ревизию Пенсионного фонда и докладывает о ее результатах Правлению Фонда. Фонд публикует ежеквартальные отчеты о своих инвестициях, с которыми можно ознакомиться на его сайте по адресу www.unjspf.org.

Влияние резолюций Генеральной Ассамблеи на пособия и льготы сотрудников

118. 23 декабря 2015 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [70/244](#), в которой она утвердила ряд изменений условий службы всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, и причитающихся им выплат и льгот, как это было рекомендовано Комиссией по международной гражданской службе. Ниже приведены детали некоторых изменений, которые могут сказаться на расчете прочих долгосрочных обязательств и обязательств в связи с выплатами работникам по окончании службы.

<i>Изменения</i>	<i>Подробная информация</i>
Повышение возраста обязательного увольнения	Возраст обязательного выхода на пенсию для сотрудников, нанятых на службу в Организацию Объединенных Наций 1 января 2014 года или после этой даты, составляет 65 лет, а для сотрудников, нанятых до 1 января 2014 года, этот возраст составляет 60 лет или 62 года. Генеральная Ассамблея постановила повысить до 65 лет возраст обязательного увольнения сотрудников, нанятых на службу организациями общей системы Организации Объединенных Наций до 1 января 2014 года, без ущерба для приобретенных ими прав не позднее 1 января 2018 года. Ожидается, что внедрение этого изменения 1 января 2018 года повлияет на будущие расчеты обязательств в связи с выплатами сотрудникам.
Единая шкала окладов	Шкалы окладов для набираемых на международной основе сотрудников (категории специалистов и полевой службы), действовавшие по состоянию на 31 декабря 2016 года, включали ставки для сотрудников, не имеющих иждивенцев, и для сотрудников, имеющих иждивенцев. Эти ставки влияют на суммы налогообложения персонала и корректиров по месту службы. Генеральная Ассамблея утвердила единую шкалу окладов, что привело к упразднению ставок на основе наличия или отсутствия иждивенцев начиная с 1 января 2017 года. Вместо ставки для сотрудников, имеющих иждивенцев, предусмотрена надбавка для сотрудников, которые имеют иждивенцев, признаваемых таковыми в соответствии с Положениями о персонале Организации Объединенных Наций и Правилами о персонале. Наряду с внедрением структуры единой шкалы окладов были внедрены пересмотренная шкала налогообложения персонала и пересмотренная шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения. Ввод в действие единой шкалы окладов не имеет целью привести к снижению уровня платежей сотрудникам. Вместе с тем ожидается, что ее введение скажется на расчете и оценке субсидии на репатриацию, а также компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск. В настоящее время субсидия на репатриацию рассчитывается исходя из размера валового оклада и уровня налогообложения персонала на дату увольнения, в то время как компенсация за неиспользованный ежегодный отпуск — исходя из размера валового оклада, величины корректива по месту службы и уровня налогообложения персонала на дату увольнения.
Выплаты в связи с репатриацией	Сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию при увольнении при том условии, что они проработали не менее одного года в месте службы, находящемся за пределами страны своего гражданства. В настоящее время Генеральная Ассамблея пересмотрела вопрос о праве на субсидию на репатриацию, увеличив применительно к вновь нанимаемым сотрудникам срок службы для ее получения с одного до пяти лет, сохранив годичный срок для уже нанятых сотрудников. Ожидается, что это изменение окажет воздействие на будущие расчеты обязательств по выплатам работникам.

119. Последствия изменения будут в полной мере отражены в актуарной оценке, которая будет проведена в 2017 году.

Примечание 15

Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Выплата пенсий судьям (обязательства оцениваются как обязательства по выплатам установленного размера)	20 417	—
Выплата судьям пособия на переезд	86	—
Всего	20 503	—
Обязательства, относящиеся к текущему периоду	1 316	—
Обязательства, не относящиеся к текущему периоду	19 187	—
Всего	20 503	—

120. Основное допущение, использовавшееся при оценке обязательств по выплате судьям пенсионных пособий, касалось ставки дисконтирования, которая по состоянию на 31 декабря 2016 года составляла 3,50 процента. К выплачиваемым судьям пособиям на переезд не применялась поправка на инфляцию в связи с небольшим размером этих пособий.

121. Как отмечалось выше, Генеральная Ассамблея в своей резолюции [70/243](#) уполномочила Генерального секретаря создать в Механизме субсчет и в этой связи постановила ассигновать в рамках бюджета Механизма дополнительные суммы, соответствующие потребностям в ресурсах на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и пережившим их супругам, а также на оплату медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала на основе принципа распределительной системы. В соответствии с этой резолюцией Механизму был передан баланс обязательств по выплатам судьям по состоянию на 1 января 2016 года.

Изменения в обязательствах по выплате вознаграждений судьям, учитываемых как обязательства по планам с установленными выплатами

(В тыс. долл. США)

	2016 год	2015 год
Чистые обязательства по выплатам установленного размера, переданные из Международного трибунала по бывшей Югославии по состоянию на 1 января (примечание 8)	21 071	—
Сумма расходов на оплату процентов, учтенная в ведомости финансовых результатов	758	—
Актуарные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	(98)	—

	2016 год	2015 год
Произведенные выплаты	(1 314)	–
Чистый объем учтенных обязательств на 31 декабря	20 417	–

Примечание 16

Резервы

(В тыс. долл. США)

	Суммы, зачтенные государствам-членам
Резервы на 1 января 2015 года	–
Дополнительно созданные резервы	41 426
Резервы на 31 декабря 2015 года (текущие)	41 426
Изменения в резервах	
Дополнительно созданные резервы	829
Использованные суммы	(41 426)
Резервы на 31 декабря 2016 года (текущие)	829

122. После рассмотрения второго доклада об исполнении бюджета Механизма на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/558) Генеральная Ассамблея в пункте 3 раздела I своей резолюции 70/243 утвердила уменьшение окончательного ассигнования на 2014–2015 годы на сумму 43,93 млн. долл. США брутто. Эта сумма отражала меньший, чем планировалось в бюджете, объем судебной деятельности, вызванный более низким, чем ожидалось, числом привлеченных к судебной ответственности подозреваемых. Сумма, на которую сокращен объем окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов, вычитается из взносов, начисленных в 2016 году в счет ассигнований на 2015–2016 годы. Однако, поскольку эта сумма относится к двухгодичному периоду 2014–2015 годов, она была учтена путем сокращения суммы поступлений в ведомости финансовых результатов за 2015 год и частично вычтена из суммы начисленных взносов к получению от государств-членов за тот же двухгодичный период; затем остаток был учтен в 2015 году в качестве резерва, который должен быть возвращен государствам-членам в 2016 году. Данный резерв был использован в 2016 году.

123. В своей резолюции 71/269 от 23 декабря 2016 года Генеральная Ассамблея сократила сумму первоначальных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов с 137,4 млн. долл. США до 135,7 млн. долл. США. Был также сокращен первый транш начисленных в 2016 году взносов, составлявший 68,7 млн. долл. США и соответствовавший половине первоначальных ассигнований, что привело к образованию нового резерва, подлежащего возврату государствам-членам. Сумма в 0,8 млн. долл. США представляет собой разницу между ежегодными первоначальными и ежегодными пересмотренными ассигнованиями.

Примечание 17**Изменения в чистых активах за завершившийся год**

124. Чистые активы складываются из сумм накопленных прибылей и убытков и представляют собой остаток активов Механизма после вычета всех его обязательств. К средствам ограниченного использования относятся целевые средства, выделенные на проект строительства нового здания архивов Механизма в Аруше.

Примечание 18**Поступления***Начисленные взносы*

125. Начисленные взносы для Механизма были учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и политикой Организации Объединенных Наций и составили 67,8 млн. долл. США (в 2015 году — 9,9 млн. долл. США).

(В тыс. долл. США)

	2016 год
Сумма начисленных взносов в 2016 году (резолюция 70/243)	68 702
Добавление: доля пересмотренных ассигнований на двухгодичный период в соответствии с резолюцией 71/269 от 23 декабря 2016 года	(828)
Поступления в виде начисленных взносов	67 874

Прочие переводы и перечисления

126. Прочие переводы и перечисления включают взносы натурой из Международного уголовного Трибунала по Руанде в форме передачи использованного оборудования.

Прочие поступления

127. Прочие поступления включают курсовые прибыли в размере 0,06 млн. долл. США и прочие различные поступления в размере 0,02 млн. долл. США.

Примечание 19**Расходы***Оклады, надбавки и пособия, выплаты вознаграждения и надбавок судьям*

128. К окладам работников относятся оклады международного и национального персонала и временного персонала общего назначения, коррективы по месту службы и выплаты по плану налогообложения персонала. Надбавки, пособия и льготы включают прочие выплаты сотрудникам, в том числе по планам пенсионного обеспечения и страхования, выплаты в связи с назначением и репатриацией, надбавки за работу в трудных условиях и прочие надбавки и пособия (см. ниже).

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Оклады и заработная плата	31 611	21 487
Пенсионные и страховые выплаты	10 044	709
Прочие пособия	2 433	3 835
Всего, оклады, надбавки и пособия работников	44 088	26 031
Денежное вознаграждение, надбавки и пособия судьям	1 544	161

Услуги по контрактам

129. Расходы на услуги по контрактам представляют собой выплату гонораров консультантам.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Консультанты	354	372
Общая условная сумма расходов на услуги по контрактам	354	372

Субсидии и прочие переводы

130. В своей резолюции [71/267](#) Генеральная Ассамблея утвердила окончательные ассигнования для Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2016–2017 годов в размере 2,09 млн. долл. США брутто. Кроме того, Ассамблея утвердила перевод на счета Механизма и покрытие из его бюджета на 2016–2017 годы суммы в размере 3,73 млн. долл. США как части окончательных сметных расходов и любых дополнительных расходов сверх утвержденных ассигнований на эти цели.

131. Окончательные расходы Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, составили 5,49 млн. долл. США, что превышает объем окончательных ассигнований на 3,40 млн. долл. США. С учетом того что Трибунал прекратил свое существование в 2016 году, руководство одобрило использование в текущем финансовом отчетном периоде накопленных за предыдущий год сбережений (1,21 млн. долл. США) и прочих поступлений (0,09 млн. долл. США) для частичного покрытия перерасхода средств, в результате чего в соответствии с резолюцией [71/267](#) Генеральной Ассамблеи чистый остаток средств в размере 2,10 млн. долл. США будет переведен в бюджет Механизма.

132. Принимая во внимание тот факт, что избыточные расходы были понесены и оплачены Трибуналом как юридическим лицом, Механизм в своем бюджете на 2016–2017 годы отнес выплаченную Трибуналу субсидию к статье расходов, с тем чтобы выполнить требования резолюции [71/267](#) Генеральной Ассамблеи. Трибунал отнес данную субсидию к поступлениям, за счет которых был покрыт перерасход средств. Подлежащая выплате Трибуналу сумма в 2,10 млн. долл. США была списана 1 января 2017 года путем совокупной передачи оставшихся активов и пассивов Трибунала Механизму.

Предметы снабжения и расходные материалы

133. Предметы снабжения и расходные материалы включают расходные материалы, запасные части и топливо, как показано ниже.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Горюче-смазочные материалы	98	32
Продовольственное снабжение	102	—
Запасные части	156	3
Расходные материалы	92	1 083
Всего	448	1 118

Поездки

134. Расходы на поездки включают в себя все расходы на поездки сотрудников и лиц, таковыми не являющихся, если такие расходы не отнесены к категории пособий/надбавок работникам.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Поездки сотрудников	1 367	1 081
Официальные поездки	153	23
Всего	1 520	1 104

Прочие операционные расходы

135. Прочие операционные расходы включают прочие расходы на услуги по контрактам, техническое обслуживание, коммунальные услуги, профессиональную подготовку, услуги по обеспечению безопасности, пользование общими службами, аренду, страхование, создание резерва на покрытие безнадежной задолженности, списание расходов, представительские расходы и расходы, связанные с выполнением официальных функций, курсовые убытки, убытки от продажи основных средств и расходы, связанные с дарением/передачей активов.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Услуги по контрактам	6 589	4 488
Приобретение товаров	667	119
Приобретение нематериальных активов	97	77
Арендная плата за служебные и прочие помещения	2 287	1 312
Аренда оборудования	207	39
Техническое обслуживание и ремонт	200	19

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Расходы по безнадежным долгам	17	2
Чистые курсовые убытки	—	53
Прочие/разные операционные расходы	75	24
Всего	10 139	6 133

136. Услуги по контрактам включают услуги, связанные с использованием воздушного и наземного транспорта, связи и информационных технологий, помещений, а также услуги в области безопасности и охраны, правовой аудит, профессиональную подготовку, коммунальные услуги, грузовые перевозки и другие услуги по контрактам, такие как письменный перевод и составление стенографических отчетов.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Воздушный транспорт	12	
Наземный транспорт	7	20
Информационно-коммуникационные технологии	1 281	562
Помещения и объекты	1 328	806
Обеспечение безопасности	635	24
Услуги адвокатов	1 201	114
Юридические услуги для пенитенциарной службы	1 323	2 234
Прочие юридические услуги	38	(12)
Профессиональная подготовка	16	262
Коммунальные услуги	329	248
Грузовые перевозки	49	9
Прочие услуги	370	221
Всего	6 589	4 488

Примечание 20

Финансовые инструменты и управление финансовыми рисками

Основной пул

137. Помимо находящихся в непосредственном распоряжении Механизма денежных средств и их эквивалентов и инвестиций он располагает средствами, вложенными в основной денежный пул Казначейства Организации Объединенных Наций. Основной денежный пул включает операционные остатки средств в ряде валют на банковских счетах и средства, вложенные в инструменты, денонмированные в долларах США.

138. В силу эффекта масштаба и благодаря возможности распределения рисков кривой доходности на основе сбалансированного сочетания ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих показателях отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски. Активы денежного пула (денежные средства и их эквиваленты, краткосрочные инвестиции и долго-

срочные инвестиции) и приносимый им доход распределяются исходя из остатка основной суммы вложенных средств каждой участвующей в этом пуле структуры.

139. По состоянию на 31 декабря 2016 года Механизм имел долевое участие в основном пуле, общая сумма активов которого составила 9033,6 млн. долл. США (в 2015 году — 7783,9 млн. долл. США), из которых 23,7 млн. долл. США причитались Организации (в 2015 году — 59,2 млн. долл. США), а его доля поступлений от основного пула составила 0,4 млн. долл. США (в 2015 году — 0,3 млн. долл. США).

Сводная информация об активах и обязательствах основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит		
Краткосрочные инвестиции	4 389 616	3 888 712
Долгосрочные инвестиции	2 125 718	2 617 626
Всего	6 515 334	6 506 338
Займы и дебиторская задолженность		
Денежные средства и их эквиваленты, основной пул	2 493 332	1 265 068
Начисленный инвестиционный доход	24 961	12 462
Общая сумма займов и дебиторской задолженности	2 518 293	1 277 530
Общая балансовая стоимость финансовых активов	9 033 627	7 783 868
Обязательства основного пула		
Средства, причитающиеся Механизму	23 748	59 230
Средства, причитающиеся другим участникам денежного пула	9 009 879	7 724 638
Общая балансовая сумма финансовых обязательств	9 033 627	7 783 868
Чистые активы основного пула	—	—

Сводная информация о чистых поступлениях и расходах основного денежного пула за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Инвестиционный доход	73 903	51 944
Нереализованные убытки	(13 474)	(10 824)
Инвестиционные поступления из основного пула	60 429	41 120

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Курсовые убытки	(5 105)	(11 720)
Банковские сборы	(646)	(525)
Операционные расходы по линии основного пула	(5 751)	(12 245)
Поступления и расходы по линии основного пула	54 678	28 875

140. Цель управления инвестициями заключается в обеспечении сохранности капитала и наличия достаточных ликвидных средств для удовлетворения оперативных потребностей в денежных средствах и достижения при этом доходности по каждому инвестиционному пулу на уровне конкурентной рыночной нормы прибыли. Целям обеспечения качества, защищенности и ликвидности инвестиций придается большее значение, чем достижению доходности на уровне рыночной нормы прибыли.

141. Комитет по инвестициям периодически оценивает результаты инвестиционной деятельности, проверяет соблюдение Руководящих принципов управления инвестициями и выносит рекомендации по их обновлению.

Управление финансовыми рисками: кредитный риск

142. В Руководящих принципах предусмотрен постоянный контроль за кредитными рейтингами эмитента и контрагентов. Средства основного денежного пула разрешается, в частности, размещать на счетах в банках и вкладывать в коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, ценные бумаги государственных учреждений и государственные облигации со сроком погашения не более пяти лет. Средства основного пула не вкладываются в производные финансовые инструменты, такие как ценные бумаги, обеспеченные активами и ипотечными кредитами, и долевые ценные бумаги.

143. В соответствии с Руководящими принципами запрещается вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, кредитный рейтинг которых ниже рекомендованного уровня, а также устанавливается максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. При осуществлении инвестиций эти требования были соблюдены.

144. В качестве кредитных рейтингов в целях размещения средств основного пула используются рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами; для облигаций и дисконтных ценных бумаг используются рейтинги компаний «Стэндард энд Пуэрз», «Мудиз» и «Фитч», а для срочных вкладов на счетах в банках — рейтинги устойчивости агентства «Фитч». Кредитные рейтинги на конец года указаны ниже.

Кредитный риск: начисленные взносы

145. Ниже приводится информация о срочной структуре дебиторской задолженности по начисленным взносам к получению и связанных с нею резервах по срокам давности.

Срочная структура задолженности по начисленным взносам к получению*(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2016 года		31 декабря 2015 года	
	Валовая сумма дебиторской задолженности	Надбавка	Валовая сумма дебиторской задолженности	Надбавка
Менее одного года	1 501	—		—
От одного года до двух лет	536	—		—
Более двух лет	344	2	760	(-3)
Всего	2 381	2	760	(-3)

146. К странам, подпадающим под действие статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, относятся те страны, в отношении которых Генеральная Ассамблея приняла решение о том, что неуплата ими минимальной суммы, указанной в этой статье, объясняется не зависящими от них обстоятельствами. В этой связи таким странам разрешается принимать участие в голосовании, несмотря на накопленную ими задолженность (см. резолюции [69/4](#) и [70/2](#) Генеральной Ассамблеи). В соответствии со сложившейся практикой предлагается считать, что ни у одного государства-члена нет действующих многолетних планов выплат.

Кредитный риск: денежные средства и их эквиваленты

147. Сумма находящихся в распоряжении Механизма денежных средств и их эквивалентов по состоянию на 31 декабря 2016 года составила 6,56 млн. долл. США (в 2015 году — 9,63 млн. долл. США), что соответствует максимальному размеру кредитного риска в отношении этих активов.

Инвестиции денежных пулов в разбивке по кредитным рейтингам по состоянию на 31 декабря 2015 года*(В процентах)*

Основной пул		Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2016 года			Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2015 года			
Облигации (долгосрочные рейтинги)								
	AAA	AA+/AA/AA-	BBB	Без рейтинга		AAA	AA+/AA/AA-	Без рейтинга
«Стандард энд Пуэрз»	33,6	55,1	5,6	5,7	«Стандард энд Пуэрз»	37,7	54,2	8,1
«Фитч»	62,4	28,3		9,3	«Фитч»	61,9	26,5	11,6
	Aaa	Aa1/Aa2/Aa3				Aaa	Aa1/Aa2/Aa3	
«Мудиз»	50,3	49,7			«Мудиз»	65,8	34,2	
Коммерческие ценные бумаги (краткосрочные рейтинги)								
	A-1					A-1+/A-1		
«Стандард энд Пуэрз»	100,0				«Стандард энд Пуэрз»	100,0		
	F1					F1+		
«Фитч»	100,0				«Фитч»	100,0		

Основной пул	Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2016 года			Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2015 года		
	P-1			P-1		
«Мудиз»	100,0			«Мудиз»	100,0	
Ценные бумаги с обязательством обратного выкупа (краткосрочные рейтинги)						
	A-1+			A-1+		
«Стэндард энд Пуэрз»	100,0			«Стэндард энд Пуэрз»	100,0	
	F1+			F1+		
«Фитч»	100,0			«Фитч»	100,0	
	P-1			P-1		
«Мудиз»	100,0			«Мудиз»	100,0	
Срочные вклады (рейтинги устойчивости агентства «Фитч»)						
	aaa	aa/aa-	a+/a	aaa	aa/aa-	a+/a
«Фитч»	—	48,1	51,9	«Фитч»	—	53,6
					46,4	

148. Казначейство Организации Объединенных Наций активно следит за кредитными рейтингами, и, поскольку средства Организации вложены только в ценные бумаги с высоким кредитным рейтингом, администрация не ожидает невыполнения каким-либо контрагентом своих обязательств, за исключением обязательств по обесценившимся инструментам инвестирования.

Управление финансовыми рисками: риск ликвидности

149. При размещении средств основного пула возникает риск неликвидности, который связан с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. В связи с этим в нем поддерживается такой достаточный объем денежных средств и ликвидных ценных бумаг, который необходим для своевременного выполнения участниками пулов своих обязательств по наступлении сроков их погашения. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестированных средств пулов может быть востребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, риск неликвидности, связанный с основным пулом, считается низким.

Управление финансовыми рисками: риск изменения процентных ставок

150. Главный риск, связанный с участием Организации в основном пуле, касается изменения процентных ставок, поскольку денежные средства и их эквиваленты, а также инвестиции, вложенные под фиксированную процентную ставку, являются финансовыми инструментами, приносящими процентный доход. По состоянию на отчетную дату средства основного пула были размещены главным образом в ценных бумагах с коротким сроком погашения, при этом максимальный срок составлял менее пяти лет (в 2015 году — пять лет). Средний срок обращения ценных бумаг, в которые вложены средства основного пула, составил 0,71 года (в 2015 году — 0,86 года), что свидетельствует о низком уровне риска.

Анализ чувствительности стоимости средств основного пула к риску изменения процентных ставок

151. Этот анализ показывают, как изменилась бы справедливая стоимость средств основного пула по состоянию на отчетную дату при сдвиге кривой общей доходности вследствие изменения процентных ставок. Поскольку эти инвестиции учитываются по справедливой стоимости через профицит или дефицит, изменение справедливой стоимости означает увеличение или уменьшение профицита или дефицита и объема чистых активов. Показаны последствия увеличения/уменьшения доходности на 0–200 базисных пунктов (100 базисных пунктов равны 1 проценту). Изменения величины базисных пунктов приводятся в таблице в качестве примера.

Анализ чувствительности стоимости средств основного пула к изменению процентных ставок по состоянию на 31 декабря 2016 года

<i>Сдвиг кривой доходности (в базисных пунктах)</i>	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Увеличение/(уменьшение) справедливой стоимости									
<i>(В млн. долл. США)</i>									
Общая сумма средств основного денежного пула	124,35	93,26	62,17	31,08	– (31,08)	(62,14)	(93,21)	(124,27)	

Анализ чувствительности стоимости средств основного пула к изменению процентных ставок по состоянию на 31 декабря 2015 года

<i>Сдвиг кривой доходности (в базисных пунктах)</i>	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Увеличение/(уменьшение) справедливой стоимости									
<i>(В млн. долл. США)</i>									
Общая сумма средств основного денежного пула	128,99	96,74	64,48	32,24	– (32,23)	(64,46)	(96,69)	(128,91)	

Прочие риски изменения рыночной цены

152. Основной пул не подвержен в значительной степени прочим ценовым рискам, поскольку его средства не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, кредитованием ценными бумагами и маржинальной торговлей ценными бумагами, что ограничивает потенциальный риск потери капитала.

Учетная классификация и иерархия оценок справедливой стоимости

153. Все инвестиции учитываются по справедливой стоимости через профицит или дефицит. Для денежных средств и их эквивалентов, учитываемых по номинальной стоимости, такая стоимость принимается за приближенную оценку справедливой стоимости.

154. Уровни иерархии определяются следующим образом:

уровень 1: для оценки используются (нескорректированные) котировочные цены, наблюдаемые на активных рынках на идентичные активы и обязательства;

уровень 2: для оценки используются исходные данные (за исключением котировочных цен, применяемых для уровня 1), наблюдаемые для активов и обязательств либо непосредственно (такие, как цена), либо косвенно (такие, как производные от цены);

уровень 3: для оценки используются исходные данные по активам и обязательствам, не основанные на наблюдаемых на рынке показателях (т.е. ненаблюдаемые исходные данные).

155. Справедливая стоимость финансовых инструментов, обращающихся на активных рынках, рассчитывается на основе котировочных рыночных цен на отчетную дату и определяется независимым регистратором на основе оценок ценных бумаг третьими сторонами. Рынок признается активным, если котировки свободно и регулярно предоставляются биржами, дилерами, брокерами, отраслевыми группами, ценовыми службами или регулируемыми органами, при этом они отражают фактические и регулярно осуществляемые рыночные сделки, заключаемые на основе правовой и коммерческой самостоятельности. За котируемую рыночную цену, используемую для оценки стоимости финансовых активов в составе основного пула, принимается текущая цена на покупку.

156. Справедливая стоимость финансовых инструментов, не обращающихся на активных рынках, определяется с использованием методов оценки, которые предполагают максимальное использование наблюдаемых на рынках данных. Если все значимые исходные данные, необходимые для определения справедливой стоимости, являются наблюдаемыми, данный инструмент относится к уровню 2.

157. Ниже приводится информация о распределении по уровням иерархии оценок справедливой стоимости активов основного пула, оцененных по справедливой стоимости на отчетную дату. В пуле не имеется финансовых активов уровня 3 или каких-либо обязательств, учитываемых в отчетности по справедливой стоимости, не было также зарегистрировано значительных переносов финансовых активов между уровнями иерархии оценок справедливой стоимости.

Распределение инвестиций по уровням иерархии оценок справедливой стоимости по состоянию на 31 декабря: основной пул*(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2016 года			31 декабря 2015 года		
	Уровень 1	Уровень 2	Всего	Уровень 1	Уровень 2	Всего
Финансовые активы, учитываемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит						
Корпоративные облигации	697 676	—	697 676	149 682	—	149 682
Облигации неамериканских учреждений	1 903 557	—	1 903 557	2 190 965	—	2 190 965
Неамериканские государственные облигации	124 854	—	124 854	124 612	—	124 612
Наднациональные облигации	213 224	—	213 224	139 828	—	139 828
Облигации казначейства Соединенных Штатов	586 739	—	586 739	1 092 139	—	1 092 139
Основной пул — коммерческие векселя	149 284	—	149 284	949 112	—	949 112
Основной пул — срочные вклады	—	2 840 000	2 840 000	—	1 860 000	1 860 000
Общая сумма средств основного пула	3 675 334	2 840 000	6 515 334	4 646 338	1 860 000	6 506 338

Изменение суммы резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности*(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности на начало отчетного периода	3	—
Списанные суммы	(17)	—
Корректировка сомнительной дебиторской задолженности на текущий год	16	3
Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности	2	3

**Примечание 21
Связанные стороны***Ключевой управленческий персонал*

158. К ключевому управленческому персоналу относятся те лица, которые могут оказывать значительное влияние на принимаемые решения по вопросам финансовой или оперативной деятельности. В Механизме к такому персоналу относится Председатель и должности уровня заместителя Генерального секретаря; Обвинитель и Секретарь, контракты с которыми были заключены Международным трибуналом по бывшей Югославии на уровне помощника Генерального секретаря (вместе они составляют Координационный совет Механизма). Указанные лица обладают соответствующими полномочиями и обязанностями в отношении планирования, руководства и контроля за деятельностью Механизма.

159. Совокупное вознаграждение ключевого управленческого персонала включает в себя чистые оклады, корректив по месту службы, такие выплаты, как надбавки, пособия и субсидии, а также взносы работодателя в планы пенсионного обеспечения и медицинского страхования. В 2016 году такие выплаты, за исключением вознаграждения Председателя, производились контрактным агентством Международного трибунала по бывшей Югославии, а не Механизмом, в соответствии с практикой выполнения двойных функций.

Ключевой управленческий персонал

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Денежные выплаты	255	46
Итого, вознаграждение за отчетный период	255	46

160. Никто из близких членов семей сотрудников, занимающих ключевые руководящие должности, не занимал должности руководящего уровня в Механизме. Авансы ключевому управленческому персоналу представляют собой выплаты, произведенные на основании материальных прав в соответствии с правилами и положениями о персонале; правом получения любых таких авансов в счет материальных прав могут широко пользоваться все сотрудники Механизма.

Операции со связанными сторонами

161. В ходе обычной деятельности в целях экономии средств при осуществлении операций финансовые операции часто совершаются одним субъектом финансовой отчетности от имени другого субъекта с последующими расчетами по ним.

Остатки средств, отраженные в Фонде уравнивания налогообложения

162. В финансовых ведомостях расходы по выплатам вознаграждений работникам в настоящее время указываются за вычетом налогов. Налоговые обязательства, связанные с операциями, указываются отдельно в составе Фонда уравнивания налогообложения в томе I финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, для которых датой закрытия финансовой отчетности также является 31 декабря.

163. Фонд уравнивания налогообложения был учрежден в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года для уравнивания чистого вознаграждения всех сотрудников вне зависимости от их обязательств в отношении национального налогообложения. Фонд уравнивания налогообложения указывает в составе поступлений суммы налогообложения персонала, должности которого финансируются по регулярному бюджету и бюджетам миротворческих операций, международных трибуналов по Руанде и по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, формируемым за счет начисленных взносов.

164. Фонд включает в состав расходов суммы, зачитываемые в счет начисленных взносов государств-членов, которые не взимают налоги с доходов своих граждан, получаемых в Организации Объединенных Наций, в регулярный бюджет и бюджеты миротворческих операций, Остаточного механизма и международных трибуналов. Государствам-членам, которые взимают подоходный налог со своих граждан, работающих в Организации, эти суммы не зачитываются в полном объеме. Вместо этого их доля используется, в первую очередь, для возмещения сотрудникам, должности которых финансируются из регулярного бюджета, бюджетов операций по поддержанию мира, Механизма и международных трибуналов, налогов, уплаченных ими с доходов, полученных в Организации Объединенных Наций. Такое возмещение уплаченных налогов учитывается Фондом уравнивания налогообложения в качестве расходов. Сотрудники, должности которых финансируются из внебюджетных фондов и от которых их страны требуют платить подоходный налог, получают возмещение непосредственно из этих фондов. Поскольку Организация действует в рамках этого механизма в качестве посредника, разница соответствующих поступлений и расходов указывается в финансовых ведомостях в составе кредиторской задолженности.

165. По состоянию на 31 декабря 2016 года совокупное положительное сальдо в Фонде уравнивания налогообложения составило 46,9 млн. долл. США (в 2015 году — 67,6 млн. долл. США), из которых на конец года выплате Соединенным Штатам Америки подлежало 13,1 млн. долл. США (в 2015 году — 30,4 млн. долл. США), а другим государствам-членам — 33,8 млн. долл. США (в 2015 году — 37,2 млн. долл. США). Общий объем выплат из Фонда уравнивания налогообложения составил 74,8 млн. долл. США (в 2015 году — 96 млн. долл. США) и включал относящиеся к 2016 и предыдущим налоговым годам обязательства по возмещению налогов, оцененные в 27,9 млн. долл. США (в 2015 году — 28,4 млн. долл. США); часть этой суммы в размере 15,1 млн. долл. США была выплачена в январе 2017 года, еще около 12,8 млн. долл. США планировалось выплатить в апреле 2017 года.

Примечание 22

Аренда и обязательства

Операционная аренда

166. В 2016 году отделение Механизма в Аруше заключило договор операционной аренды на использование помещений и оборудования в 2016 году, а отделение в Гааге использовало помещения и оборудование Международного трибунала по бывшей Югославии на основе совместного несения расходов в равных долях. Общая сумма платежей по договорам операционной аренды, учтенных в составе расходов, составила в 2016 году 3,59 млн. долл. США в отношении помещений и 0,2 млн. долл. США в отношении оборудования. Ниже приводится информация о будущих минимальных платежах по неаннулируемым договорам аренды.

Обязательства по договорам операционной аренды: минимальные арендные платежи

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Обязательства со сроком погашения менее одного года	150	—
Обязательства со сроком погашения от одного года до пяти лет	—	—
Общая сумма минимальных обязательств по договорам операционной аренды	150	—

167. 5 февраля 2014 года правительство Объединенной Республики Танзания предоставило Организации Объединенных Наций исключительное право пользования участком земли в Аруше площадью приблизительно 6,549 гектара сроком на 99 лет. Данный земельный участок предназначен для размещения Арушского отделения Механизма и может быть полностью или частично передан, уступлен или сдан в субаренду другим подразделениям системы Организации Объединенных Наций.

Контрактные обязательства

168. По состоянию на отчетную дату обязательства по контрактам на приобретение основных средств и товаров и услуг, которые еще не были поставлены, составляют следующие суммы:

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Основные средства	538	8 320
Товары и услуги	2 928	1 821
Всего	3 466	10 141

169. Сокращение объема договорных обязательств в отношении основных средств в период между 2015 и 2016 годами связано с завершением строительства отделения в Аруше в декабре 2016 года.

Примечание 23

Условные обязательства и условные активы

170. В своей повседневной деятельности Механизм может сталкиваться со следующими видами требований: корпоративные и коммерческие, административно-правовые и прочие требования, такие как гарантии. На дату составления отчетности условных обязательств не имелось.

171. В соответствии со стандартом 19 МСУГС Механизм указывает условные активы в отчетности, когда в результате наступления того или иного события Механизм может получить экономические выгоды или полезно использовать такие активы и имеющейся информации достаточно для оценки вероятности получения таких выгод или возможности такого использования активов. По состоянию на 31 декабря 2016 года Механизм выявил один условный актив, ка-

сающийся возмещения убытков в связи с задержками со сдачей нового отделения в Аруше.

172. 27 февраля 2015 года, после своевременного завершения этапа подготовительных работ, началось строительство, которое планировалось завершить за 12 месяцев. Из-за технических трудностей на объекте строительство было завершено 1 декабря 2016 года. 4 декабря 2016 года подрядчик официально сдал объект представителям Организации Объединенных Наций, и уже в понедельник 5 декабря 2016 года сотрудники приступили к работе в новых помещениях. После выполнения основного объема работ этап строительства в рамках проекта был завершен, после чего начался период эксплуатации/гарантийный период. В течение этого 12-месячного периода, который начался 1 декабря 2016 года, подрядчик должен устранить любые мелкие недоработки и исправить любые дефекты в случае получения соответствующего уведомления от Организации Объединенных Наций или от ее имени. По результатам проверки, проведенной после завершения основного объема работ, был составлен перечень обнаруженных дефектов и мелких недоработок, которые подрядчик должен был устранить.

173. Механизм, действуя в тесной координации с Управлением по правовым вопросам, Отделом закупок Управления централизованного вспомогательного обслуживания и Управлением служб внутреннего надзора, приступил к изучению вариантов надлежащего возмещения, когда это экономически целесообразно, понесенных в результате задержки прямых и косвенных издержек в целях их взыскания с договорных партнеров Механизма, как это предусмотрено в пункте 7 резолюции 70/258 Генеральной Ассамблеи. Информация о результатах этой работы будет включена в будущие доклады об исполнении бюджета Механизма.

174. В январе 2017 года Организация Объединенных Наций уведомила подрядчика о том, что плата за основной объем работ будет задержана до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не завершит оценку убытков, понесенных в результате задержек, и не выполнит расчет дополнительных выплат своим консультантам в этой связи. На момент составления настоящего доклада Организация Объединенных Наций обсуждала этот вопрос с подрядчиком.

Примечание 24

Будущая деятельность

175. В своей резолюции 1966 (2010) Совет Безопасности постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов с двумя отделениями, который после закрытия Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии будет выполнять ряд их существенно важных функций, включая проведение судебных процессов над скрывающимися от правосудия лицами. Арушское отделение начало функционировать 1 июля 2012 года, а Гаагское отделение — 1 июля 2013 года, первоначальный период их работы был рассчитан на четыре года. В течение начального периода функционирования Механизма он временно дублировал функции Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, поскольку эти структуры завершали текущую работу по всем судебным и апелляционным процедурам, ожидающим рассмотрения по состоянию на дату начала работы соответствующих отделений Механизма.

176. В соответствии со своим мандатом и как указано ниже, Механизм приступил к выполнению ряда функций обоих трибуналов, в том числе некоторых судебных функций, а также функций, касающихся исполнения приговоров, расселения оправданных и освобожденных лиц, защиты потерпевших и свидетелей и ведения архивов.

177. 17 ноября 2015 года Председатель Международного уголовного трибунала по Руанде направил письмо (S/2015/884) на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее заключительный доклад Трибунала о завершении выполнения его мандата. Кроме того, 17 ноября 2016 года Председатель Международного трибунала по бывшей Югославии направил письмо (S/2015/874) на имя Председателя Совета, препровождающее оценки, представленные Председателем и Обвинителем этого трибунала в отношении осуществления стратегии завершения работы Трибунала, оказания поддержки Механизму и завершения судебных процессов и апелляционного производства.

178. Совет Безопасности в своих резолюциях 2193 (2014) и 2194 (2014) просил о том, чтобы Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде, соответственно, как можно оперативнее завершили свою работу и содействовали закрытию трибуналов с целью завершения перехода к Механизму.

179. По завершении мандата группы по ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде 31 июля 2016 года Механизм взял на себя полную ответственность за выполнение остаточной работы, связанной с ликвидацией. В ходе постепенного завершения Международным трибуналом по бывшей Югославии своей работы с опорой на опыт, полученный при ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде, Механизм продолжает тесно сотрудничать с его главными должностными лицами и персоналом в целях обеспечения беспрепятственной передачи оставшихся функций и услуг Трибунала в соответствии с предполагаемым графиком его закрытия.

Примечание 25

События после отчетной даты

180. В период между отчетной датой и датой утверждения финансовых ведомостей к опубликованию не произошло никаких существенных благоприятных или неблагоприятных событий, которые могли бы значительным образом повлиять на суммы, указанные в этих ведомостях.

